

CLIJ

266



AÑO 28

JULIO-AGOSTO 2015

12 €

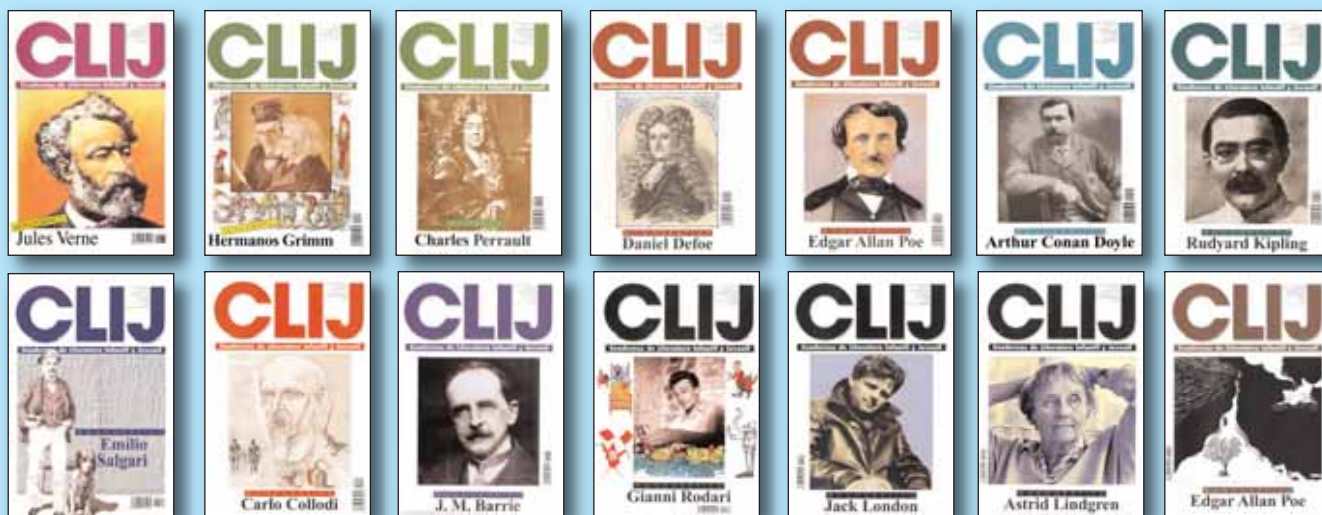
CUADERNOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL



INFORME: PREMIOS DEL AÑO [y 2]

ENTREVISTA A MONTSERRAT DEL AMO

MONOGRÁFICOS DE AUTOR 14 Números de CLIJ por solo 39 €.



PANORAMA DEL AÑO 10 Números de CLIJ por solo 30 €.



Complete su colección de números de CLIJ con nuestros monográficos.

Haga su pedido por mail

a:
oficinaclij@gmail.com
 incluyendo sus datos

- Nombre y apellidos
- Dirección completa
- Teléfono
- NIF

Formas de pago:

- Reembolso.
- Transferencia.
- Domiciliación bancaria.

PREMIOS DEL AÑO 13 Números de CLIJ por solo 39 €.

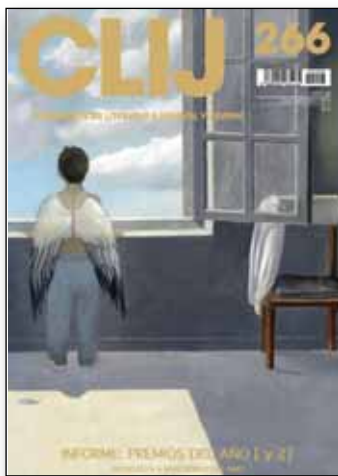


CLIJ 266

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

SUMARIO

JULIO-AGOSTO



NUESTRA PORTADA

Ilustra NUESTRA PORTADA una imagen de *Ícaro*, álbum de Federico Delicado galardonado con el Premio Compostela de Álbumes Ilustrados 2014 y editado por Kalandraka, impulsora del premio junto al Ayuntamiento de Santiago.

Obra de madurez de Delicado (Badajoz, 1956), uno de los ilustradores españoles de referencia desde los años setenta, *Ícaro* narra una inquietante y fantástica historia sobre la búsqueda de la identidad (ver reseña en CLIJ 263), escrita por el propio Delicado, en un álbum perfecto, de sugerentes y espléndidas imágenes y diferentes niveles de lectura, que fascinará tanto a niños como a adultos.

- 05 EDITORIAL**
Los Premios del Año, para leer en verano
- 06 INFORME**
Repaso a los premios más importantes de 2014-2015 a escritores e ilustradores de libros infantiles y juveniles (Parte 2)
- 22 ESTUDIO**
Princesas Disney. De los cuentos clásicos a las nuevas interpretaciones culturales
Consol Aguilar Ródenas
- 36 ENTREVISTA**
Entrevista a Monteserrat del Amo
Antonio Ayuso Pérez
- 44 REPORTAJE**
El espíritu del piel roja en el Día de la Narración Oral
Marta Guijarro
- 46 LA PRÁCTICA**
Un circo de libros
Isabel Marquina y Equipo de Educación y Dinamización del Ayuntamiento de Mislata
- 52 REPORTAJE**
Encuentro Anual de Novela Juvenil 2015
Carlos Fortea y Eva Rubio
- 56 LA MIRADA DE LA INFANCIA**
El amor a la criada. *Elisa*, de Jacques Chauviré
Juan Tébar
- 58 CINE Y LITERATURA**
Astérix frente a la economía de mercado.
Astérix: La residencia de los dioses (Alexander Astier, Louis Clichy, 2014)
Fran Carballal
- 64 LIBROS**
- 78 MUESTRA DE ILUSTRADORES**
Marta Mesa
- 82 NOTAS AL MARGEN**
Ismael Hurtado



CLIJ

2010 - 2011

CONSIGA DOS AÑOS DE CLIJ A PRECIO DE OFERTA:

Año 2010 (n.º 233 al n.º 238) 30 € *

Año 2011 (n.º 239 al n.º 244) 30 € *



233
CILELIJ
Geronimo Stilton
Somos lo que comemos
Índice 2009



237
Panorama del año
Cine y Literatura:
Cómo entrenar a tu dragón



241
Lista de Honor de CLIJ
(Los 100 mejores libros
del año)



234
Premios 2009
Lista de Honor de CLIJ



238
Por un modo de leer literario
Alicia a través de la pantalla



242
Premios del año
Feria del libro de Bolonia



235
Premios del 2009
CILELIJ (Chile 2010)



239
32º Congreso del IBBY
Nuestras autoras



243
Panorama del año
Las series de televisión
Teoría del contar



236
De vampiros y otros terrores
150 aniversario de
J. M. Barrie



240
Cornelia Funke
Panorama del cómic 2010



244
La lectura como aventura
personal
Pequeños Dickens

Sírvanse enviarme:

- Los números de **CLIJ 2010** por 30 € más *8 € de gastos de envío.
- Los números de **CLIJ 2011** por 30 € más *8 € de gastos de envío.

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contra reembolso
- Transferencia (solicitar número de cuenta en oficinaclij@gmail.com)

Nombre
Apellidos
Domicilio
Tel. Población
..... Provincia
..... C.P.

CLIJ

Guadernos de Literatura Infantil y Juvenil

PREMIO NACIONAL DE
FOMENTO DE LA LECTURA 2005

Directora
Victoria Fernández
victoriafernandezclij@gmail.com

Editor
Fabricio Caivano

Administración
Maica Fernández

Corrección
Marco Tulio Ramírez

Ilustración portada
Federico Delicado

Han colaborado en este número:
Consol Aguilar Ródenas, Antonio
Ayuso Pérez, Marta Guijarro, Isabel
Marquina, Carlos Fortea, Eva Rubio,
Juan Tébar, Fran Carballal, Xabier
Etxaniz, M^a Jesús Fernández e Ismael
Hurtado.

Edita
Editorial Torre de Papel, S.L.
C/Argentona, 1, 1^a planta
08302 Mataró (Barcelona)
Teléfono: 93 753 02 16
revistaclij@gmail.com
www.revistaclij.com

Administración y suscripciones
oficinaclij@gmail.com
Horario de oficina: 8.00 a 13.30 horas

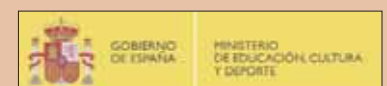
Fotomecánica e impresión
Impressió nat, S.L.L.
C/del Carme, 76 baix
08302 Mataró (Barcelona)
Tel: 93.798.63.40
www.impressionat.es
info@impressionat.es

Déposito legal B-38943-1988
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en
España/Printed in Spain.

CLIJ no hace necesariamente suyas las opinio-
nes y criterios expresados por sus colaboradores.
No devolverá los originales que no solicite pre-
viamente, ni mantendrá correspondencia sobre
los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2015.



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición del Ministerio de
Educación, Cultura y Deporte en el año 2014.



Esta revista es miembro de ARCE,
Asociación de Revistas Culturales
de España

EDITORIAL

Los Premios del Año, para leer en verano

Con la publicación, en este número, de la segunda parte de nuestro «Informe: Los Premios del Año», completamos la revisión anual de las abundantes convocatorias —56 hemos reunido en el Informe— de narrativa e ilustración infantil y juvenil que cada año se fallan en España, en cualquiera de las lenguas cooficiales.

Creemos que es un trabajo útil y acorde con el objetivo de *CLIJ* de seleccionar los mejores libros que se publican, porque en cierta medida las obras premiadas marcan tendencia y tienen el valor añadido del «sello de garantía» que supone haber sido elegidas por jurados cualificados formados por críticos, especialistas, bibliotecarios, profesores, editores y autores. Además, y contrariamente a las sospechas que siempre planean sobre el campo de la literatura para adultos, en el de la LIJ no se conocen premios «amañados». Es cierto que entre los premiados suelen encontrarse a menudo autores de reconocido prestigio y/o asentada trayectoria, y que escasean los autores noveles, lo

que contribuye a sembrar sospechas. Pero esto tiene una fácil explicación: si en la misma convocatoria los autores debutantes coinciden con un «peso pesado» (como Sierra i Fabra, Care Santos, Maite Carranza, Andreu Martín, Gómez Cerdá, por citar a algunos autores consolidados que siguen presentándose a premios importantes), no hay competición posible. El jurado lee a ciegas, pero como tal «sabe leer» y distingue, inmediatamente, una obra madura y con oficio,

de una principiante, quizás original y prometedora, pero balbuceante. Y al final, el premio va a la más convincente... Así son los concursos, salvo raras excepciones. Porque también, cada año, hay sorpresas y aparecen nuevos nombres que, gracias a la excelente plataforma de lanzamiento que supone un premio importante, conseguirán construir su carrera literaria. La mayoría de los autores que hoy todos conocemos han comenzado así.

Y hablando de premios, no podemos dejar de señalar uno muy especial que se concedió en mayo y que, aunque no sea de «nuestro negociado», nos ha alegrado mucho: el Princesa de Asturias de Comunicación y Humanidades, otorgado al filósofo Emilio Lledó (Sevilla, 1927). Defensor incansable de la felicidad, la lectura, el silencio y la belleza, don Emilio es uno de los pocos «sabios» que nos quedan y leerle es siempre inspirador. Por eso le traemos aquí. Queremos que forme parte de las recomendaciones de lectura que, junto a los premios de LIJ, les proponemos en este número que les acompañará durante el largo verano que ahora empieza. Buen verano, buenas lecturas y nos vemos en septiembre.

Victoria Fernández



ANA PEYRÉ

Victoria Fernández

INFORME

Los Premios de 2014-2015 (y II)

En este número de CLIJ

Álbum Ilustrado Edelvives (pág. 7)
Eva Sánchez Gómez

El Barco de Vapor (pág. 7)
Pedro Mañas

Carmesina (pág. 8)
Francesc Gisbert

Ciudad de Málaga (pág. 9)
Laida Martínez

Compostela de Álbumes Ilustrados (pág. 9)
Federico Delicado

Etxepare (pág. 10)
Leire Salaberria

Gran Angular (castellano) (pág. 11)
Patricia García-Rojo

Guillem Cifre de Colonya (pág. 12)
Joan Josep Cerdà

Hospital Sant Joan de Déu (pág. 12)
Elisabeth Alemany

Internacional de Ilustración
Feria de Bolonia-Fundación SM (pág. 13)
Maisie Shearing

Jaén (pág. 13)
Care Santos

Joaquim Ruyra (pág. 14)
Alejandro Palomas

Josep M. Folch i Torres (pág. 15)
Lluís Prats

Jules Verne de Narrativa Xuvenil (pág. 15)
Eduardo Santiago

Premios Junceda (pág. 16)
Libro infantil ficción: **Marc Torrent**
Junceda Internacional: **Elena Odriozola**
Junceda de Honor: **Jan**

Luna de Aire (pág. 18)
Ramón Iván Suárez Caamal

SGAE Teatro Infantil (pág. 19)
Rodrigo Muñoz Avía

Vaixell de Vapor
—desierto—

Vicent Silvestre (pág. 19)
Francesc Puigpelat

Vila d'Ibi (pág. 20)
Pepe Serrano

Libros mejor editados del
Ministerio de Cultura (pág. 21)
Pablo Picasso. ¡Mira qué artista! Combel.
Palabras. Kalandraka Andalucía.
Versonajes. Pintar-Pintar.

En el anterior número de CLIJ

Premios Nacionales
Literatura Infantil y Juvenil:
Diego Arboleda
Ilustración: José Ramón Sánchez
Cómic: Juan Díaz Canales y
Juanjo Guarnido

Ala Delta
Elena Alonso Frayle

Alandar
Heinz Delam

Anaya
Ana Alonso y Javier Pelegrín

Bancaixa
Isabel-Clara Simó

Barcanova
Infantil: Rubèn Montañá i Ros
Juvenil: Dolors Garcia i Cornellà

**Catálogo Iberoamericano
de Ilustración**
Manuel Marsol

Cervantes Chico
Maite Carranza

CCEI
Literatura: Francisco Díaz Valladares
Ilustración: Mar Ferrero

Ciudad de Orihuela de Poesía para Niños
Laura Forchetti

Ciutat d'Olot
Jordi Ortíz

Crítica Serra d'Or
Literatura Infantil: Pep Molist y
Jordi Vila Delclós
Literatura Juvenil: Pau Joan Hernández
No ficción / Conocimientos:
M. Carme Bernal y Carme Rubio

Destino Infantil
Apel·les Mestres
Marisa López Soria y Alejandro Galindo

Edebé
Infantil: Rodrigo Muñoz Avía
Juvenil: Care Santos

Enric Valor
Lliris Picó i Carbonell

Euskadi
**Literatura Infantil y Juvenil en
euskera**
Harkaitz Cano

Ilustración: Maite Gurrutxaga

FNAC-Salamandra Graphic
Ana Sainz Quesada

Gran Angular (catalán)
Santi Baró

Iberoamericano SM de LIJ
Ivar Da Coll

Lazarillo
Creación: María Solar
Ilustración: Maite Mutuberria y Marta Núñez

Merlín
Leticia Costas

El Príncipe Preguntón
Ariadna G. García

Ramon Muntaner
Francesc Puigpelat

Samaruc
Infantil: Josep Ballester y
Paco Giménez
Juvenil: Xavier Aliaga

**Jordi Sierra i Fabra para
menores de 18 años**
María Romero Pérez

Premio Álbum Ilustrado Edelvives

Especialidad: Álbum ilustrado.

Dotación: 9.000 euros.

Convoca: Edelvives (Grupo Editorial Luis Vives).

Eva Sánchez Gómez
Puigcerdà, 1986.



Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona. Comenzó a trabajar en ilustración de libros infantiles en 2009, y en 2013 su obra fue seleccionada para el IV Catálogo Iberoamericano de Ilustración.

Premios

2015 Premio Álbum Ilustrado Edelvives, por *Dip*.

Bibliografía (selección)

Dip, Zaragoza: Edelvives, 2015 (en preparación).

El río de los castores, Barcelona: Planeta, 2010.

El tren de Vilso, Zaragoza: Edelvives, 2014.

Imagínate, Andrea, Madrid: Oxford, 2010.

Las manos en el agua, Barcelona: Planeta, 2011.

Dip

La historia parte de una leyenda original de Partdip, una localidad de Tarragona, y se centra en la relación entre un cazador y su presa, y de la actitud de cada uno de ellos ante el miedo: el miedo a cazar y a ser cazado. Trata, en fin, de las consecuencias de dejarse dominar por el miedo y de cómo, cuando uno se deja dominar por él, se puede acabar por poner en peligro aquello que se pretende proteger.

Premio El Barco de Vapor

Especialidad: Literatura Infantil.

Dotación: 35.000 euros.

Convoca: Fundación SM.

Pedro Mañas
Madrid, 1981.



Estudió Filología Inglesa en la Universidad Autónoma de Madrid, donde también comienza su relación con el teatro, al que ha dedicado gran parte de su tiempo, participando en montajes para niños y adultos. En 2006 funda con otros aficionados la compañía La Cama sin Hacer, donde participa como actor y dramaturgo. Es también autor de poemarios infantiles, y en 2007 recibió su primer premio literario de literatura infantil y juvenil.

Premios

2015 Premio El Barco de Vapor, por *La vida secreta de Rebecca Paradise*.

2012 Premio Ciudad de Málaga, por *Una terrible palabra de nueve letras*.

2010 Premio Ciudad de Orihuela, por *Ciudad Laberinto*.

2009 Premio El Príncipe Preguntón, por *Poemas para leer antes de leer*.

2008 Premio Leer es Vivir, por *Los O.T.R.O.S. (Sociedad Secreta)*.

2007 Premio Vila d'Ibi, por *Klaus Nowak, limpiador de alcantarillas*.

Bibliografía (selección)

Ciudad Laberinto, Pontevedra: Factoría K, 2010.

Klaus Nowak, limpiador de alcantarillas, Madrid: Anaya, 2008.

La formidable fábrica del miedo, Madrid: San Pablo, 2009.

La vida secreta de Rebecca Paradise, Madrid: SM, 2015.

Los O.T.R.O.S. (Sociedad Secreta), León: Everest, 2009.

Poemas para leer antes de leer, Madrid: Hiperión, 2009.

Un carromato verde botella, Barcelona: Edebé, 2011.

Una terrible palabra de nueve letras, Madrid: Anaya, 2012.



La vida secreta de Rebecca Paradise

Úrsula, una niña de once años, cuenta en primera persona su historial de fracaso social y escolar. A Úrsula no le gusta su vida y no le gusta ser quien es, por lo que lo único que se le ocurre para escapar de sí misma es inventarse un montón de mentiras,

que no hacen más que empeorar las cosas.

Con un lenguaje cercano, fresco y directo, el libro narra con humor e ironía un tema que podría ser dramático, pero su autor consigue la sonrisa del lector, y a veces la carcajada, siguiendo las peripecias de una niña llena de ternura y bondad, que supera sus temores con grandes dosis de imaginación.

Premio Carmesina

Especialidad: Literatura Infantil en catalán.

Dotación: 3.000 euros.

Convoca: Mancomunitat de Municipis de La Safor (Valencia) y Editorial Tàndem (Grupo Bromera).

Francesc Gisbert

Alcoy, 1976.



Licenciado en Filología Catalana y profesor de instituto en ejercicio, actividad que compagina con la escritura, tanto de obras para adultos como literatura infantil y juvenil, especialidad en la que es reconocido como uno de los más importantes autores de la Comunidad Valenciana.

Premios

- 2015 Premio Carmesina, por *Amics i monstres*.
- 2009 Premio Bancaixa, por *La llegenda del corsari*.
- 2005 Premio Josep M. Folch i Torres, por *La meua familia i altres monstres*.
- 2003 Premio Carmesina, por *Una llegenda per a Draco*.
- 2003 Premio Vicent Silvestre, por *Misteris S.L.*
- 2002 Premio Enric Valor, por *El fantasma de la Torre*.

Bibliografía (selección)

- Amics i monstres*, Valencia: Tàndem, 2015.
- Cinc viatges pel misteri*, Barcelona: Barcanova, 2009.
- El fantasma de la Torre*, Valencia: Bullent, 2002.
- El secret de l'alquimista*, Valencia: Bromera, 2001.
- El somriure de l'esfinx*, Valencia:

Tabarca, 2003.

La llegenda del corsari, Valencia: Bromera, 2009.

La meua familia i altres monstres, Barcelona: La Galera, 2005.

Misteris S.L., Valencia: Bromera, 2003.

Una llegenda per a Draco, Valencia: Bullent, 2003.

Amics i monstres

Según el jurado del premio, es una historia «absorbente y divertida», en la que resulta muy interesante la recreación del imaginario colectivo valenciano a través de monstruos y otras criaturas maléficas como «bubotes, butonis y llueños». Según el autor, es una historia «escrita desde la ternura y el sentido del humor».

Premio Ciudad de Málaga

Especialidad: Literatura Infantil.

Dotación: 6.000 euros.

Convoca: Ayuntamiento de Málaga y Editorial Anaya.

Laida Martínez
Bilbao, 1965.



Licenciada en Psicología, ha obtenido numerosos premios en concursos literarios tanto para adultos como para niños y jóvenes. En la actualidad tiene pendientes de publicación varias novelas de la serie Max, cuya primera entrega ganó el Premio Lazarillo en 2002, y ha comenzado a experimentar con la «lectura fácil», un formato poco trabajado y que le interesa especialmente.

Premios

2014 Premio Ciudad de Málaga, por *El Club de los Bichos*.

2002 Premio Lazarillo, por *Max*.

Bibliografía (selección)

El Club de los Bichos, Madrid: Anaya, 2015.

Los líos de Max, Zaragoza: Edelvives, 2002 (versión en euskera, en Ibaizabal).

Max eta lehengusina txikia, Bilbao: Ibaizabal, 2014.

Max vive en Bilbao (Max Bilbon bizida), Bilbao: Beta, 2014.

El Club de los Bichos

A Teresa (Cucaracha), no le apetece nada ir hoy a clase. Ayer, unas compañeras, las brujas, la metieron en un lío que puede hacer que suspenda Ciencias, y encima la han tomado con ella. Por si esto fuera poco, Jorge, el chico que le gusta, no sabe ni que existe, y, además, se tiene que comer las recetas que su padre prepara para su blog de cocina. Menos mal que cuenta con Alicia (Hormiga) y Paula (Araña) para animarla en los momentos difíciles. Juntas forman el Club de los Bichos.



Premio Compostela de Álbumes Ilustrados

Especialidad: Álbum ilustrado.

Dotación: 9.000 euros.

Convoca: Ayuntamiento de Santiago de Compostela y Editorial Kalandranka.

Federico Delicado
Badajoz, 1956.



Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. En 1970 comienza su actividad como ilustrador, realizando materiales audiovisuales y colaborando en prensa. Ha participado en exposiciones de pintura y de escultura. Actualmente se dedica a la ilustración de libros infantiles y juveniles.

Premios

2014 Premio Compostela, por *Ícaro*.

Bibliografía (selección)

El caracol del señor Garrigós, Pontevedra: Factoría K, 2011.

El cazador desafortunado (Gianni Rodari), Madrid: SM, 2009.

El Gran Libro de la Navidad (Ana Garralón), Madrid: Anaya, 2003.
El petirrojo, Madrid: Anaya, 2005.
Estos días azules... (Antonio Ventura), Barcelona: Thule, 2009.
Flor de miel (Alice Vieira), Madrid: Siruela, 1991.
Ícaro, Pontevedra: Kalandraka, 2014.
La espera (Antonio Ventura), Salamanca: Lóguez, 2004.
La historia de los tres cerditos, Madrid: Oxford, 2010.
Los mercaderes del diablo (Juan Fariás), Madrid: SM, 1994.
Los músicos de Bremen, Madrid: Oxford, 2010.
¿Qué te parece?, Barcelona: A Buen Paso, 2012.
Rafael Alberti para niños y niñas... y otros seres curiosos. Madrid: Ediciones de la Torre, 2007.



Ícaro

Bellísimo libro, perfecta muestra del lenguaje propio del álbum ilustrado: las imágenes y el texto dialogan en la creación del significado. El libro, que no es solamente una obra

para niños, ofrece la posibilidad de diferentes interpretaciones: ¿una historia de fantasía y final feliz?, ¿una evasión de la cruda realidad? El autor no toma partido, pero sí utiliza los recursos de la imagen para crear el clima de la historia: por una parte, la fea realidad está representada en tonalidades grises, con muy pocos detalles, y por otra parte, los recuerdos de Ícaro, de su idealizada vida familiar, aparecen luminosos, llenos de colores y de vida. Aparte del título, que nos remite a los mitos clásicos, el álbum tiene otras evidentes referencias culturales, desde *La metamorfosis* de Kafka en la parte literaria, hasta la influencia de pintores como Hopper, Magritte o Dalí, en las imágenes. (Ver reseña de M^a Jesús Fernández, en *CLIJ* 263).

Premio Etxepare

Especialidad: Álbum Infantil en euskera.

Dotación: 5.000 euros.

Convoca: Servicios de euskera de entidades locales de Navarra y Editorial Pamiela.

Leire Salaberria

Andoain, Guipuzcoa 1983.

Licenciada en Bellas Artes por la UPV de Bilbao, hizo un posgrado de Ilustración y otro de Diseño en EINA (Barcelona). Además de los estudios académicos, ha realizado cursos con Javier Zabala y Jindra Capek en Italia. Vive y trabaja en San Sebastián. Su obra ha sido seleccionada para las exposiciones de la Feria del Libro de Bolonia (2012), para el Catálogo Ibero-



americano de Ilustración (2013, 2014) y para la Feria de Sharjah (Emiratos Árabes, 2014). Ha publicado en Italia, México y España, y es uno de los jóvenes valores de la ilustración en el País Vasco. Esta es la segunda ocasión en la que gana el Premio Etxepare.

Premios

2014 Premio Etxepare, por *Hiltzai-leak*.

2011 Premio Etxepare, por *Euria ari duenean*.

Bibliografía (selección)

¿Dónde estás, caracol?, Pontevedra: OQO, 2013.

Dos medios zorros, Zaragoza: La Fragatina, 2013.

El patio de doña Amelia, Barcelona: Alba, 2014.

Euria ari duanean, Pamplona/Vigo: Pamiela/Kalandraka, 2011.
Ez dut irumenik, eta zer?, San Sebastián: Elkar, 2014.
Feroz, el lobo, Pontevedra: OQO, 2014.
Hiltzaileak, Pamplona/Vigo: Pamiela/Kalandraka, 2014.
Mapache quiere ser el primero, Nube Ocho, 2015.
Un monstruo, Barcelona: Alba, 2014.



Hiltzaileak

Según ha afirmado el jurado, «la autora utiliza de forma inteligente recursos gráficos y literarios para

contar una historia con una fuerte carga de intriga. La perfecta armonía entre la imagen y el texto contribuyen a crear el ritmo de la narración que en todo momento se hace ameno por la variedad de los planos de las imágenes y la tensión de la trama».

Premio Gran Angular (Castellano)
Especialidad: Literatura Juvenil.
Dotación: 35.000 euros.
Convoca: Fundación SM.

Patricia García-Rojo
 Jaén, 1984.



Licenciada en Filología Hispánica, es profesora de lengua y literatura y escritora de poesía y de literatura infantil y juvenil. Se dio a conocer con la tetralo-

gía fantástica *Los portales de Éldonon* (*La fábrica creador*, *Los cines somnios*, *La última musa*, *La sede de los imaginatos*), publicada entre 2008 y 2014.

Premios

2015 Premio Gran Angular, por *El mar*.
 2007 Premio Andalucía Joven de Narrativa.

Bibliografía

Amar es aquí (poesía), Madrid: Torremozas, 2012.
El mar, Madrid: SM, 2015.
Gris. Amazon (e-book), 2012.
Lobo. El camino de la venganza. Madrid: SM, 2014.
Los portales de Éldonon (tetralogía). Córdoba: Berenice, 2008-2014.

El mar

La obra cuenta la historia de Rob, «un muchacho desgarrado que vive en un tejado, caza tesoros con su barco hecho de corcho blanco y está perdidamente enamorado de Lana», en palabras de la autora. De lectura ágil, la novela narra una historia vitalista con sabor a realismo mágico. Con unos sólidos personajes, el amor, la aventura y la magia envuelven al lector y lo llevan hasta los mismos tejados desde donde Rob cuenta su vida. El jurado ha premiado la novela por ser «una obra que acredita desde la primera página una voz y una mirada propias, y porque defiende la búsqueda de la felicidad en las cosas sencillas».

Para su autora, la novela es «un

canto a la vida sencilla y a la búsqueda de la felicidad en los pequeños detalles, que pone en valor el sentido del humor y el amor como motores del mundo». Una aventura de cazadores de tesoros «donde lo mágico se hace cotidiano y lo cotidiano se hace heroico».



Premio Guillem Cifré de Colonya

Especialidad: Narrativa infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 7.000 euros.

Convoca: Fundació Guillem Cifré de Colonya y Editorial La Galera.

Joan Josep Cerdà
Palma de Mallorca, 1975.

Licenciado en Física y Química, autor de más de 40 publicaciones científicas y profesor universitario, es investigador del IFISC (Instituto de Física Interdisciplinar y Sistemas Complejos) de la



Universidad de las Islas Baleares, y debuta en la literatura infantil y juvenil con esta novela.

Premios

2014 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *L'enigma del U-775N*.

L'enigma del U755N

En el año 1944, durante la Segunda Guerra Mundial, un submarino alemán se hunde en la costa mediterránea mientras realizaba una misión secreta. Setenta años después, una pandilla de cuatro jóvenes descubre por casualidad, en una playa, el cuaderno de bitácora y otros restos de la nave. El hallazgo los conducirá a una intrigante aventura de espionaje y misterio.

Bibliografía

L'enigma del U-775N, Barcelona: La Galera, 2015.

Premio Hospital Sant Joan de Déu

Especialidad: Cuento infantil en catalán.

Dotación: 3.000 euros.

Convoca: Fundación Hospital Sant Joan de Déu y Editorial La Galera.

Elisabet Alemany
Barcelona, 1973.

Desde los catorce años ha vivido intensamente dedicada al teatro, interpretando, dirigiendo y enseñando a los más pequeños. Ha pasado también por la Facultad de Biología, el Institut del Teatre, L'Escac, la Escola d'Espectura del Ateneo Barcelonés, el Posgrado en Mediación para el Fomento de la Lectura y diversos talleres de Narración Oral en Barcelona. Ha vivido, entre otras cosas, de hacer escenografías y vestuarios de teatro y de ejercer como secretaria. Los últimos seis años ha sido, sobre todo y con mucho gusto,



escritora, narradora y madre de dos niños.

Premios

2015 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *Del dret i del revés*.

Bibliografía

Del dret i del revés, Barcelona: La Galera, 2015.

Del dret i del revés (Del derecho y del revés)

El cuento, que será ilustrado por el argentino Gustavo Roldán, cuenta la historia de Mila, una niña que lo hace todo al revés: por la mañana saludaba a su madre con un «Buenos días, papá», iba en pijama a la escuela y se vestía para ir a dormir. En la escuela, los compañeros estaban hartos de que chutase la pelota con las manos... pero no había manera de hacerle entender que hacía las cosas al revés. Ella pensaba que era el mundo quien estaba del revés. Como aquel día en que todos los niños y niñas huían despavoridos, cuando apareció en el patio de la escuela un dragón que lo quemaba todo: ¿por qué todos tenían miedo del dragón?



Premio Internacional de Ilustración Feria de Bolonia-Fundación SM

Especialidad: Libro infantil ilustrado.

Dotación: 30.000 dólares USA.

Convoca: Fundación SM y Feria del Libro de Bolonia (Italia).

Maisie Shearring Hull, Gran Bretaña, 1991



Licenciada en Ilustración por el Edinburgh College of Art en el año 2013. Ha finalizado recientemente el Master Children's Book Illustration en la Cambridge School of Art. En octubre de 2014 fue seleccionada como parte de la

«Picturehooks Scheme». Ha tenido como mentor al prestigioso ilustrador británico Nick Sharratt, y en noviembre de 2015 expondrá su obra en la National Gallery de Edimburgo.

Premios

2015 Premio Internacional de Ilustración Feria de Bolonia-Fundación SM.

Premio Internacional de Ilustración Feria de Bolonia-Fundación SM

El jurado ha decidido otorgar el galardón por unanimidad a esta joven ilustradora que «tiene una voz propia y un gran potencial como profesional de la ilustración».

En su obra, el jurado ha encontrado todas las características necesarias en el arte de la ilustración: equilibrio cro-

mático, capacidad para crear personajes creíbles y dominio de la construcción de personajes y escenas de grupo en una composición narrativa donde cada imagen constituye un fragmento de la historia. Asimismo, ha valorado su capacidad para encuadrar las escenas, alternando primeros planos y panorámicas, y el humor y la profundidad de sus ilustraciones, que trasciende el ejercicio gráfico.

Maisie Shearring ha sido seleccionada entre los más de 70 ilustradores menores de 35 años cuyas obras son expuestas en la Exposición Internacional de Ilustradores de la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Bolonia 2015.

Además de la dotación económica, la ganadora ilustrará un álbum infantil que será editado por SM y presentado en la Feria del Libro de Bolonia de 2016, junto con una exposición especialmente dedicada a resaltar su obra.

Premio Jaén

Especialidad: Narrativa juvenil.

Dotación: 10.000 euros.

Convoca: Diputación de Granada y Editorial Montena.

Care Santos Mataró, Barcelona 1970

Estudió Derecho y Filología pero desde muy joven ejerció como periodista. Es autora de una extensa obra narrativa, tanto para adultos como para niños y jóvenes en castellano y catalán, que ha sido traducida a más de veinte idiomas



incluidos el inglés, el alemán, el francés, el sueco, el coreano, o el italiano. A menudo tiene encuentros con sus lectores, directamente o a través de foros, e imparte talleres literarios. Entre 2014 y 2015 ha recibido tres importantes premios: el Ramón Llull de les Lletres Catalanes (2014) por *Deseo de chocolate*, el Edebé Juvenil (2015; que gana por segunda vez), por *Mentida*, y este Premio Jaén (2014), con la novela *Amaranta*.

Premios

2015 Premio Edebé Juvenil, por *Mentida*.

2014 Premio Jaén, por *Amaranta*.

2013 Premio Joaquim Ruyra, por *No em preguntis qui sóc*.
 2009 Premio El Barco de Vapor, por *Se vende mamá*.
 2006 Premio Ramon Muntaner, por *Un camí dins la boira*.
 2005 Premio Alandar, por *El anillo de Irina*.
 2004 Premio Gran Angular, por *Los ojos del lobo*.
 2003 Premio Edebé Juvenil, por *Laluna.com*.
 2000 Premio Gran Angular (catalán), por *Hot Dogs*.

Bibliografía (selección)

Amaranta, Barcelona: Montena, 2014.
Bel: El amor más allá de la muerte, Madrid: SM, 2009.
Camino entre la niebla, Barcelona: Edebé, 2012.
Dos lunas, Barcelona: Montena, 2008.
El anillo de Irina, Zaragoza: Edelvives, 2005.
Esta noche no hay luna llena, Madrid: SM, 1012.
La muerte de Kurt Cobain, Barcelona: Alba, 1997.
Los ojos del lobo, Madrid: SM, 2004.
Hot Dogs, Barcelona: Cruïlla, 2000.
Mentida, Barcelona: Edebé, 2015.
No em preguntis qui sóc, Barcelona: La Galera, 2014.
Se vende Garbanzo, Madrid: SM, 2013.
Se vende mamá, Madrid: SM, 2009.
Se vende papá, Madrid: SM, 2011.
Un camí dins la boira, Barcelona: Columna, 2007.



Amaranta

Amaranta es hija única de los directores de Bancomundo y ha sido educada como heredera del potente negocio familiar, aunque ella sólo desea tener una vida normal y llegar a ser actriz de teatro. Cuando cumple los dieciocho años, su madre le organiza una gran fiesta a la que está invitada la alta sociedad del país. Pero Amaranta se siente muy sola entre tanto lujo y está más interesada en Isma, un guapísimo camarero marroquí, que en Sergio, el chico que agrada a sus padres. Además, el abuelo, y fundador de Bancomundo, le anuncia con satisfacción, que ya le ha organizado el resto de su vida...

Premio Joaquim Ruyra

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 9.000 euros.

Convoca: Fundació Enciclopèdia Catalana y Editorial La Galera.

Alejandro Palomas Barcelona, 1967

Se licenció en Filología Inglesa en la Universidad de Barcelona y obtuvo un máster en poesía en Estados Unidos. Ha colaborado con diferentes periódicos y ha traducido, del inglés, a importantes autores como London, Wilde, Katherine Mansfield y Gertrude Stein. En la actualidad dirige la colección

Pérfidos e Iluminadas de Ediciones El Cobre. Tiene publicados una decena de libros. *Un fill* es su primera novela juvenil.

Premios

2014 Premio Joaquim Ruyra, por *Un fill*.

Bibliografía

Un fill, Barcelona: La Galera, 2015.



Un fill

Guillem es un chico introvertido, tranquilo, de sonrisa permanente y muy aficionado a la lectura. Sin embargo, bajo esta aparente tranquilidad, se esconde una gran fragilidad y un misterio por resolver. Un padre en crisis, una madre ausente, una profesora intrigada y una psicóloga que intenta averiguar lo que esconde el chico, son las piezas que componen esta novela coral.



Premio Josep M. Folch i Torres

Especialidad: Narrativa infantil en catalán.

Dotación: 7.000 euros.

Convoca: Fundación Enciclopèdia Catalana y Editorial La Galera.

Lluís Prats

Terrassa, Barcelona 1966.



Estudió Arte y Arqueología en la Universidad Autónoma de Barcelona y en la de Girona. Durante años se dedicó a la investigación histórica, centrado en los mecenajes de la Baja Edad Media y del Renacimiento. Ha trabajado como profesor de Secundaria y como editor de libros de arte, y ha dirigido una productora de cine en Los Ángeles (California). Ha publicado más de una docena de libros, entre novela juvenil y ensayo. También ha sido corredor de maratones y es aficionado a pintar acuarelas.

Premios

2014 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Hachiko, el gos que esperava*.

Bibliografía (selección)

Concurs enverinat, Barcelona: Baula, 2014.

El laboratorio secreto, Barcelona: Bambú, 2006.

El libro Azul, Barcelona: Bambú, 2012.

Hachiko, el gos que esperava/Hachiko, el perro que esperaba, Barcelona: La Galera, 2015.

La pequeña coral de la señorita Colignon, Barcelona: Bambú, 2012.

Shackleton. Expedición a la Antártida, Barcelona: Bambú, 2011.

Veni, vidi, vici!, Barcelona: Bambú, 2009.

Hachiko, el gos que esperava

Historia japonesa real, sobre un perro que acompañaba cada día a su amo al tren, y que siguió haciéndolo cuando el amo murió. Una emotiva historia llevada al cine, con éxito, y que Prats recrea en esta novela llena de detalles cautivadores, bien documentada y espléndidamente escrita.



Premio Jules Verne de Narrativa Xuvenil

Especialidad: Literatura Juvenil en gallego.

Dotación: 10.000.

Convoca: Ediciones Xerais de Galicia.

Eduardo Santiago

Pontevedra, 1964.



Profesor (diplomado en EGB, especialidad de Ciencias) y escritor, había publicado, entre 2011 y 2013, dos novelas para adultos de ficción científica (*2044* y *A teoría do tempo imaxinario*), mientras le daba vueltas a la creación de *O Gran Reino*, inspirado en las lecturas de sus hijas adolescentes, grandes consumidoras del boom del *fantasy* de principios de siglo.

Premios

2014 Premio Jules Verne de Literatura Xuvenil, por *O Gran Reino*.

Bibliografía

O Gran Reino. Vigo: Xerais, 2014.



O Gran Reino

Gala es una chica de 14 años, brillante en los estudios, con una imaginación portentosa, pero con un carácter competitivo y narcisista que la acaba aislando de sus amigas y de su familia. Sola e infeliz, se sumerge compulsivamente en la lectura, sobre todo de obras sobre «mundos paralelos» y, a la vez, deja de sentir la necesidad de ingerir alimentos, dos factores que, unidos, la llevan a la confusión mental (se ha creado su propio «reino», el de Margonia, donde

están esperando su llegada), al deterioro de su salud y al internamiento en una unidad de recuperación para enfermos de anorexia.

Una ficción en la que se narran acontecimientos reales, durísimos, mezclados con extraordinarias fantasías, de la que el jurado ha dicho: «Con unos diálogos ágiles, una magistral creación psicológica de los personajes y una estructura muy reflexionada, esta obra consigue engatusar desde la primera página y mantener la tensión narrativa hasta su sorprendente desenlace».

Premios Junceda

Especialidades: Ilustración en todas sus facetas.

Dotación: Sin dotación económica.

Convoca: APIC (Associació Professional d'Il·lustradors de Catalunya).

Libro Infantil de ficción

Marc Torrent Barceló

Barcelona, 1977.



Ha estudiado en la escuela de ilustración Massana en Barcelona (1995-2000). A partir del año 2005 trabaja como ilustrador profesional para diferentes editoriales y revistas de actualidad, pensamiento y cultura. Crea animaciones, y también pósters y diseños de cubierta para grupos musicales. Es coeditor de Edicions Garabattage, que se ocupa de ilustración gráfica, y ha sido director artístico de varios proyectos.

Premios

2014 Premio Junceda al Libro Infantil de ficción, por *Plora que plou*.

2008 Premio Junceda a la Cubierta. Premio Junceda al Libro de texto.

Bibliografía

Plora que plou, Barcelona: A buen paso, 2013.



Plora que plou

La delicada historia de una nube que quiere ser mayor. En las páginas de este libro ilustrado, las nubes del cielo se animan con una incomparable expresividad. El jurado le otorgó el premio «por el tratamiento gráfico de personajes no habituales que estimulan la imaginación y el juego».

Junceda Internacional

Elena Odriozola

Donostia (San Sebastián),
1967.



Estudió Arte y Decoración y, en 1997, tras ocho años en una agencia de publicidad, empezó a trabajar exclusivamente como ilustradora. Ha publicado con numerosas editoriales españolas (especialmente en el País Vasco) y extranjeras, y cuenta con más de cien libros, algunos traducidos a diversos idiomas. Ha participado en exposiciones individuales y colectivas, como *Ilustrísimos*, organizada por el Ministerio de Cultura en la Feria del Libro de Bolonia (Italia) en 2005.

Premios

- 2014 Premio Junceda Internacional, por *Frankenstein*.
- 2013 Premio Euskadi de Ilustración, por *Tropecista*.
- 2009 Premio Euskadi de Ilustración, por *Aplastamiento de las gotas*.

Bibliografía (selección)

Amilami, San Sebastián: Elkar,

2008.

Aplastamiento de las gotas, Madrid: Laberinto de las Artes, 2009.

Bichos raros, Madrid: SM, 2006.

Cuando sale la luna, Barcelona: Thule, 2006.

El viento en los sauces, Madrid Anaya, 2006.

Frankenstein, Madrid: Nórdica, 2013.

Furia, San Sebastián: Erein, 2007.

Haizelami, San Sebastián: Elkar, 2011.

La historia de Noé, Madrid: Los Cuatro Azules, 2008.

La princesa que bostezaba a todas horas, Pontevedra: OQO, 2005.

La princesa y el guisante, Madrid: Anaya, 2003.

Tropecista, Granada: Barbara Fiore, 2013.

Un regalo del cielo, Madrid: SM, 2006.

Usoa, bidaia kilikagarria, San Sebastián: Erein, 2003.

Frankenstein

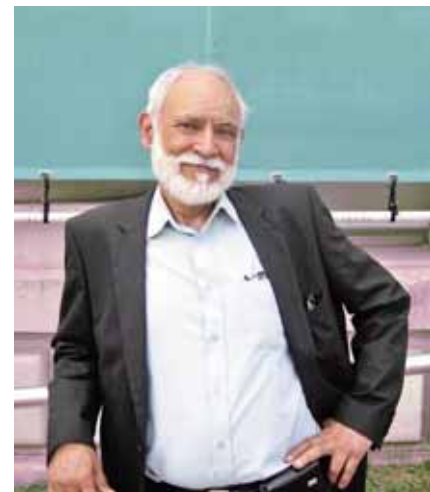
Versión ilustrada del clásico, que el jurado premió por «una singular propuesta gráfica que crea una sugerente atmósfera».



Junceda de Honor

Jan (Juan López Fernández)

Toral de los Vados, León
1939.



Historietista, de origen berciano pero catalán desde la niñez, vive en Barcelona. A partir de 1956 se inicia profesionalmente en el mundo del grafismo, el tebeo y el cine de animación. En 1973 crea a Superlópez, uno de sus personajes emblemáticos, y en 1974 entra en la editorial Bruguera, con la que le unirá una larga relación y donde desarrollará la mayor parte de su obra. Allí será el gran impulsor del semanario *Pulgarcito*, todo un fenómeno editorial de los años ochenta, mientras colabora en otras revistas (*Jauja*, *Rumbo Sur*, *A Tope*) y diferentes editoriales. Es uno de los nombres de referencia del cómic de humor español. Repetidamente premiado y homenajeado por el sector, en 2012 renunció a la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes, del Ministerio de Cultura, «por ética personal». El Junceda de Honor le ha sido concedido «Por su contribución al mundo de la ilustración y por su coherencia personal y profesional».

Premios (selección)

- 2014 Premio Junceda de Honor.
2012 Premio de la AACE (Asociación de Autores de Cómic de España), a toda una carrera.
2007 Premio de Honor de Imaginamálaga.
2005 Premio Ivà.
2002 Gran Premio del Salón del Cómic de Barcelona, por su trayectoria profesional.

Bibliografía (selección)

- ¡¡Abracadabraaaaaaa!!* (serie), Gaceta Junior, 1969.
Cederrom (monografía), Ediciones B, 2011.
Don Juan Poca Cosa (serie), Trinca, 1971.
Don Talarico (monografía), Argos, 1971.
Dulce Edad Media (serie), Gaceta Junior, 1970.
El Rally París-Paká (monografía), Homo Legens, 2010.
Los gemelos de Superlópez (serie), Zipi y Zape, 1995-1996.
Nosotros, los catalanes (monografía), Plan, 1978.
Parodias de TBO (serie), TBO, 1994.
Pulgarcito (serie), Pulgarcito, 1981.
Pun Tarrota (serie), ¡Dibus!, 2000.
Si fuera..., ¡Al Ataque!, 1993.
Superlópez (monografía), Euredit, 1973.
Superlópez (serie), Tío Vivo, 1974.
Supertron (serie), Dibucomics, 2002.
Tadeo Jones y el Rally París-Paká (monografía), Homo Legens, 2010.
Tadeo Jones y el Secreto de Toactlum (monografía), Homo Legens, 2008.
Taxi i Taxi (serie), L'Infantil/Tretzevents, 1971.
Viceversa (serie), Rumbo Sur, 1984.

Premio Luna de Aire

Especialidad: Poesía infantil en castellano.

Dotación: 2.000 euros.

Convoca: CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y de Literatura Infantil), con el patrocinio del Vicerrectorado de Cultura y Extensión Universitaria de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Ramón Iván Suárez

Caamal

Calkiní, Campeche (México), 1950.



Estudió Lengua y Literatura Españolas en la Escuela Normal Superior de México. Profesor de Lengua y Literatura Españolas. Coordinador de talleres literarios de poesía y cuento para niños y adolescentes, combina su labor educadora con su vocación literaria. Es promotor y mecenas de un sinnúmero de niños y jóvenes creadores. Ha fomentado y dirigido talleres de poesía en diversos lugares del sureste de la república mexicana. Ha sido fundador de «Syan Caan» (de Bacalar) y «Génali» (de Calkiní), grupos dedicados a la escritura y difusión literaria.

Su dilatada trayectoria poética ha sido reconocida con multitud de premios literarios y distinciones, y es considerado un maestro de la poesía por su

incansable labor con niños, jóvenes y adultos en talleres literarios y escuelas.

Premios (en España)

- 2014 Premio Luna de Aire, por *Pregúntale al sol y te dirá la luna*.
2011 Premio Ciudad de Orihuela, por *Palabras para armar tu canto*.

Bibliografía (en España)

- Palabras para armar tu canto*, Pontevedra: Factoría K, 2012.
Pregúntale al sol y te dirá la luna, Cuenca: CEPLI, 2015.

Pregúntale al sol y te dirá la luna

El jurado ha señalado que el libro de Ramón Iván Suárez Caamal (presentado bajo el pseudónimo Antón Pirulero) destaca por su alto nivel, no sólo como poemario de literatura infantil, sino como obra de una poesía elaborada y cuidada. Asimismo, ha señalado que esta obra cumple con las constantes generales de la poesía infantil: poemas no demasiado largos compuestos por versos breves; rimas reguladas y un ritmo y una estructura que le dan mucho carácter.

Premio SGAE de Teatro Infantil

Especialidad: Teatro infantil.

Dotación: 8.000 euros.

Convoca: Fundación Autor (SGAE) y Editorial Anaya.

Rodrigo Muñoz Avia

Madrid, 1967.



Filósofo de carrera, su actividad prioritaria es la literaria (escribe tanto para adultos como para niños y jóvenes), que alterna con la de guionista de cine (junto a su hermano, Nicolás Muñoz, director de las películas *Rewind* y *Animales de compañía*), y con la difusión y la interpretación de la obra de sus padres, los pintores Lucio Muñoz y Amalia Avia. Este año, además de este premio SGAE, ha recibido el Premio Edebé Infantil.

Premios

- 2015 Premio Edebé Infantil, por *El signo prohibido*.
- 2014 Premio SGAE de Teatro Infantil, por *Un monstruo en mi país*.
- 2010 Premio Edebé Infantil, por *Mi hermano el genio*.
- 2007 Premio Edebé Infantil, por *Los perfectos*.
- 1996 Premio Jaén, por *Lo que no sabemos*.

Bibliografía

- El signo prohibido*, Barcelona: Edebé, 2015.
- La jaula de los gorilas*, Madrid: Alfaguara, 2011.
- Lo que no sabemos*, Madrid: Alfaguara, 1997.
- Los perfectos*, Barcelona: Edebé, 2008.
- Mi hermano el genio*, Barcelona: Edebé, 2011.
- Un monstruo en mi país*, Madrid: Anaya, 2014.

Un monstruo en mi país

Un monstruo despierta una mañana convertido en niño: «Es el mundo al revés, un niño que en un país de monstruos no es un monstruo y por eso no encaja».

La intención de la obra es «poner frente al espejo» al público infantil, para que entiendan lo perjudicial que son los prejuicios «y se pongan por una vez en la piel del protagonista, que se parece a ellos, pero es quien lo pasa mal por no seguir la norma». Una suerte de fábula moral sobre el tema de la desigualdad, el racismo y la exclusión social. Según el autor: «Esto es lo primero que hago para teatro y es increíble que haya logrado tal reconocimiento. Además de la carga fantástica y del sentido del humor que siempre pongo en todo lo que escribo, en esta ocasión hay una clara denuncia social a la marginación de lo diferente».

Premio Vicent Silvestre

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 2.500 euros.

Convoca: Edicions Bromera, en el marco de los Premios Ciutat d'Alzira (Valencia).

Francesc Puigpelat

Balaguer, Lleida 1959.



Es escritor y periodista. Autor de una veintena de libros para adultos, su obra ha sido reconocida con importantes premios como el Josep Pla, el Joanot Martorell y el Carlemany. Ha sido redactor del diario *El País*, colaborador de *El Periódico*, *La Vanguardia* y el *Avui*, y guionista de radio y televisión. Este año ha ganado también el Premio Ramon Muntaner, de literatura juvenil (ver CLIJ 265).

Premios

- 2014 Premio Vicent Silvestre, por *El nen que va xatejar amb Jack Sparrow*.
- 2014 Premio Ramon Muntaner, por *Romeu i Julieta. Segona part*.

Bibliografía (infantil-juvenil)

El nen que va xatejar amb Jack Sparrow, Valencia: Bromera, 2014.

La fletxa d'or, Barcelona: Empúries, 1995.

Romeu i Julieta. Segona part, Barcelona: Fanbooks, 2014.

El nen que va xatejar amb Jack Sparrow

Relato muy ligado a la actualidad, con diálogos muy frescos, protagonizado por Martí Blesa, un niño de 10 años que tiene una gran afición: las películas de la serie «Piratas del Caribe», con Johnny Depp en el papel del capitán Jack Sparrow.

Un día se convoca un concurso en la página de Facebook de Johnny Depp, y el premio es poder chatear con el actor. Martí se presenta al concurso y lo gana. A partir de aquí, comienza a chatear regularmente con un guionista de Los Ángeles, que se hace pasar por Depp. La relación entre el guionista y Martí se va haciendo cada vez más estrecha y, gracias a su influencia, el niño consigue afrontar los dos grandes problemas que tiene: el *bullying* que sufre en la escuela y la separación de sus padres.



Premio Vila d'Ibi

Especialidad: Narrativa infantil.

Dotación: 5.000 Euros.

Convoca: Ayuntamiento de Ibi (Alicante) y Editorial Anaya.

Pepe Serrano
Zaragoza 1978.



Diplomado en Magisterio en la especialidad de Educación Musical. Trabaja como maestro de Educación Primaria, actividad que compagina con la de escribir literatura infantil desde 2009.

Premios

2014 Premio Vila d'Ibi, por *El asombroso viaje de la voz del señor Bianchi*.

Bibliografía

Casi un millón de cuentos, (con Daniel Nesquens), Zaragoza: Edelvives, 2013.

Cocina rápida para tortugas, Zaragoza: Nalvay, 2012.

El asombroso viaje de la voz del señor Bianchi, Madrid: Anaya, 2015.

El libro de las narices, Zaragoza: Nalvay, 2015.

Máziel Spück y el misterio del cuadro, Zaragoza: Nalvay, 2009.

Peponman, Zaragoza: Nalvay, 2013.

El asombroso viaje de la voz del señor Bianchi

Este texto para primeros lectores narra la historia del señor Bianchi, que tiene una voz maravillosa que cuida con esmero todos los días («abdominales con los verbos, flexiones con los adjetivos, estiramientos con los adverbios»). Pero un día, mientras da su paseo habitual, se tumba bajo un magnolio y su voz se escapa. Así comienza un disparatado viaje, primero en la boca de un perro que acaba trabajando en un circo, luego en la de un ganso con el que viaja a países lejanos, y luego en la de una ballena. Mientras tanto, el señor Bianchi contrata a un detective para encontrar su voz, sin mucho éxito...



Libros Mejor Editados 2014 Ministerio de Cultura

Especialidad: Libros Infantiles y Juveniles.
Dotación: Premios honoríficos. Sin dotación económica.
Convoca: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Primer Premio

Pablo Picasso. ¡Mira qué artista!

Patricia Geis.

Editorial Combel. Barcelona, 2013. ISBN:
978-84-9825-854-7.

Segundo Premio

Palabras

Jesús Marchamalo.

Ilustraciones de Mónica Gutiérrez Serna.
Editorial Kalandranka Andalucía. Pontevedra,
2013. ISBN: 978-84-92608-72-0.

Tercer Premio

Versonajes

Aurelio González Ovies.

Ilustraciones de Esther Sánchez Vallina.
Editorial Pintar-Pintar, Oviedo, 2013. ISBN:
978-84-92964-52-9.





*Princesas Disney
De los cuentos clásicos a las nuevas
interpretaciones culturales*

Consol Aguilar Ródenas*

Los cuentos clásicos son anteriores a la LIJ, que comienza en el siglo XIX. Pocas personas han leído las versiones originales y lo que conocen son sus textos adaptados, censurados o transformados según el momento histórico. Es un aspecto importante al tratar el canon literario y la formación inicial del profesorado, un estudiantado que, en su mayoría, tiene como única referencia de los cuentos clásicos las adaptaciones de Disney y su universo de princesas, que constituye su única fuente de representación sobre este imaginario literario, y que ha conformado identidades y significados sociales muy concretos, invisibilizando otros.

En la construcción social y cultural de los roles de género, la función de los cuentos se relaciona con aspectos tan importantes como la desigualdad, la diversidad sexual, la violencia de género o la cosificación del cuerpo, y puede ayudarnos en una formación sobre LIJ ligada al compromiso en la transformación de las desigualdades, desde un proyecto educativo unido a la opción ideológica crítica. Lo mismo se puede decir del papel del *marketing* que se deriva de los productos Disney en la conformación de identidades en el proceso de sexualización y objetivación de las niñas y mujeres, y de las nuevas interpretaciones culturales y artísticas que surgen de este imaginario,

Las princesas de los cuentos clásicos: ¿Un canon de LIJ?

El canon literario de los libros considerados clásicos no es transferible al concepto de LIJ que defiende la investigación actual, puesto que sitúa su comienzo, tal y como hoy la entendemos, en el siglo XIX. Muchos de los libros considerados de LIJ nunca se escribieron dirigidos a esos lectoras que, sin embargo, a lo largo de los años se apropiaron de estas obras. En el caso de los cuentos clásicos que fijan por escrito cuentos de transmisión oral, pocas personas han leído las versiones originales y lo que conocen son textos (que no siempre cuentan con la exigible calidad literaria) que han adaptado, censurado y/o transformado su contenido original según el momento sociohistórico y la consideración del género (Aguilar, 2006 y 2009).

Es muy importante saber apreciar y seleccionar buena LIJ para construir buenos itinerarios lectores y diseñar

un adecuado Plan de Lectura de Centro: un buen fondo de LIJ en las bibliotecas que ayuden a educar a lectores y lectoras literariamente competentes. Y que se haga incluyendo el género. Pedro Cerrillo (2010) nos recuerda que el canon de lecturas



DISNEY, PRINCESAS, DAMAS Y DONCELLAS, EVEREST, 1995

escolares es arbitrario y ha ido cambiando con el tiempo (no por criterios literarios o estéticos sino por razones ideológicas o pedagógicas), subrayando que esta característica es contraria al concepto de clásico, así como que está instrumentalizado escolarmente, ligando la lectura de textos literarios con el logro de objetivos escolares que no tienen nada que ver con la lectura. Este investigador señala que el canon escolar de lecturas debería constituir una parte fundamental del programa lector de los centros educativos. Y evidencia (Cerrillo, 2010):

«... todo canon debería estar formado por

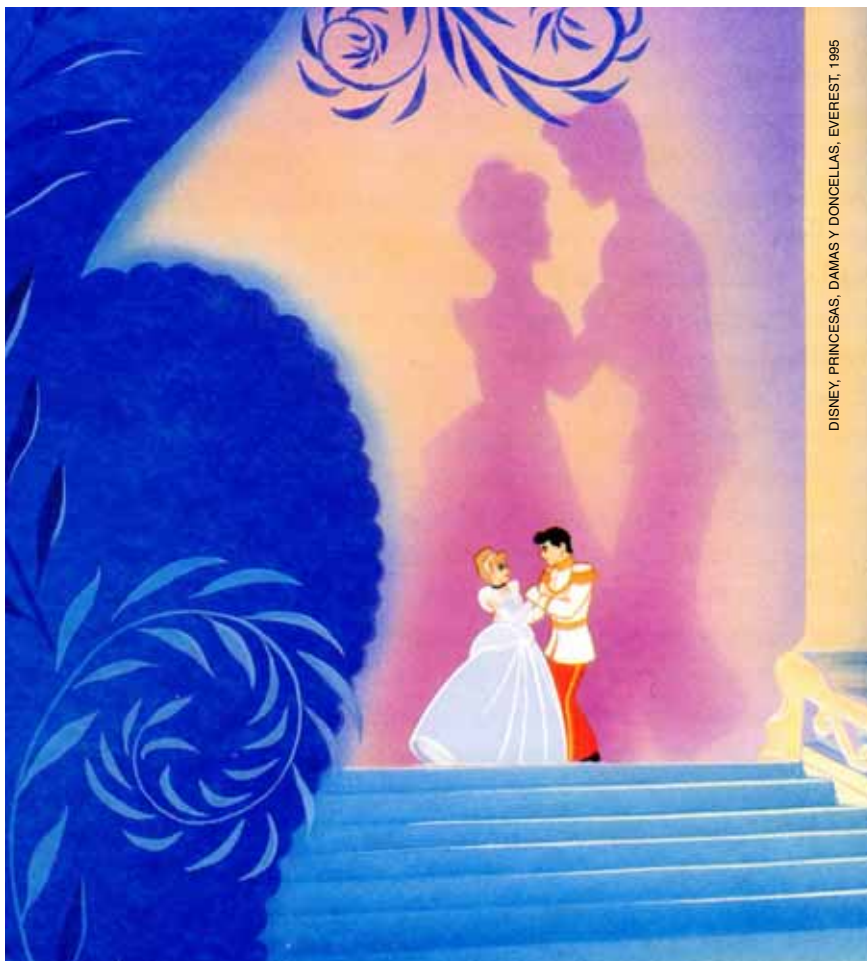
obras y autores que, con dimensión y carácter históricos, se consideran modelos por su calidad literaria y por su capacidad de supervivencia y transcendencia al tiempo en que vivieron, es decir, textos clásicos. Pero, junto a ellos, pueden incluirse en un canon otros libros, de indiscutible calidad literaria, que no hayan alcanzado esa dimensión de *clásicos* porque no ha pasado aún el tiempo necesario para que sea posible ese logro. Es decir, que no podemos confundir canon con clásicos; sí es cierto que los clásicos son libros canónicos o, al menos, así deberían ser considerados, pero no lo es que libros que pudieran aparecer en algunos cánones tengan que tener el reconocimiento de clásicos.»

Victoria Sotomayor (2013) justifica la presencia y necesidad de los clásicos en cualquier itinerario de lecturas que conduzca a la educación literaria:

«Por su valor como modelos de escritura y expresión de la naturaleza humana, por su significado como representación de una identidad cultural y por la necesidad de jugar con armonía tradición e innovación en la tarea educativa [...] nos descubren el universo, nos hacen crecer y constituyen nuestra conciencia colectiva; los necesitamos porque nos hablan de nuestros mismos temores, pasiones y preguntas, aunque lo hagan con otro lenguaje y otros argumentos; porque nos ayudan a conocernos y a conocer el mundo, nuestro universo cercano y lejano, y porque han superado la circunstancia concreta de su tiempo para alcanzar la dimensión universal que los perpetúa.»

Como destaca Peter Hunt (2010):

«La literatura infantil no es inocente (por mucho que lo deseen algunas personas): no puede separarse de la ideología, la historia o la política. Salvo algunos casos extremadamente excepcionales está escrita por adultos: puede que a menudo verse sobre la infancia y sobre las relaciones de los adultos



con la infancia, en la misma medida en que es para los niños, pero siempre desenmascara ideas sobre la infancia, que sustentan la historia de todas las sociedades.»

Si hacemos, por ejemplo, un recorrido desde los primeros cuentos escritos que recogen la tradición oral de Basile y Perrault en el siglo XVII, la incorporación de la recopilación de los hermanos Grimm en el siglo XIX y la de Rodríguez Almodóvar en el siglo XX, en torno a tres de los cuentos más conocidos alterados y/o adaptados por Disney, debemos remontarnos a: a) *La Bella Durmiente* —en las versiones de Giambattista

Basile (1635), *Sol, Luna y Talia*; Charles Perrault (1697), *Belle au Bois Dormant*; Hermanos Grimm (1812-1815), *La Bella Durmiente*; A. Rodríguez Almodóvar (2000), *El príncipe durmiente*— ; b) *La Cenicienta* —en las versiones de Charles Perrault (1697), *Cendrillon ou La petite pantoufle de verre* (*Cenicienta o El zapatito de cristal*); hermanos Grimm (1812-1815), *Aschenputtel*; y a la versión cinematográfica de Disney (1950)—. Y c) *Blancanieves*, en la versión de los hermanos Grimm (1812-1815) y la versión cinematográfica de Disney (1937) *Blancanieves y los siete enanitos*.

Futuros maestros «disneyzados»

La información inicial del estudiantado que constituye el futuro profesorado, básicamente está unida a las películas de Disney, no a la LIJ. El curso 2013-2014, de un total de 163 estudiantes que cursaban las asignaturas de LIJ en la Universitat Jaume I, para el 88.4% la única referencia de los cuentos clásicos era Disney. Lo que nos llevó a la necesidad de trabajar sobre las representaciones culturales desde una reconstrucción del imaginario literario de LIJ, llegando a la LIJ contemporánea. No debemos olvidar que la mayoría de las personas que han accedido a las versiones de Disney no han leído estos cuentos. Se hace patente que el imaginario literario compartido sobre la LIJ parte de las películas de Disney, que constituyen su única referencia. Se debe incidir en este aspecto, ya que las películas Disney sobre los clásicos son una única fuente de representación sobre su imaginario literario, porque como señala Henry Giroux (2001) no debemos olvidar que modela las identidades individuales y controla los campos de significado social. Destaca Giroux (2001):

«Las críticas más liberales suelen ignorar el racismo, el sexismo y el *ethos* antidemocrático que impregna las películas Disney. Por ejemplo, el crítico del *New York Times* Michico Kakutani argumenta que si hay algo malo en las películas de dibujos animados Disney es que los personajes son demasiado sermoneadores y fomentan los “mensajes saludables” que sólo un “ogro o un fanático podrían odiar”. No puedo dejar de preguntarme qué encuentra de saludable en el racismo hacia los árabes que aparece en *Aladdín*; los retrógrados roles sexuales tan evidentes en *La Sirenita* y en *La Bella y la Bestia*, y en la defensa absolutamente diáfana de los gobiernos antidemocráticos y del racismo (recuérdese las hienas, cuyas voces corresponden a las de los negros e

hispanos pobres) tan evidentes en *El Rey León*.»

Los cuentos clásicos, hijos de su tiempo

Comparando las distintas versiones y analizado los conceptos que aparecen en ellas como, por ejemplo, feminidad, masculinidad, amor, sexo, deseo, violencia o cotidianidad, podemos relacionarlas con la historia de las mentalidades o con la evolución del concepto de infancia respecto a ella (Aguilar, 2000). Porque, como destaca Alison Lurie (2004):

«El cuento europeo, tanto el tradicional como el moderno, se desarrolla en un mundo social arraigado. [...] Son historias plagadas de malvadas madrastras y reyes y reinas tiránicos, pero raramente atacan las instituciones del matrimonio o la monarquía. Se da por hecho que el deseo del protagonista es hacerse rico y casarse bien. Por lo común, el sistema social es implícitamente aceptado y no sujeto a transformaciones. Lo que cambia es el protagonista y lo que busca es triunfar dentro del sistema. [...] En nuestros días el cuento de hadas es despreciado a menudo como algo anticuado, sensiblero y tonto: un arte literario menor, sólo apropiado para niños. Para los lectores que se hayan visto expuestos de modo excesivo a las versiones mutiladas y embellecidas de dibujos animados, esta crítica puede que esté justificada. Pero para cualquier lector que conozca los cuentos clásicos auténticos, o sus magníficas versiones actualizadas, se dará cuenta de que los cuentos de hadas no son simplemente un pasatiempo infantil de mundos irreales e irrelevantes. Aunque pueden entretener a los niños, y lo hacen, haríamos bien en prestar atención a lo que tienen que decir sobre el mundo real en el que vivimos.»

Catherine Orenstein (2003) argumenta que antes de los hermanos Grimm la literatura infantil no existía, pero la infancia tal como hoy la entendemos tampoco. Sus cuentos,

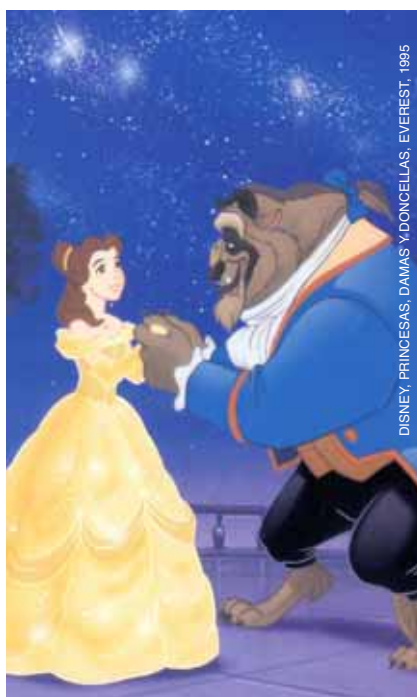
destaca, culminan una tendencia iniciada desde la segunda mitad del siglo XVIII, la elaboración de cuentos de hadas dirigidos por primera vez a los niños y niñas. Esta investigadora también deshace algunas de las creencias sobre el trabajo recopilatorio de los Grimm y destaca que éstos, políglotos y consecuentemente conocedores de varias versiones, a menudo recurrieron a familiares y amistades de clase media, familiarizados con tradiciones narrativas diversas:

«... los Grimm no fueron demasiado fieles a sus transcripciones originales. Una comparación de los primeros manuscritos con las posteriores ediciones de los cuentos revela que, a lo largo de las siete ediciones que publicaron durante su vida, cambiaron de manera radical su recopilación. Con Wilhelm a la cabeza, los hermanos adornaron, redactaron, combinaron los mejores elementos de cuentos con versiones paralelas y eliminaron algunas historias por completo. La recopilación final, publicada en 1857 y

revisada de acuerdo con las expectativas de críticos y lectores victorianos, lectores padres en especial, no presenta el folclore del pasado sino todo lo contrario: los relatos para una nueva época. [...] En un primer momento los Grimm no tenían ningún interés en los niños ni en los libros para niños. Ambos eran académicos preocupados por el lenguaje y la preservación del patrimonio cultural alemán. [...] Sin embargo los Grimm no pertenecían a una familia adinerada. Sus ambiciones intelectuales habían tomado forma en medio de las dificultades, y no pasó mucho tiempo antes de que cambiaran el énfasis en su trabajo y pasaran del público académico al mercado infantil, potencialmente más lucrativo. Así, mientras en su primera edición (1812-1815, publicada en dos volúmenes) afirmaban estar preservando la tradición campesina, en su segunda edición, publicada en 1819, se enorgullecen igualmente de estarla mejorando. Completaron cuentos fragmentarios, se permitieron elaborar ciertas historias de forma más simple y elocuente y, por encima de todo, se esmeraron por tener en cuenta a los lectores más jóvenes: “En esta nueva edición, hemos eliminado con mucho cuidado cualquier frase no apropiada para niños” [...] Las referencias al sexo, al incesto y [...] al embarazo, fueron expurgadas.»

Sin embargo, Orenstein destaca respecto a la violencia de sus textos:

«... resulta sorprendente que los Grimm mantengan la violencia de los relatos y que, con frecuencia, la adornen. De hecho una pequeña muestra de las ediciones realizadas por los hermanos Grimm evidencia cómo ha cambiado a lo largo de los años el modelo de lo que es “apropiado” para los niños [...]. Las hermanas de Cenicienta se autotorturan para poderse poner sus delgadas zapatillas; una tiene éxito tras cortarse el talón, pero es descubierta cuando “el Príncipe miró su pie y contempló la sangre que salía del zapato”. [...] La violencia excesiva, sugieren estudiosos como Maria Tatar, hace más dramática la lucha entre el Bien y el Mal, exagerando al mismo tiempo los sufrimientos de las víctimas y la maldad de



DISNEY, PRINCESAS, DAMAS Y DONCELLAS, EVEREST, 1995



los villanos. Pero además la violencia también resultaba útil para el objetivo central de los Grimm, esto es, aclarar las lecciones de los cuentos, enseñar moral y buenas costumbres a los niños y promover los valores de la clase media alemana para la nueva familia victoriana: disciplina, piedad, primacía del padre en el hogar y, por encima de todo, obediencia.»

La intención de los cuentos

Maria del Mar Pérez (2013), destaca que Barthes y Zipes sitúan el mito en un entramado cultural y formal de clara intención política: el mito tiene un papel inmovilizador sobre la persona al intentar reducir su existencia a unos límites marcados. También destaca la manipulación ideológica de los cuentos, plasmada en una supresión creciente de referencias a la sexualidad y señala:

«Los cuentos cambian con los tiempos y se adaptan a sus condicionantes éticos y políticos. Será la complicidad con unos patrones de género discriminatorios lo que se convierta en objeto de revisión en la literatura y la crítica feministas en las últimas décadas del siglo xx.»

Orenstein nos recuerda que en los cuentos de hadas:

«La heroína aguarda pacientemente mientras una serie de desafortunados modelos define su papel en la historia. [...] Es amada por su hermosura, sus características individuales prácticamente no son tenidas en cuenta, y su amante puede incluso ser incapaz de reconocerla. En la colección de los hermanos Grimm, el príncipe de Cenicienta se equivoca dos veces y la confunde con sus hermanastras, e incluso en la versión de Walt Disney debe confiar en el tamaño de su zapatilla para poder estar seguro.»

Además, también debe superar una serie de pruebas:

«La completa sumisión de la heroína a estas pruebas es su boleto hacia el final feliz: porque aunque la heroína es amada por su belleza, lo que se premia es su pasividad. Las protagonistas femeninas de los cuentos de los hermanos Grimm son idealizadas no por sus logros o iniciativas [...] sino exactamente por lo contrario: su renuncia a la acción.»

Pero el exilio, el aislamiento, las esclavizantes tareas domésticas, los harapos y la sumisión total a una serie de humillantes abusos no son lo peor que deben soportar las protagonistas de los cuentos de hadas. Lo que más despierta la ira de las feministas es la manera en que el género ofrece una interpretación romántica de su asesinato. De hecho, algunas secuencias de nuestro repertorio podrían ser calificadas como «asesinato de cuento de hadas». En *La Bella Durmiente* de Perrault, la heroína se pincha un dedo con un huso y cae en un profundo sueño, semejante a la muerte, producto del hechizo de un hada malvada. Durante cien años permanece en este estado sin que el tiempo la afecte: siempre lozana, su belleza resulta más perfecta ahora que está muerta. El Príncipe Encantado, «temblando y maravillado», cae de rodillas al ver su cuerpo comatoso. *La Blancanieves* de los hermanos Grimm es víctima de un hechizo mortal sorprendentemente parecido, tras ser envenenada no una, sino tres veces por su madrastra, la malvada reina. El Príncipe Encantado se enamora de ella sólo después de verla muerta en su ataúd de vidrio (de vidrio para que los enanos puedan estar atentos a cualquier señal de descomposición) y, dispuesto a compartir su vida con un cadáver, propone a los enanos comprar el ataúd para poder llevarla a casa y conservarla intacta. Para las feministas, estos cuentos crean en las niñas pequeñas el sueño de convertirse en víctimas glamurosas.

De los cuentos a los roles de género que construye Disney

Seth Lerer (2009) señala que en la historia de la LIJ ligada a la historia social, las niñas habitan los cuentos de hadas y las fábulas, evidenciando que en la tradición esópica aparecen

como objetos de deseo sexual o de escarnio; que en estos relatos y sus variaciones en el tiempo, la chica es un ser peligroso o en peligro; subraya «predatorio o vulnerable desde el punto de vista sexual», y reflexiona:

«Las niñas de los cuentos de hadas suelen estar en bosques, y son muy distintas de los chicos. Éstos son exploradores, leñadores, abren caminos o controlan la situación. Las chicas acostumbran a perderse o sentirse amenazadas [...]. Es como si el cuerpo de la niña fuera una especie de bosque para la imaginación del cuento de hadas: algo oscuro e inexplicable, algo que necesita una mano que lo dirija, lo despeje y lo limpie.»

Orenstein nos recuerda, respecto a las adaptaciones cinematográficas de los clásicos de Disney, sobre *La Cenicienta* (1950) y *La Bella Durmiente*:

«Estas dos películas (y en general los nuevos cuentos de hadas feminizados que se pusieron en boga en el siglo XX) expresaron el atractivo del matrimonio y de la vida hogareña, que se convirtieron en el principal ideal de la mujer después de la guerra. En la década de 1950, la edad media de las recién casadas descendió, así como la primera maternidad, y las tasas de divorcio cayeron en picado. Los hombres volvieron a sus trabajos y se pidió a «Rosie la remachadora» que volviera a casa. Con la familia convertida en el centro de la vida americana, el hogar se transformó en la principal preocupación de las mujeres.»

La sumisión

Giroux (2001) argumenta que los temas de las películas Disney forman parte de un discurso más amplio y privilegian algunas definiciones o interpretaciones sobre otras, destacando:

«Uno de los principales desafíos pedagó-

gicos consiste en valorar cómo las ideas que se repiten una y otra vez en estas películas y que se refuerzan a través de otros textos culturales pueden ser tomadas como referencia para comprometer a los niños a que se definan dentro de estas representaciones [...]. La construcción de la identidad de género para las niñas y mujeres es uno de los temas más controvertidos [...]. Tanto en *La Sirenita* como en *El Rey León*, los personajes femeninos están contruidos dentro de roles de género estrechamente definidos. Todos los personajes femeninos de estas películas están subordinados a los masculinos y definen su poder y sus deseos casi exclusivamente en términos de las narrativas del macho dominante. Por ejemplo, como si fuera una muñeca Barbie ligeramente anoréxica, Ariel, la sirena de *La Sirenita*, parece estar a primera vista comprometida en una lucha contra el control parental, motivada por el deseo de explorar el mundo de los humanos y dispuesta a arriesgarse para conseguir el sujeto y el objeto de sus deseos. Pero, al final, su lucha por lograr la independencia de su padre, Tritón, y el esfuerzo desesperado que la motiva desaparecen,

cuando Ariel hace un pacto mefitofélico con la bruja del mar, Úrsula. En esta transacción, Ariel cede su voz para tener un par de piernas y poder atrapar el atractivo príncipe Eric. Aunque las niñas puedan estar encantadas con la rebeldía adolescente de Ariel, al final están firmemente dispuestas a creer que el deseo, la capacidad de elegir y la autodeterminación están estrechamente unidos para atrapar y amar a un hombre atractivo.»

Patricia Digón (2006), en la línea de Giroux, subraya la sumisión

de Ariel en *La Sirenita*, inspirada en el cuento de Andersen (1837):

«En esta película aunque parece mostrarse a la mujer en un papel más rebelde e independiente, esta rebeldía queda finalmente reducida a lograr el amor de un hombre, siendo capaz de dar su voz para conseguirlo ya que, tal y como le dice en la canción la “malvada” calamar, Úrsula, los hombres las prefieren calladas: “Tienes tu belleza, tu linda cara. Y no debes subestimar la importancia que tiene el lenguaje corporal. Hablando mucho enfadas a los hombres. Se aburren y no dejás buen sabor. Pues les causa más placer las chicas que tienen pudor. ¿No crees que estar callada es lo mejor? ¡Vamos! No lograrás tu meta conversando. Escúchame y no te equivocarás. Admirada



tú serás si callada siempre estás. Sujeta bien la lengua y triunfarás”. No sorprende finalmente que el hombre se enamore de Ariel sin que esta haya pronunciado una sola palabra.»

Giroux también argumenta en torno a la representación ligada al consumismo, los medios y la tecnología:

«Las películas Disney combinan una ideología de encantamientos y un aura de inocencia al narrar historias que ayudan a los niños a entender quién son, para qué están las sociedades y lo que significa construir un mundo de juego y fantasía en un ambiente adulto. La legitimidad dominante y la autoridad cultural de dichas películas, en parte, radica en su especial forma de representación, pero tal autoridad es también producida y asegurada en el interior de la predominancia del aparato mediático extendido equipado con tecnología deslumbrante. [...] La autoridad de esta forma mediática posmoderna descansa en su poder de usurpar sitios tradicionales de aprendizaje y su habilidad para expandir el poder de la cultura a través y en su interminable corriente de significar prácticas, que dan prioridad al placer de la imagen sobre la demanda de la investigación crítica. Más aún, reduce al mismo tiempo la demanda de la agencia humana a la ética del consumismo. Este es un aparato mediático en el que el pasado es filtrado a través de una apelación a una homogeneidad cultural y una pureza histórica que borra los asuntos complejos, las diferencias culturales y las luchas sociales. Trabaja incesantemente para construir una interpretación saturada comercialmente y políticamente reaccionaria del contorno ideológico y político de la cultura infantil.»

Y destaca la necesidad del cuestionamiento de las prácticas culturales:

«La cultura es el terreno principal en el que los adultos ejercen el poder sobre los niños tanto en el plano ideológico como en el institucional. Sólo si se cuestionan las formaciones y contextos culturales específicos en los que se organiza, aprende y vive

la infancia, los educadores pueden comprender y cuestionar las formas en que las prácticas culturales establecen las relaciones específicas de poder que configuran las experiencias de los niños.»

Es también interesante la investigación sobre el imaginario Disney de England, Descartes y Collier-Meek (2011), que señalan las siguientes características en la representación del rol de género y las princesas de Disney: carácter igualitario de género no lineal en el tiempo; personaje cen-

DISNEY, PRINCESAS, DAMAS Y DONCELLAS, EVEREST, 1995



tral femenino ligado románticamente a un personaje masculino; diferencias en las características de género; representación del romance ligada a una exposición constante del enamoramiento muy rápido, a primera vista; romance heterosexual; princesas como figuras femeninas idealizadas.

El concepto de hermosura

El impresionante poder de *marketing* y presencia internacional de los productos Disney asegura que perma-

necerán en la vida de los niños y niñas. Diana Nastasia y Chanu Uppal (2009) en un artículo publicado por el IZI (Internationales Zentralinstitut für das Jugend-und Bildungsfernsehen) estudian comparativamente lo que aprenden las niñas occidentales y no occidentales (pertenecientes a diversas culturas e ideologías, concretamente de Fiji, India, China y EE.UU.) de las princesas exóticas de Disney, y concluyen que existe una relación con la formación del concepto de hermosura, evidenciando que:

«Las niñas de Fiji, India y China se ven a sí mismas como demasiado oscuras y no suficientemente buenas para ser princesas en general o princesas Disney en particular, mientras que las de EE. UU., de orígenes diversos, se ven a sí mismas como hermosas y buenas, como las princesas de Disney. Una renovada occidentalización y colonialismo parece ser uno de los importantes resultados de ver dibujos animados con princesas de Disney, incluyendo los que tienen princesas exóticas o con princesas de otros espacios culturales que no pertenecen al mundo occidental [...]. Las niñas de los cuatro países consideraron a las princesas como “hermosas” y esta hermosura está a menudo para las niñas de Fiji, India y China, relacionada con tener cabello rubio y piel clara [...]. Las niñas de todo el mundo reconocen que las princesas no son “reales”. Sin embargo, las educadas en el próspero EE. UU. relacionan su propia imagen con la de la princesa mientras que las de los no tan prósperos Fiji, India y China, no hacen esa relación.»

La hipersexualización

La hipersexualización a que se somete a las niñas, desde el determinismo biológico en el *marketing* asociado a las princesas Disney, es fuertemente criticada por Natasha Walter (2010):

«Mientras padres y profesores asumen estas ideas, la industria juguetera las refuerza con avidez. Hace poco un portavoz de

Disney explicaba el éxito de la nueva marca Princesas Disney, que incluye muñecas, disfraces y accesorios, con estas palabras: “Creemos que para la gran mayoría de las niñas pequeñas poner en práctica la fantasía de ser una princesa es un deseo innato. Les gusta disfrazarse, representar un papel. Es un deseo genético el que les guste el rosa, que les gusten los castillos y que quieran convertir a sus papás en príncipes”. Este recurso a “la química y la estructura del cerebro” y al “deseo genético” como explicación del comportamiento femenino estereotipado no sirve sólo para explicar cómo juegan las niñas, también se emplea para justificar las desigualdades que observamos en la vida adulta.»

Walter señala que desde 1999 se está lanzando a estas princesas como una «única y sonriente fraternidad de color pastel», resucitando a heroínas tradicionales con setenta años y observa:

«Y, sin embargo, la marca se propaga como el fuego: las ventas de los productos Princesas Disney aumentaron desde ciento treinta y seis millones de dólares en 2001

hasta mil trescientos millones en 2003, y alcanzaron los mil cuatrocientos en 2007. Para muchos ha sido una sorpresa la enorme popularidad de una marca que apela a una feminidad tan anticuada. [...] Por supuesto que no es ningún problema el que las niñas sueñen con ser sirenitas de voz dulce o con asistir a un baile con un tutú plateado. Jamás querría privar a las niñas de ese placer, siempre que no estén obligadas a soñar lo mismo, siempre que eso no sea lo único que se espera de ellas, y siempre que no se considere que los niños varones se contaminarán si se les ocurre escoger una varita mágica de color rosa. Pero ahora mismo se suele asumir que todos los niños responden a determinadas expectativas.»

Esta comercialización de los productos Disney ya había sido criticada por Linda Parson (2004) argumentando que va unida a la ideología del romance, al posicionamiento binario de las mujeres y los hombres, y a la obsesión de las niñas y mujeres por cumplir con el concepto de belleza socialmente definida. Esta investigadora mantiene que las niñas llegan a asumir que su valor radica en el deseo

masculino construido desde el discurso patriarcal dominante, destacando que en la mayoría de los cuentos, la belleza se equipara con la virtud y las mujeres se posicionan como el objeto de la mirada de los hombres. Las jóvenes, defiende, se apropian de la posición y subjetividades de la heroína; lo que es posible y aceptable para la protagonista se convierte en aceptable para la lectora.

Parson expone que las relaciones de poder, desde textos feministas, son subvertidas y cuestionadas, y evidencia la importancia del discurso, de cómo las personas estamos situadas y construidas por los discursos a los que tenemos acceso, que nos permiten organizar, entender y explicar nuestra experiencia; discursos desde los que nos posicionamos o reformamos nuestras subjetividades. Desde nuestras historias discursivas, argumenta, asumimos nuestro posicionamiento lector. Consecuentemente, afirma que es muy importante comprender cómo lee los textos nuestro estudiantado y cómo construye el significado desde sus discursos disponi-



DISNEY, PRINCESAS. DAMAS Y DONCELLAS, EVEREST, 1995

bles, tanto en la forma en que los adoptan, como en la forma en que los resisten.

El proceso de sexualización y objetivación de las mujeres y de las niñas para Natasha Walter (2010) amenaza con borrar cualquier otra representación femenina en la cultura popular y expone respecto a los personajes que aparecen en televisión, programas infantiles y videojuegos:

«... hallar heroínas valientes, inteligentes y sin complejos físicos suele requerir un esfuerzo considerable, mientras que la estrechez de miras de la mayor parte de la cultura popular es cada vez más evidente.»

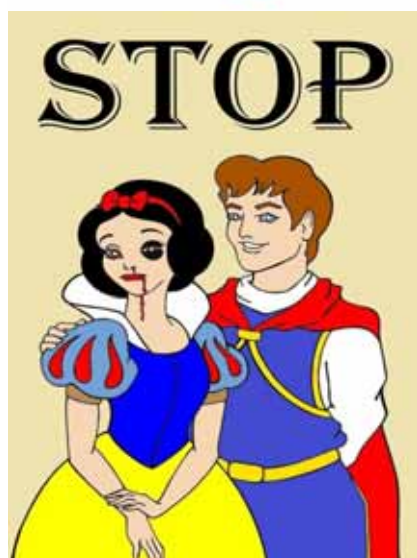
También aborda el contenido sexual de las imágenes que produce la industria musical:

«... las niñas que las siguen aprenden rápidamente que, para ser visibles, las cantantes tienen que adaptarse a una concepción limitada de la sexualidad femenina. Este discurso cultural no se conforma con que las niñas sean espectadoras: también espera que adopten esa imagen tan pronto como sea posible.»

Un ejemplo lo tenemos en que tras la controvertida actuación de Miley Cyrus en los *MTV Video Musica Awards 2013* y el polémico video en el que aparece sentada en una bola de demolición, la ilustradora Michele Moricci dibujó a las princesas Disney en las mismas actitudes y vestuario de Miley Cyrus para la revista *Cosmopolitan*, siendo todo un éxito (Leighton, 2013). Es importante reflexionar acerca de cómo este modelo se arraiga en el imaginario de las niñas y adolescentes.

Nuevas interpretaciones culturales a partir del imaginario Disney

Los clásicos de Disney, forman parte, además, de un proceso ligado a la



(Arriba) José Rodolfo Loaiza Ontiveros: *Disenchanted*. (Centro y abajo) Alesxandro Palombo

intertextualidad, por ejemplo desde la fotografía o la publicidad, desde las diferentes imágenes de hombre y mujer que se visibilizan desde los cuentos «clásicos» y que muestran visiones de la mujer y de la niña unidos a esta utilización del imaginario. Y también de múltiples proyectos artísticos que intertextualmente abordan a sus personajes. Es muy interesante considerar la reflexión y la crítica que sobre el imaginario de las princesas Disney (recordemos que los textos originales son mayoritariamente desconocidos), se genera en producciones artísticas en proyectos desarrollados en los últimos años, entre los que podemos hacer mención a algunos de los que se han generado de 2006 a 2014 en Brasil, Canadá e Inglaterra, que cuestionan la sumisión y/o la violencia de género, analizando los diversos imaginarios de niña/mujer que proponen artistas como Bruno Vilela con el proyecto *Bibbidi Bobbidi Boo* (Brasil, 2006); Rosie Hardy con *Behind the Scenes Fairytales* (Inglaterra, 2008); Dina Goldstein con *Fallen Princesses* (Canadá, 2009); Thomas Czarnecki con *From Enchantment to Down* (Francia, 2012); Anna Howard con *Ex-Disney Princesses* (Inglaterra, 2012) y Ebby Lou con *Grimm Scary Tales* (Inglaterra, 2008-2014).

Ni fueron felices ni comieron perdices

Dina Goldstein, por ejemplo, nos presenta el lado oscuro de las princesas de los cuentos, remitiéndonos en sus imágenes al imaginario Disney, y Thomas Czarnecki muestra princesas y protagonistas de los cuentos, que ni fueron felices ni comieron perdices y tuvieron un trágico final, que supone una denuncia de la violencia de género, también utilizando el imaginario formado a partir de Disney. Además, es interesante contrastar con diferentes críticas y posicionamientos

al respecto. Por ejemplo en *Ex-Disney Princesses* se reflexiona sobre diversos artículos de opinión y representaciones artísticas. Y en lo que concierne a la violencia, en realidad son las mujeres las que aparecen unidas al final infeliz, incluso a la muerte. Mujeres amables y valientes que no tienen un final feliz que se sustituye por el sufrimiento y la violencia. Estas obras cuestionan las necesidades reales de muchas mujeres: violación, secuestro, explotación, tortura o asesinato. Uno de estos autores, Thomas Czarnecki (*From Enchantment to Down*), defiende que el objetivo de su serie era provocar el choque cultural, desde una realidad más oscura que la mostrada por las imágenes de la cultura común de entretenimiento que, habitualmente, encontramos en los medios de comunicación. El problema por tanto, para este blog, reside en que esta misma violencia sexual implícita no se muestra respecto a los personajes masculinos, y lo que muestran sus fotografías es la violencia contra la mujer, siempre *sexy* y bella, que parecen cuestionar la esperanza de perseguir otros sueños. Fotografías que recuerdan, por ejemplo, a las de Bruno Vilela en la serie *Bibidi Bobidi Boo!*, heroínas de cuento de hadas que aparecen como hermosos cadáveres. Y se resalta que esos trabajos no tratan a la mujer como objeto pasivo, destacando que si bien observar fotos de personajes de cuento de hadas muertas, es inquietante e impactante culturalmente, todavía es más inquietante lo que las fotografías destacan, de manera no intencionada, es decir: cómo ven estos fotógrafos a esas mujeres víctimas que fotografían.

Jack Zipes destaca que los mundos proyectados en los cuentos de hadas revelan las brechas entre la verdad y la mentira en nuestra sociedad. Y subraya que un importante supuesto político sobre las primeras re-escrituras feministas de los cuentos de hadas

de los sesenta y setenta es que nadie vivirá feliz para siempre, si no cambiamos las condiciones, sociales y económicas, de las relaciones más explotadoras y opresivas entre los sexos, razas y clases sociales. Este mismo propósito, destaca, aparece en las obras de arte que cuestionan las representaciones tradicionales de género, el matrimonio, el trabajo y los roles sociales. Y señala que las fotografías provocativas de Dina Goldstein «perforan el mito de la felicidad», destacando:

«Las princesas en sus fotos han caído porque se han caído de las imágenes de Disney y las normas sociales que son perversas o destructivas para las mujeres [...]. Esto no quiere decir que no hay felicidad después de los finales felices de los cuentos de hadas clásicos, pero sus fotos implican que las mujeres (y también los hombres) deben estar alerta en la sociedad del espectáculo, y no creer en las imágenes que se nos imponen sino crear nuestras propias narrativas y representaciones.»

Sobre Czarnecki destaca Maria del Mar Pérez (2013):

«*From Enchantment to Down* lacera la magia, inocencia y final feliz de las adaptaciones de Disney mediante la introducción de escenarios contemporáneos gangrenados por lo sórdido y lo violento en los que se observan los cuerpos inertes de las princesas y las protagonistas de otros cuentos, asesinadas, golpeadas, secuestradas y/o violadas. Czarnecki opone a la candidez de la versión Disney la violencia que acecha a las mujeres en el mundo real, donde encuentran su bestia antes que a su príncipe azul.»



Y acerca de estas revisiones desde el arte argumenta:

«En sus revisiones, la inclusión del habla cotidiana socava el mundo de fantasía de los cuentos, engañoso [...] ese reino de la magia es, en realidad, una alegoría politizada de la ideología dominante [...]. Durante muchos años ciertos cuentos de hadas han sustentado una mitología de héroes valientes y emprendedores y de jóvenes pasivas e inocentes que son rescatadas por los anteriores o despertadas de su hechizo por el príncipe que las conducirá con su beso hacia un mundo de perfecta felicidad. Los cuentos se asientan sobre creencias que el paso del tiempo junto con el cambio de mentalidad descubren como mitos. [...] quizás, sólo desde la novedad que implican esas hablas renovadas querremos, como adultos, volver a dejarnos seducir por ellos.»

También encontramos proyectos como el de *Street art* del artista sueco Herr Nilsson (2013) que cuestiona la violencia desde grafitis en las calles en los que, ocultas y armadas tras las esquinas, Blancanieves, la Bella Durmiente o la Cenicienta acechan a los/las transeúntes. O los textos feministas que en Tumblr utilizan imágenes de las princesas Disney (2014). Todas ellas cuestionan aspectos como la violencia, la belleza, la felicidad, la seducción... Se hace patente que el

imaginario literario compartido sobre la LIJ parte de las películas de Disney.

La obra del artista italiano Alessandro Palombo (2014) en su proyecto *¿Te gustamos todavía?*, muestra a las princesas Disney con diversidad funcional (mutiladas, con muletas, con silla de ruedas, etc.) intentando cuestionar y redefinir los estándares de belleza. También la fotógrafa alemana Julia Fullerton Batten realiza una interpretación transgresora del canon de belleza en su serie *Unadorned* (2013), desde los cuerpos desnudos de sus modelos, ajenos al canon de belleza occidental actual, incluyendo a la princesa del guisante o a la madrastra de Blancanieves.

Otro artista que trabaja esta sexualización es Dillon Boy (James Dillon Wright) (1979) que en su proyecto *Dirtyland* (2013) critica las falsas ideas de la comercialización que provienen de la perfección y de la inocencia, y realiza su crítica mostrando desnudas a las Princesas Disney.

«Princesitas con tatuaje»

Debemos recordar que los modelos de relación propuestos en la Chick-lit Ficción se trasladan a las adolescentes y los cambios estéticos que se quedan exclusivamente en la parte externa, pero perpetúan el mensaje desigualitario y sexista, lo que Teresa Colomer e Isabel Olid (2009) denominan «Princesitas con tatuaje», las nuevas caras del sexismo en la ficción juvenil. Y que encontramos en múltiples blogs de jóvenes.

Y también proyectos como el de Alessandro Palombo contra la violencia de género (2014), en el que convierte a conocidas heroínas de cuentos y cómics en víctimas para denunciar la situación, o el proyecto *Happy Never After* (No fueron felices para siempre) de la artista de Oriente Medio Saint Hoax (2014) en el que las princesas Disney son víctimas de

violencia de género y que, en su campaña, denuncia que ésta no distingue entre clases sociales, edades, ni géneros. «¿Cuándo dejó de tratarte como una princesa?», es la frase que acompaña a las ilustraciones.

Nacy J. Brule (2008) evidencia la necesidad de evaluar críticamente los estándares normativos de belleza femenina y masculina, y de trabajar para que el estudiantado sea cons-



JOSE RODOLFO LOAIZA ONTIVEROS

ciente de que cuanto menos atractivas, más viejas y más discapacitadas son, las personas son devaluadas e incluso discriminadas. Y propone los cuentos de hadas como material para cuestionar los conceptos de hegemonía y construcción social del valor.

El cuestionamiento del canon de belleza y/o la cosificación del cuerpo aparece, por ejemplo, en los fotomontajes de Jeff Hong (2014) que muestra, por ejemplo, a una Belle que va a someterse a la cirugía estética en su proyecto *Unhappily Ever After* (Infelices para siempre). El proyecto del artista de Tumblr letherbedoodles (2014), realiza una versión de las princesas Disney situándolas en otras etnias, puesto que hasta 2009 con Tiana no aparece ninguna princesa de

color (las otras tres de otras etnias son Jasmine, Mulan y Pocahontas).

Nuevos y provocadores puntos de vista

Comprobamos que, aunque transformadas, las historias se han mantenido en el imaginario literario colectivo desde los siglos XV-XVI hasta la actualidad, como apreciamos en las películas que en los últimos años han ocupado las carteleras: *Caperucita roja, ¿a quién tienes miedo?*, dirigida por Catherine Hardwicke (2011); *Blancanieves*, dirigida por Pablo Berger (2012); *Blancanieves y la leyenda del cazador*, de Rupert Sanders (2012), *Blancanieves (Mirror Mirror)*, de Tarsem Singh (2012) o *Maléfica*, de Robert Stromberg (2014). Todas ellas presentan diversas adaptaciones y transformaciones desde posicionamientos distintos respecto al género, de los cuentos originales y, también, entre sí.

Otros proyectos nos muestran y/o cuestionan las estructuras familiares heterosexuales como único modelo o vindican la diversidad sexual, por ejemplo, *Happily Ever After Disney* que gira en torno al único modelo de estructura familiar en Disney. O el proyecto *Disenchanted* (2012), que gira en torno a las ilustraciones del artista mexicano José Rodolfo Loaiza Ontiveros con príncipes y princesas *queer*; y en la serie del mismo artista *Profanity Pop* (2014), donde el personaje de Úrsula, de *La Sirenita*, aparece ligada a la *drag queen* Divine. O el proyecto del artista Sakimichan (2014) que transforma a las principales princesas de Disney en hombres. En *Movember Moustache* el artista Adam Ellis (2014) coloca barbas y bigotes a princesas Disney, pero además es un proyecto que anima a los hombres a reflexionar sobre sus problemas de salud y a recaudar fondos para investigarlos y curarlos. En Francia en 2008 se creó el grupo de

¿TE GUSTAMOS TODAVÍA?

ALEXANDRO PALOMBO



acción feminista «La Barbe»: sus activistas denuncian la ausencia o escasa representación de las mujeres en las instituciones que representan el poder económico, político, cultural y en los medios de comunicación y, por eso, usan barbas en sus manifestaciones y *performances* (Gutiérrez, 2013). Adam Ellis (2014) pone barba y bigote a las princesas en su proyecto *Disney Princesses With Beards*

También podemos destacar el *artivismo* de la revista *Lesby Princesses* (2007), de Silvia y Neus, dos dibujantes de Barcelona, revista difundida por internet, que propone una visión diferente de las heroínas de las producciones de Disney, como menos pasivas, menos inocentes y menos heterosexuales. En este proyecto las princesas Disney deciden salir del armario y lo cuentan en formato *magazine*, al estilo de las revistas para niñas, pero esta vez, y así se advierte, dedicada a personas adultas, y acompañado de videos sobre las películas tradicionales dentro de la misma línea. La revista fue el proyecto artístico que presentaron como PFC de Bellas Artes, y en él ironizan sobre los estereotipos de mujer que absorbieron durante su infancia. O el proyecto activista a favor de la legalización del matrimonio homosexual *CinderFella*, de Todrick Hall, que reinventa el cuento, transformándolo y combinándolo con canciones fami-

liares del top 40 con melodías clásicas de Disney. En el baile están los príncipes y princesas Disney.

Pedagogía crítica: una opción de resistencia

Desde una concepción crítica de la Didáctica de la Lengua y la Literatura (Aguilar, 2002) no debemos olvidar qué es lo que se genera a partir de los imaginarios literarios de LIJ, que parten de la cultura contemporánea y de los proyectos que la construyen, la cuestionan o la transgreden, y que, que como hemos comprobado, siguen conformando «disneyzados», tal como señala Giroux. Peter McLaren (Selma, 2010) nos recuerda que no podemos reducir a una metodología la pedagogía crítica, porque consiste en: «Proveer lenguajes variados, lenguajes de posibilidad, lenguajes críticos, lenguajes de esperanza, de tal forma que los estudiantes puedan empezar a entender mejor cómo fueron creadas sus subjetividades y puedan construir alternativas». Y Henry Giroux (Barroso, 2013) destaca que la pedagogía crítica no es una técnica, sino un proyecto político y moral que relaciona conocimiento, autoridad y poder:

«Nos llama la atención sobre las cuestiones relativas a quién tiene el control sobre las condiciones para la producción de cono-

cimientos, valores y habilidades, y también sobre cómo el conocimiento, las identidades y la autoridad se construyen dentro de conjuntos particulares de relaciones sociales.»

Es decir, está ligada al compromiso, a la transformación, a enseñar a comprometerse con un sentido de responsabilidad individual y social, a ser responsable de las propias acciones como ciudadanos y ciudadanas comprometidos con la vida pública democrática. También es una opción de resistencia. Mario Benedetti nos advertía del colonialismo político y mediático que afecta a la ciudadanía y a la juventud, llegando a colonizar la propia vida (1995):

«Sí, la cultura es un blanco, pero móvil, y esa movilidad es también una de sus más verosímiles posibilidades de salvación. La cultura tiene la movilidad de los pueblos que la generan, y en ese sentido es imprevisible e incalculable. Siempre es capaz de sacarla de la manga, o del bolígrafo, o del pincel, o de la guitarra, un recurso inédito, una nueva agilidad, una manera original de burlar al enemigo.»

*Consol Aguilar Ródenas es catedrática de la Escuela Universitaria de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad Jaume I.

Bibliografía y recursos en web

- Aguilar, C., «De la tradición oral a la realidad virtual», en *CLIJ (Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil)* 125, 2000, pp. 46-56.
URL:<http://prensahistorica.mcu.es/ca/consulta/registro.cmd?id=1007804>
- _____ «Nuevo enfoque en Didáctica de la LIJ», en *CLIJ* 151, 2002, pp. 7-14.
URL:http://prensahistorica.mcu.es/en/consulta/busqueda_referencia.cmd?campo=idtitulo&idValor=21692
- _____ «Género y formación de identidades», en *CLIJ* 191, 2006, pp.7-15.
URL:<http://prensahistorica.mcu.es/es/consulta/registro.cmd?id=1007025>
- _____ «¿Por qué es importante el género en la Pedagogía crítica?», en *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado* 64, 2009, pp.121-138.
URL:www.aufop.com/aufop/uploaded_files/revistas/1234883102.pdf
- Andersen, H. C., *La sombra y otros cuentos*, Madrid: Alianza, 2004.
- Barroso, J. M., «Una entrevista crítica con Henry Giroux», en *blog educaciónysolidaridad*, 2 de febrero 2013. [Entrevista extractada de *Global Education Magazine*]
URL:<http://educacionysolidaridad.blogspot.com.es/2013/02/una-entrevista-critica-con-henry-giroux.html>
- Basile, G., «Sol, Luna y Talia», en *El cuento de los cuentos (El Pentamerón)*, Palma de Mallorca: Olañeta, 1992, pp.84-87.
- Benedetti, M., *El ejercicio del criterio*, Madrid: Alfaguara, 1995.
- Brule, N. J., «Sleeping beauty gest a makeover: using the retelling of fairytales to créate an awareness of hegemonic norms and the social construction of value», en *Communication Teacher* 3, 2008, pp. 71-75.
- Colomer, T. y Olid, I., «Princesitas con tatuaje: las nuevas caras del sexismo en la ficción juvenil», 2009, URL:<http://gretel.cat/sites/default/files/fitxers/documents/Princesitas.pdf>
- Digón, P., «El caduco mundo de Disney: propuesta de análisis crítico en la escuela», en *Comunicar* 26, 2006, pp.163-169.
URL:<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15802625>
- England, D. E. y Descartes, L & Collier-Meek, M. A., «Gender Role Portrayal and the Disney Princesses», *Sex Roles* 64, 2011, pp. 555-567.
URL:<http://es.scribd.com/doc/95834817/Gender-Role-Portrayal>
- Giroux, H., *El ratoncito feroz. Disney o el fin de la inocencia*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001.
- _____ *La inocencia robada. Juventud, multinacionales y política cultural*, Madrid: Morata, 2003.
- Leighon, D., «Princesas Disney como Miley Cyrus», en *Belelu*, 2013.
URL:<http://www.belelu.com/2013/11/princesas-disney-como-miley-cyrus/>
- Lerer, S., *La magia de los libros infantiles. De las fábulas de Esopo a las aventuras de Harry Potter*, Barcelona: Ares y Mares, 2009.
- Lurie, A., *Niños y niñas eternamente. Los clásicos infantiles desde Cenicienta a Harry Potter*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2004.
- Nastasia, D. y Uppal, C., «Las princesas de la TV. Según la visión de las niñas occidentales y no occidentales», en *Television* 23, 2010, pp. 34-37.
URL:www.br-online.de/jugend/izi/spanish/television/23-2010-5/television%20Las%20princesas%20de%20la%20T.V.pdf
- Olid, I., «Entre nois i noies: la força dels estereotips. La nova chik lit per adolescents», en Colomer, T, *Lectures adolescents*, Barcelona: Graó, 2008, pp. 167-182.
- Parson, L. T., «Ella evolving: Cinderella stories and the construction of gender appropriate behavior», *Children's Literatura in Education* 2(35), 2004, pp. 135-154.
- Orenstein, C., *Caperucita al desnudo*, Barcelona: Ares y Mares, 2003.
- Pérez, M. del M., «El cuento de hadas feminista y las hablas manipuladas del mito: de la literatura a las artes visuales», *Amaltea. Revista de Mitocrítica* 5, 2013, pp.173-197.
URL:<http://pendientedemigracion.ucm.es/info/amaltea/revista/num5/perez.pdf>
- Perrault, C., «La Bella Durmiente del Bosque», en *Cuentos completos*. Madrid: Alianza, 2001, pp.109-130.
- Rodríguez Almodóvar, A., *Cuentos al amor de la lumbre I. Cuentos Maravillosos*, Madrid: Anaya, 2011.
- Samela, G., «Peter McLaren: Valorar las experiencias de los estudiantes es desafiarlas», en *Clarín.com*, 1 de julio, 2010.
URL:http://www.ieco.clarin.com/ieco/toma/edicion_impresa.html

Sotomayor, V., «¿Qué hacemos con los clásicos? Algunas reflexiones para los futuros docentes», en *Lenguaje y Textos* 38, 2013, pp. 29-35.

Walter, N., *Muñecas vivientes. El regreso del sexismo*, Madrid: Turner, 2010.

Zipes, J., «Subverting the Myth of Happiness: Dina Goldstein's *Fallen Princesses*», Dina Goldstein ed, 2011, pp.15-16.

URL:<http://dinagoldstein.com/essays/>

Proyectos artísticos sobre el imaginario Disney en web:

Dillon Boy: *Dirtyland*

http://www.davidalegria.com/backstage/dillon-boy-desnuda-las-chicas-de-la-disney/#.VAiJMfl_vX4

Adam Ellis: *Disney Princesses With Beards*

<http://www.boredpanda.com/disney-princesses-with-beards-adam-ellis/>

Julia Fullerton Batten: *Unadorned*

<http://adfphoto.com/?Julia-Fullerton-Batten-Unadorned>

Dina Goldstein: *Fallen Princesses*

<http://www.fallenprincesses.com/>

— *happily ever after Disney families*

<http://www.themysteryworld.com/2012/07/happily-ever-after-disney-families-12.html>

Rosie Hardy: *Behind the Scenes Fairytales*

http://www.flickr.com/photos/rosie_hardy/sets/72157606756695552/comments/

Jeff Hong: *Unhappily Ever After*

<http://disneyunhappilyeverafter.tumblr.com/>

José Rodolfo Loaiza Ontiveros : *Disenchanted / Profanity Pop*

<http://thecitylovesyou.com/urban/disney-desencantado-por-jose-rodolfo-loaiza-ontiveros/>

<http://laluzdejesus.com/jose-rodolfo-loaiza-ontiveros-profanity-pop-the-laluzapalooza-jury-winners/>

lettherebedoodles

<http://la.eonline.com/argentina/2014/mira-a-las-princesas-de-disney-cambiadas-de-raza-fotos>

Thomas Czarnecki's *From Enchantment to Down*

<http://www.thomasczarnecki.com/>

Unhappily Ever After: *Fairy Tale Consequence Photo Shoots*

<http://d-princesses.livejournal.com/1284745.html?thread=14753161>

Herr Nilsson

<http://pokingsmot.net/archives/7045>

<http://jaumecentelles.files.wordpress.com/2014/01/herrnilsson2.jpg>

Alexandro Palombo: *¿Te gustamos todavía? / No a la violencia contra las mujeres*

<http://www.20minutos.es/noticia/2095284/0/ilustraciones/princesas-disney/discapacidad/>

<http://www.20minutos.es/noticia/2081937/0/violencia-machista/simpson/superwoman-cenicienta/>

Saint Hoax: *Princess Diaries/ Happy Never After*

<http://www.sainthoax.com/>

<http://www.sainthoax.com/princessdiaries.html>

Sakimichan

<http://la.eonline.com/argentina/2014/transformaron-a-las-miticas-princesas-de-disney-en-principes-fotos>

Silvia y Neus *Lesby Princesses*

<http://artivismo.es/2008/01/23/silvia-y-neus-lesby-princesas/>

<http://tomadasdelamano.blogspot.com.es/2008/02/lesby-princesas-revista-no-editada-pero.html>

Todrick Hall : *CinderFella*

<http://www.ragap.es/actualidad/videos/cinderfella-by-todrick-hall-/497178>

ENTREVISTA

Entrevista a Montserrat del Amo

“Que a mí me recuerden poco,
en cambio que sigan leyendo mis libros”

Antonio Ayuso Pérez*



Montserrat del Amo falleció el pasado 26 de febrero de 2015, a los 87 años de edad. El estudio de su obra, Antonio Ayuso, comparó con ella muchas horas de charla, y ahora, con motivo de su despedida y a modo de homenaje, nos ofrece esta entrevista inédita, realizada en 2009, en la que se repasa su obra.

Al entrar en el domicilio de Montserrat del Amo, se tiene la sensación de encontrarse en una casa normal. Pensábamos encontrar el mundo má-

gico de su literatura en la vivienda de la autora. Y, claro, enseguida viene la desilusión. Aparte del salón iluminado por una ventana que da a una bonita y tranquila calle, podemos ver la cocina y un sencillo dormitorio. Todo pequeño, pero acogedor. Se nota que la escritora ha conseguido hacer de esa casa su hogar. Aun así, la vivienda motiva la sorpresa, cuando se mira con más detenimiento.

El salón está lleno de pilas de libros que no caben ya en la repleta biblioteca que preside la estancia, una enorme estantería en la que se juntan los libros escritos por la autora con los otros que han orientado su

lectura; por aquí y allá hay acuarelas, rotuladores, plumas y todo tipo de utensilios para escribir y pintar.

Una mesa de comedor nos sirve para ponernos cómodos y entablar esta entrevista. Al fondo, una segunda estantería enseña orgullosa en sus repisas un muestrario variado de juguetes antiguos, cajas, carruseles y muñecos, recuerdos sin duda de una vida rica en viajes y vivencias. Como ese ángel sentado que saluda al visitante en el pequeño recibidor y que bien podría ser «El Sentao», el protagonista de su cuento, Rastro de Dios.

Cuando aún no hemos terminado de mirarlo todo, doña Montserrat o

Montse —como ella prefiere— apaga la pieza de música clásica que nos ha recibido con aires melódicos al llegar. Nuestra entrevistada mira de frente, con una mirada inocente y sincera que no asusta, lo contrario, anima a hablar; su voz tersa y clara, rotunda y convincente, que modula como se modulan los cuentos bien contados, te obliga a escucharla con verdadero placer.

¿Cuándo se dio cuenta de que quería ser escritora?

Yo no me acuerdo del momento exacto, porque en mí empezó muy pronto. Creo que el deseo de escribir me vino de mi afición a la lectura. Yo enseguida empecé a pensar: «si leer es muy interesante, escribir tiene que ser mejor todavía», y empecé a decir que yo quería ser escritora. Pero te estoy hablando de los nueve o los diez años. Lo que sí me ha pasado es que ha sido lo más importante de mi vida. Creo que lo que da sentido a mi vida es el hecho de haber sido bastante fiel a ese deseo de escribir.

Usted nació en el seno de una familia descendiente de editores, ya que sus dos abuelos lo fueron. ¿Le influyó esto para querer ser escritora, porque creció rodeada de cultura?

Por lo menos sí para leer mucho. En mi casa había muchos libros, mucha afición a la lectura. En eso sí. Pero cuando yo empecé a decir que quería escribir, que fue muy pronto, pues mi padre, que había escrito unas comedias y publicado él mismo como afición: «Ah, muy bien». Pero intentar ser escritora profesional, «¡qué disparate!», decían, «que pretendan llegar a ser escritores profesionales los que no tengan quienes les aconsejen, bien; pero tú, hija mía, con dos abuelos editores...». Muy bien, pero como afición.

Y mi padre sí que me dijo algo que en eso tenía mucha razón: «En todo caso tienes que ganarte la vida». Yo me lo tomé eso muy en serio, y eso me ha permitido escribir siempre lo que me ha dado la real gana; no hacer nada que fuera afín a la literatura, sino buscarme otro tipo de trabajo, por ejemplo, tuve un pequeño taller de imprenta durante muchos años, y hacer una actividad que fuera completamente distinta a la literatura.

¿Le contaban cuentos cuando era pequeña las personas mayores de su familia?

Mis padres eran muy narradores de cuentos, pero también contaban otras cosas. Mi padre nos contaba trozos de la *Eneida*. Mi madre contaba muchas obras de teatro, como *Cyrano de Bergerac* o *El vergonzoso en palacio*. No



solo cuentos tradicionales, también lecturas o cosas de sus infancias. Y nos gustaban mucho.



¿Qué lecturas la marcaron en su niñez?

Sobre todo, Julio Verne. Primero, Julio Verne, y después ya, Dickens. Chesterton marcó mucho mis lecturas de adolescente; *La esfera y la cruz* y *Enormes minucias* sobre todo, aunque lo leí todo con catorce o quince años. Fue un escritor que me dio el salto a otro tipo de literatura, de Dickens a Chesterton.

Usted vivió la Guerra Civil siendo una niña. Tengo entendido que se evadía leyendo, ¿es esto cierto?

Muchísimo. Yo a veces lo digo en broma en los colegios o cuando se habla de animación a la lectura: «Sé que hay una técnica de animación de lectura formidable: ¡que suenen las sirenas y bajar al sótano con un libro!».

Mi padre ponía un montón de libros en la entrada del piso para salir de estampía abajo, al sótano, y que todos lleváramos un libro. Y muchas veces también, alguien nos contaba ahí historias. Otros niños lloraban o gritaban de miedo cuando caían las bombas; para nosotros nuestra preocupación era que, si la luz vacilaba, no fuera a ser que se apagara, y no pudiéramos seguir leyendo.

Hagamos un repaso de algunas de sus obras. ¿Cómo surgió la novela *Patio de corredor*?

Con esta obra yo gané el premio Abril y Mayo. Creo que rompí esquemas porque no era una novelita como para responder a esa convocatoria de Premio. Se editó, tuvo mucho éxito, pero la editorial Escelicer dejó de publicar literatura infantil.

Yo no la había intentado reeditar, estaba interesada en hacer cosas nuevas. Un año, me vino una profesora a la Feria del Libro, y me dijo que quería dar a sus alumnos *Patio de corredor*; porque ella la había leído cuando todavía había cartillas de racionamiento, y que los chicos de hoy no



tenían ni idea, y que para ellos iba a ser historia, pero historia próxima.

«No lo vas a encontrar en ningún sitio porque hace muchos años que se ha agotado», le dije. Pero me picó la curiosidad. Vine y la releí, y pensé «A lo mejor tiene razón, a lo mejor la lectura de los lectores de hoy va a ser completamente distinta de la de entonces, pero esta historia puede seguir interesando».

Sin embargo, me di cuenta de que habían pasado muchos años y que yo no podía reeditarla con el texto como estaba entonces, y que además yo tenía que añadirle dentro de la misma novela explicaciones sobre situaciones que no iban a entender los lectores de hoy. Entonces me armé de paciencia, puse aquí el libro y fui reescribiéndola del principio al fin, pero no cambié nada de la mentalidad del libro.

Y a mí lo que me satisfizo mucho frente a mí misma es que, oye, yo también decía entonces que en el patio de corredor vencedores y vencidos daban lo mismo; todos estaban hechos unos desgraciados, y que otros se llevaban las ventajas de la victoria.

Rastro de Dios es un cuento precioso. ¿Cuál fue su intención al escribirlo?

Yo creo que mi deseo... Mi querido *Cuentos de Navidad* de Dickens... Y mi deseo de «a ver cómo hago yo un cuento de Navidad».

Al contrario de las idealizaciones de los ángeles, es un ángel humano, que parece un niño.

Claro, es una metáfora. Te cuento muy anecdóticamente. Yo me presenté dos veces al premio Lazarillo, y presenté el mismo libro hasta que lo obtuve.

Había en el jurado una persona, que me lo dijo él personalmente, que se había opuesto de una manera feroz a que *Rastro de Dios* tuviera el Premio;

porque decía que iba contra la Teología, pues en el Cielo no podían existir imperfecciones. Pero, claro, es que no era un libro de Teología. Es que eso es aberrante. Era una parábola, y habla de hombres, y del fracasado que de pronto tiene un destino en la vida, y lo que hace falta es estar preparado, para cuando llegue el momento, yo cumpla ese destino.

¿Cómo surgieron las historias de los Block?

Esa serie surge de la realidad inmediata. Una amiga mía pintora y yo cogimos un piso en el Barrio del Pilar, de los primerísimos que hubo, para tener allí un estudio. Entonces solo había dos o tres bloques. Ese es el ambiente que reflejo yo.

Son niños que no tienen escuela, no tienen calles; unos vienen de los pueblos, otros del centro de la ciudad. ¿Cómo hacen para sobrevivir, para jugar...? Y salió de allí. Incluso, el nombre de la más pequeña del grupo. Había una mamá que se asomaba a la terraza y gritaba: «¡Mari Pili!» —poniéndose las manos a modo de bocina—. Yo no sé Mari Pili dónde se metía, porque no la veía nunca acudir ahí a la mamá a decirle que sí; se conoce que cuando la oía se iba corriendo al portal para subir a la casa antes de que las cosas se pusieran peor...

En ese momento, se estaban haciendo muchas barriadas en Madrid, en los alrededores, y yo recojo ese ambiente; porque allí se edificaba sin prever escuelas ni nada.

Con *El nudo* obtuvo el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. ¿Fue consciente de la revolución que iba a provocar esta obra en el panorama de la LIJ?

Pues no. Tenía preparada una colección de cuentos para presentarme. Empezó a ocurrírseme una idea, que yo no la he visto nunca como tres historias sino como una, con una cohe-



sión muy fuerte, por parte de ese tú de apelación al propio lector, y se estaba terminando el plazo, la escribí muy deprisa, la presenté, y gustó.

En ese momento estaba muy interesada en la escalada. No es que haya hecho grandes cosas, pero sí me gustaba mucho; es un deporte muy bonito. Y también influyó que fue el gran momento de los ovnis y de los extraterrestres; también se hablaba mucho de eso. Bueno, por ahí fue la cosa.

Dentro de la LIJ, ¿puede haber denuncia social, como hizo usted en *La piedra de toque*?

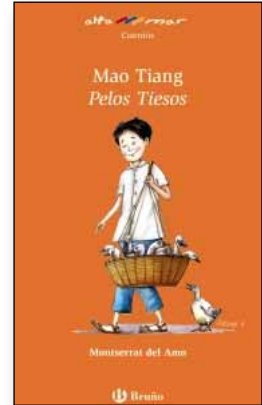
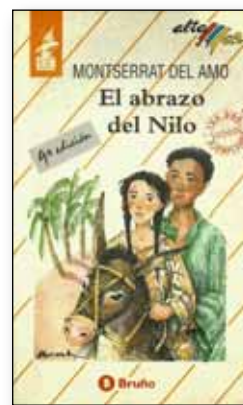
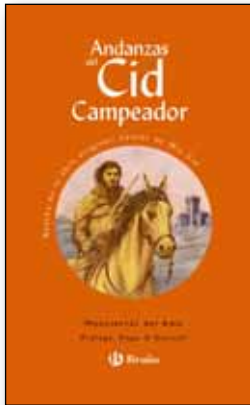
Sí, en *La piedra de toque* traté una marginación por parte de la sociedad que afortunadamente está cambiando muchísimo desde que yo escribí la obra. Esta obra y *La encrucijada* me planteé publicarlas en alguna colección de adultos pues presentan una problemática que puede interesar en cualquier edad.

Muchas obras suyas transcurren en países extranjeros, como Egipto o China, ¿viene de su pasión por viajar?

Claro. Yo no viajo para buscar ideas. Creo que, aparte de que eso me guste a mí, también es bueno que el niño rompa... Si se ha podido vivir encerrado en un determinado lugar y la gente no salía nunca de ese sitio, ahora el niño sale con el mundo en la mano.

Sus últimos libros toman alguna canción popular como hilo argumental.

Fíjate, ese proyecto me ha costado editorialmente sacarlo adelante, porque parecía que no iba a tener interés, y ahora resulta que Alhambra Pearson lo acogió y se está abriendo camino bien. Responden a mi deseo de que no se pierdan las cosas, sobre todo las que nos vienen de la cultura oral y se han ido transmitiendo. Estas cancio-



nes que se canten de otra manera, en otro momento tal vez, pero que se conserven.

Para usted, ¿qué ingredientes debe tener un buen relato infantil?

Yo creo que la receta es la misma para todo tipo de literatura: una buena historia bien contada. No hay más.

¿Por qué diría Montserrat del Amo que escribe y ha dedicado su vida a la literatura?

Porque no tengo más remedio. Estoy convencida de que eso es lo que tengo que hacer. Como todo el mundo tiene que hacer algo, pues yo tengo que escribir.

Ya, para terminar, ¿cómo le gustaría ser recordada?

Que a mí me recuerden poco, que sigan leyendo mis libros.

¿No tiene algún mensaje que dejar?

No, si hay mensaje, está en mis libros. «Porque yo lo que he querido decir...» Pues has escrito muy mal, porque si lo que has querido decir no se lee en tus libros... A eso tienden mucho los escritores, a interpretar su propia obra. Cuando un libro se publica, entonces la obra ya no me

pertenece a mí, pertenece al lector de cualquier edad o al crítico.

La entrevista se ha alargado más de la cuenta; más que un encuentro periodístico ha sido un cuento que no queríamos concluir.

Pero el infalible «fueron felices y

comieron perdices» ha llegado. Precisamente es la hora de comer y he abusado demasiado de la paciencia de esta cuentacuentos genial.

Antes de despedirme me da la impresión de que he viajado a un oculto rincón que tenía olvidado y que me he reencontrado con muchas cosas de mi infancia que pensé que no recuperaría.

Al echar una última mirada a la estancia donde he conversado con Montse, para mi sorpresa me han despedido Maruja y su familia de Patio de corredor; El Sentao de Rastro de Dios; los amigos Gud, Kimu y Manu, y María, Agustín y Gonzalo de El nudo; Tere, Mari Pili y toda la pandilla de los Block; Fernando Méndez de La piedra de toque; Chao y Li de La casa pintada... Y todos los demás. No faltaba ninguno. Detrás de Montserrat del Amo, me decían que no los volviera a olvidar. Y entonces, lo he comprendido.



*Antonio Ayuso Pérez es periodista y teórico de la Literatura, está estudiando las colaboraciones en prensa de Montserrat del Amo, tema del que publicó un estudio en *CLIJ* (número 235, mayo/junio 2010) como adelanto de su tesis doctoral.



ZONA **AMIGOS** DE



arce

ASOCIACIÓN
DE **REVISTAS
CULTURALES**
DE ESPAÑA

Los proyectos culturales que representan nuestras revistas necesitan de la conversación y complicidad directa con los lectores. La cultura precisa generar redes de simpatía y apoyo. Queremos involucrar a otros protagonistas del encuentro cultural que se sitúan al otro lado de la creación, a las personas y a los colectivos, para reactivar su papel, porque la cultura es también un proyecto de participación.

Hazte amigo de ARCE y comienza a compartir con nosotros el amplio territorio cultural que queremos construir. Te esperamos con un regalo de bienvenida.

Hazte amigo en:

www.revistasculturales.com/amigos-arce





Derecho a soñar

V
JORNADAS
DÍA
INTERNACIONAL
DE LA
NARRACIÓN
ORAL
del 20 al 29 de Marzo

DESEOS

WWW.ASOCIACIONMANO.ES

COLABORAN: Casa del Lector · Cineteca Matadero · Liber Arte Cantina Cultural · Café · librería La infinito · Librería El Dragón lector · Librería Capítulo 8 · Espacio Kalandraka · Librería Muga · Librería La mar de letras · Café Libertad 8 · La Libre del barrio · Bibliotecas Públicas Municipales

El espíritu del piel roja en el Día de la Narración Oral

Marta Guijarro*

El 20 de marzo se conmemora en todo el mundo el Día de la Narración Oral. Una fecha en la que celebra que el arte de contar historias está vivo y presente en todas las culturas. En Madrid, desde el mismo día 20 y hasta el 29 de marzo, la Asociación Madrileña de Narración Oral (MANO) lo celebró por quinto año consecutivo, llenando de cuentos librerías (Espacio Kalandraka, Muga, El Dragón Lector, La Mar de Letras, Capítulo 8 y La Libre de Barrio) y cafés (Liber Arte Cantina Cultural, La Infinito y Libertad 8). En estos espectáculos, niños y adultos escucharon la variedad de voces y maneras de contar de los narradores y narradoras de la Asociación MANO**.

Los cuentos también se colaron en el Metro, amenizando el trayecto a los viajeros de la línea 3. Además de las historias narradas de viva voz, la celebración del Día Mundial de la Narración Oral se completó con otros actos. Por un lado, un taller de iniciación al arte de contar coordinado por Nelson Calderón, y, por otro, un taller infantil de elaboración de cuentos artesanales, impartido por AilamA en la biblioteca pública municipal Eugenio Trías. Asimismo, la Cineteca de Matadero acogió la proyección del documental «Un pedazo de África en Colombia», dirigido por el también narrador Boni Ofogo, que muestra cómo el pueblo colombiano de San Basilio de Palenque ha preservado su cultura y sus raíces africanas, durante siglos, a través de la transmisión oral.



Manuel Rivas, dictando su conferencia

Pero, sin duda, el acto más destacado de las jornadas fue la conferencia «Escritores rostros pálidos, pieles rojas y verbívoros» que Manuel Rivas ofreció en La Casa del Lector. Basada en la sugerente metáfora de hacer una fotografía con una cámara estenopeica, en la que la luz simboliza el lenguaje que penetra en la oscuridad, el escritor gallego hizo un homenaje a la narración oral. Y lo hizo no solo a través de las ideas que transmitió, sino también a través de su forma, ya que

salpicó su charla con constantes anécdotas e historias «escritas en el aire», como él mismo dice, narradas sin apoyo de papeles, mirando al público y generando un ambiente de conversación familiar.

Rivas partió de una interesante polémica surgida en el siglo XIX en la literatura norteamericana, y planteó la existencia de dos (o más bien tres) tipos de escritores: los rostros pálidos serían quienes escriben una literatura sublime, solemne, «que no se man-



Narración en la librería Muga

cha». Por su parte, los pieles rojas serían los que se adentran en lo desconocido, abren caminos y están continuamente en la frontera. Por último, estarían los «verbívoros», palabra con la que el autor gallego define a los narradores orales y que según él

varios ejemplos de autores y movimientos artísticos que basan su propuesta en la narrativa oral. Él mismo señaló que su origen como escritor se encuentra en su infancia, en las historias que escuchaba de la boca de los mayores de su familia, muchas de

son, por definición, pieles rojas.

Con este hilo conductor, Rivas reflexionó sobre la supuesta jerarquía entre la literatura escrita, considerada como culta, y la oral o popular. Y reivindicó ambas en el mismo plano de importancia y su constante interrelación a lo largo de la historia. Así, destacó

ellas prohibidas para los niños, como los cuentos obscenos, pero que él escuchaba desde la oscuridad de la escalera, por las rendijas, buscando ese orificio por el que entra la luz, como en una cámara estenopeica.

Con esta «fotografía» acabamos nuestro relato del Día de la Narración Oral en Madrid, una celebración que ya se está consolidando en nuestro país y que continuará los próximos años conquistando territorios, ampliando los espacios de la palabra hablada, con su incansable espíritu de piel roja.

***Marta Guijarro** es narradora y periodista, y miembro de la Asociación Madrileña de Narración Oral. Más información: www.asociacionmano.es

**En esta edición participaron los siguientes narradores: Marissa Palique, Rafa Ordóñez, Ailama, Mercedes Carrión, Concha Real, Israel Herón, Roberto Mezquita, Victoria Gullón, Nelson Calderón, Jullia Montero, Cristina Letón, Yolanda Sáez, Alejandra Venturini, Estrella Escriña, Alicia Mohino, Ana María Caro, César Gómez, Bárbara Romero, Volvoretta, M^a Reyes y Marta Guijarro.



Rébecca Dautremmer

ante su mayor desafío:

una biblia

La genial ilustradora junto a

Philippe Lechermeier

nos deslumbran con esta fabulosa versión
de la más grande de todas las historias.



Conoce cómo
se creó *una biblia*

EDELVIVES

Síguenos   

LA PRÁCTICA

ILUSTRACIONES DE LAURA PRIM EXTRAÍDAS DEL LIBRO ¡ALE HOPI DE COMBEL (VER RESEÑA EN CLIJ 264)



UN CIRCO DE LIBROS

Isabel Marquina*

Equipo de Educación y Dinamización del Ayuntamiento de Mislata



Este año, el increíble y maravilloso mundo del circo ha sido el tema seleccionado para realizar la XXV Campaña de Anima-

ción Lectora en la biblioteca central de Mislata (Valencia), con los alumnos de segundo y tercer ciclo de primaria.

En total han sido 1.644 niños y 80 profesores los que han disfrutado de esta actividad promovida por las concejalías de Educación y Biblioteca durante los meses de marzo y abril de 2014.

En estas fechas, la biblioteca central abrió sus puertas, dejando volar su imaginación, y consiguió que niños y adultos vivieran y disfrutaran de algo más que un simple espectáculo.

Así, la biblioteca se convirtió en un lugar sorprendente y mágico en el que los libros fueron los verdaderos protagonistas, un lugar donde los personajes de las historias cobraron vida y nos contaron sus experiencias, secretos y emociones.

La biblioteca, una carpa de circo

Para conseguirlo, el equipo de animación educativa y de dinamización cultural, junto al personal de la biblioteca, transformó, con elementos decorativos, ambientación sonora y propuestas escenográficas, algunos de sus espacios en lugares que incitaban a la curiosidad, a la búsqueda y al interés por los libros sobre el circo.

De esta manera, la fachada principal de la biblioteca central, se convirtió en una carpa de circo con un cartel luminoso, que motivaba a entrar y a descubrir los secretos de los libros.

En el vestíbulo se mostraban, mediante una proyección audiovisual,

diferentes aspectos relacionados con el mundo del circo y su relación con Mislata, ya que este municipio en el siglo pasado se convirtió en lugar de residencia de muchas de las familias más relevantes de esta profesión.

Después, en el interior de la biblioteca, dos espacios diferentes y autónomos (sala de animación y sala de conferencias), se transformaron, con escenografías, exposiciones y proyecciones audiovisuales, en dos lugares especiales con nombres propios: «La magia del circo» y «La carpa».

En ellos se contaron y presentaron, de forma dinámica y lúdica, diferentes libros a partir de una selección bibliográfica previa, que hacía referencia al mundo del circo.

Así, en el espacio de «La magia del circo», decorado como un bosque, con una caravana y el techo con el cielo estrellado, se proyectó un audio-

visual y se propusieron seis rincones de trabajo en los que se realizaron diversas actividades interactivas para contar historias y presentar los libros.

El hilo conductor de este espacio era la presencia del Señor Eusebio, un títere entrañable que guiaba la sesión con ayuda de dos animadores, hablando de sus recuerdos como mago y de sus compañeros del circo, dando pie a los juegos e historias que se narraban en los diferentes rincones.

«La carpa», ambientada como el interior de un circo, formaba un espacio único en el que todo estaba conectado. Dos animadoras, vestidas como jefas de pista, presentaban a diferentes artistas con una selección de números circenses.

La presentación de cada número se realizaba mediante unas tarjetas que contenían adivinanzas, que los participantes tenían que resolver. En cada





Fotos: Algunos de los decorados realizados por Joaquín Ortega y Daniel Tomás.

número de la función, los alumnos participaban activamente convirtiéndose en artistas de circo tomando parte en juegos y narrando historias.

Para finalizar, los alumnos visitaban la sala infantil-juvenil, donde el personal bibliotecario explicaba las normas y el funcionamiento de la biblioteca, y daba pautas de comportamiento para un mejor uso de sus servicios.

En esa misma sala se hacía entrega a los participantes de un álbum de cromos con actividades y propuestas didácticas, que recogía los libros presentados y trabajados en la campaña de animación lectora. En ese momento, los grupos participantes entregaban en la biblioteca un trabajo plástico que servía como recordatorio de su paso por la biblioteca. Estos trabajos han quedado expuestos en un

libro gigante confeccionado para la ocasión.

Otras propuestas de actividades

Además de esta actividad, también se promovieron otras actividades relacionadas con la lectura y el mundo del circo, con el objetivo de dar a conocer los servicios que se ofrecen en el municipio, tanto por parte de la biblioteca central como de las agencias de lectura.

Así, la actividad «La biblioteca viaja a los colegios», dirigida a educación infantil y primer ciclo de primaria, consistió en realizar sesiones de animación lectora sobre el circo, llevando una maleta cargada de libros y experiencias. De esta forma, los más pequeños escucharon historias, leyeron cuentos y realizaron juegos relacionados con el tema. También en esta ocasión, los niños recibían un cuadernillo didáctico para trabajar en el aula, en el que se recordaban los libros presentados y se hacía hincapié en la importancia de que los padres motiven a sus hijos y participen de forma conjunta en la lectura.



Por otro lado, se elaboraron dos «Guías de lectura sobre el circo», dirigidas a público infantil y adulto, para que los usuarios pudieran conocer los fondos de los que dispone la biblioteca sobre el mundo del circo, fomentando el uso de la biblioteca pública, como centro de recursos y de ocio activo.

El seguimiento de estas actividades se realizó mediante cuestionarios de evaluación y también a través de los comentarios de los participantes, así como de los préstamos realizados posteriormente.

Gracias a ellos podemos decir que tanto la campaña de animación como

las sesiones en los colegios, además de las publicaciones elaboradas para vertebrar todas estas actividades, tuvieron una gran acogida y fueron muy motivadoras, ya que la mayoría de los libros presentados en ambas se prestaron después a los usuarios con mayor asiduidad.

Por ello, podemos concluir que iniciativas como ésta facilitan el acercamiento a los libros por parte de los más jóvenes y resultan interesantes para potenciar el hábito lector.

***Isabel Marquina** es Técnica Superior de Bibliotecas en la Red de Bibliotecas Públicas Municipales de Mislata (Valencia).

GUIA DE LECTURA SOBRE EL CIRCO

0-5 años

Capdevila, J., *Teo en el circo*, Barcelona: Timun Mas, 1980.

Denou, *Teo, anem al circ*, Barcelona: Timun Mas, 1990.

Doumerc, B., *Los dos payasos*, Madrid: Bruño, 2001.

Faller, R., *Polo el aprendiz de mago*, Barcelona: Combel, 2005.

García, J. L., *Soy un circo*, Madrid: Altea, 1985.

Genechten, G. V., *Tito busca nariz*, Zaragoza: Edelvives, 2002.

_____, *Tito domador*, Zaragoza: Edelvives, 2007.

Göbel, D., *En el circo: Una historia en dibujos*, Salamanca: Lóguez, 2012.

Losantos, C., *El circo*, Barcelona: La Galera, 2005.

Masgrau, F., *Marieta al circ*, València: Tàndem, 2013.

Metzmeyer, C., *Tina y Toni en el circo*, Girona: Casterman, 2000.

O'Kif, *Busca y encuentra en el circo*, Buenos Aires: Siete Vacas, 2008.

6 a 7 años

Alcantara, R., *Carai..., on s'haurà*

ficat?, Barcelona: Edebé, 1991.

Álvarez, V., *Conejo y sombrero*, Barcelona: Ekaré, 2012.

Baltscheit, M., *La verdad del elefante*, Salamanca: Lóguez, 2009.

Bruno, P., *La familia C.*, Pontevedra: Kalandraka, 2010.

Capdevila, R., *Las tres mellizas están en todo*, Barcelona: Icaria, 2007.

_____, *Els viatges de la bruixa avorrida*, Barcelona: Salvat, 2001.

Comelles, S., *El forçut manyós i el lleó xerraire*, Barcelona: Barcanova, 1997.

Counhaye, G., *Víctor el hipopótamo volador*, León: Everest, 1992.

Fuertes, G., *Profesiones de ayer y de hoy*, Madrid: Susaeta, 1997.

Gabán, J., *El payaso y la princesa*, Barcelona: Destino, 2000.

Gallego García, L., *Max ya no hace reír*, Madrid: SM, 2004.

Genechten, G. V., *Tito mago*, Zaragoza: Edelvives, 2007.

Gómez Cerdá, A., *La corona del rey*, León: Everest, 2009.

González, N., *Circo alegría*, Madrid: Jaguar, 2012.



Rafael H. Valcárcel
Ilustrado por Eugenia Novat
Azul
Una historia que invita a fantasear y pensar



Poema Azul
Rafael H. Valcárcel
Ilustrado por Federico Combe
PVP: 9,80 € (c.l.u.)



¡Grité una noche!
Una completa antología de los
discos en directo del
pop-rock español.
Desde 1964 al 2014.
Más de 300 artistas y 600 discos

A la venta el 19 de enero 2015

editorial
MILENIO

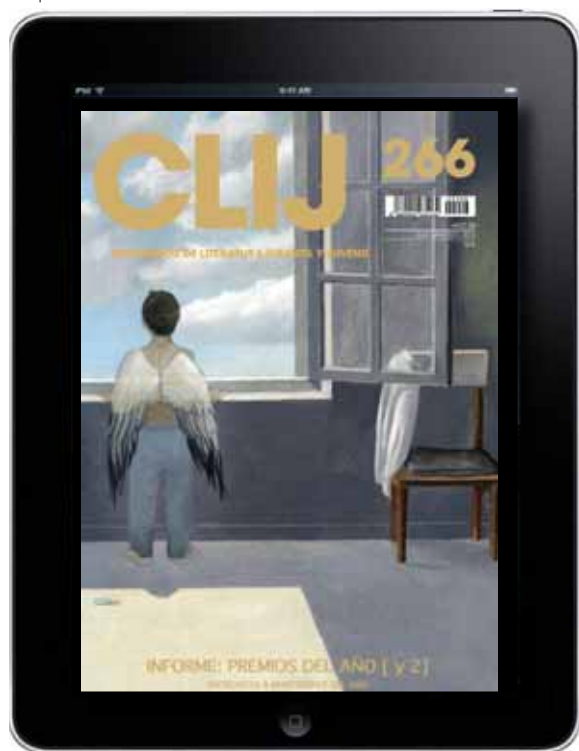
- Hasler, E., *El Payaso y las letras invisibles*, Madrid: Espasa Calpe, 1989.
- Janisch, H., *Los mejores días*, Zaragoza: Edelvives, 2002.
- Keret, E., *Escapó con el circo*, México: Fondo de Cultura Económica, 2004.
- Krahn, F., *El buen amigo del cielo*, Madrid: SM, 2001.
- Lembcke, M., *Pele, hijo: el niño del circo*, Salamanca: Lóguez, 2007.
- Martos Parra, F., *A galope tendido*, Valencia: Diálogo, 2003.
- Marín, L., *Pizco en el circo*, Madrid: Susaeta, 2006.
- Marzollo, J., *¿Qué ves en el parque de atracciones?*, Barcelona: Aura, 2004.
- Monreal, V., *Antipatía*, Madrid: Gaviota, 2005.
- Morales, C., *El gato con patines*, Madrid: Bruño, 1998.
- Nagy, E., *Óscar el botón*, Barcelona: Beascoa, 1997.
- Preussler, O., *Agustina la payasa*, Madrid: SM, 1994.
- Prim, E., *L'àvia Pepa i el circ de confitura*, Barcelona: Abadia de Monserrat, 2000.
- Prince, A. J., *Veintiún elefantes en el puente de Brooklyn*, Barcelona: Juventud, 2007.
- Rivera Ferner, M., *El sueño de Picasso*, Valencia: Brosquil, 2008.
- Rodari, G., *El gat que parlava i altres històries*, Barcelona: Pirene, 1994.
- Sáez, C., *Carla i el circ dels cacauets*, Carcaixent, Valencia: Ed. 96, 1999.
- Sangberg, M., *El sueño de Fellini*, Barcelona: Destino, 1994.
- Sennell, J., *Conte de riure, conte de plorar*, Barcelona: Cruïlla, 2003.
- Skala, M., *Strado&Varius*, Málaga: Aljibe: 2004.
- Merveille, D., *Tomás i el circ*, El Masnou, Barcelona: Manuel Salvat Vilá, 1993.
- 8 a 9 años**
- Alonso, M., *Una dragona en apuros*, Zaragoza: Edelvives, 1994.
- Askenazi, L., *Eres único*, México: Fondo de Cultura Económica, 1996.
- Aymerich, M., *Quina regadora*, Barcelona: Ediciones B, 1994.
- Bernal, A., *Cus-Cus el vagabundo*, Madrid, Edelvives, 1994.
- Blake, Q., *Ángel el equilibrista*, Barcelona: El Arca de Junior, 1994.
- Blanco, R., *Cuentos pulga*, Barcelona: Thule, 2008.
- Brisville, J. C., *Un invierno en la vida de gran oso*, Valladolid: Miñón, 1975.
- Clairet, F., *Héroe por una noche*, Madrid: Bayard, 2004.
- Corbinos, R., *Carabola*, México: Fondo de Cultura Económica, 1989.
- Disney, W., *Dumbo*, León: Gaviota, 1991.
- Doumerc, B., *Una pluma con historia*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- Granados, A., *El rey que se equivocó de cuento*, México: Fondo de Cultura Económica, 1995.
- Hinojosa, F., *Aníbal y Melquíades*, México: Fondo de Cultura Económica, 1996.
- Maestro, P., *El circo de Baltasar*, Madrid: Edelvives, 2006.
- Mañas Romero, P., *La formidable fábrica del miedo*, Madrid: San Pablo, 2009.
- Marín, I., *Banyes de bou*, Picanya: Bullent, 2000.
- Murail, M. A., *Éranse tres veces...*, Madrid: Bayard, 2004.
- Pampoude, P., *Un circo fantástico*, Barcelona: Edhasa, 1981.
- Pérez, C., *Kembo: Incidente en la pista del circo Medra*, Sevilla: Kalandraka, 2010.
- Rodríguez, M., *La última función*, Madrid: Anaya, 2012.
- Scheffler, U., *Sacha, el pequeño elefante*, León: Everest, 1985.
- Zentner, J., *En Till Eulenspiegel*, Barcelona: Cebra, 1983.
- 10 a 12 años**
- Alcántara, R., *Amelia la trapeicista*, Madrid: Anaya, 1993.
- _____, *14 de Febrero, San Valentín*, Madrid: Anaya, 1994.
- Ballesteros, J., *Las aventuras de Pepe*, Madrid: Gaviota, 1999.
- Ballaz, J., *Un conejo en el sombrero*, Barcelona: Edebé, 1992.
- Ballester, A., *No tinc paraules*, Valencia: Media vaca, 1998.
- Bornemann, E., *Un elefante ocupa mucho espacio*, Madrid: Alfaguara, 2005.
- Botaya, J., *El dragón bolanieve*, Madrid: CCS, 1999.
- Castellano, P., *Domadora de mar*, Picanya: Bullent, 2007.
- Chiara, P., *Las aventuras de Pierino en el mercado*, México: Fondo de Cultura Económica, 1995.
- Climent Blasco, V. J., *L'oficina dels contes a mida*, Mislata: Baula, 2008.
- Collodi, C., *Pinotxo*, Barcelona: Molino, 2003.
- Desclot, M., *El domador de paraules*, Barcelona: La Galera, 2012.
- Esquivel, L., *Estrellita marinera*, Madrid: Ollero & Ramos, 1999.
- Fuertes, G., *Coleta, payasa ¿qué pasa?*, Valladolid: Miñón, 1983.
- Gefael, M. L., *Antón retaco*, Barcelona: Noguer, 1983.
- Janosch, *Leo pulga mágica o la caza de leones*, Madrid: Alfaguara, 1993.
- Lacombe, B., *Melodía en la ciudad*, Zaragoza: Edelvives, 2010.
- Limmroth, M., *El pequeño Otto ha desaparecido*, Madrid: Bruño, 2007.
- Lofting, H., *El circo del Dr. Dolittle*, Madrid: Espasa Calpe, 1985.
- Louki, P., *El caballito*, Madrid: Alfaguara, 1990.
- Morpego, M., *El león mariposa*, León: Everest, 1998.
- Peraile, M., *El «Chuchos» y el payaso volador*, Madrid: Anaya, 1988.
- Puerto, C., *El extraño caso del circo chino*, Madrid: Anaya, 1994.
- Sorribas, S., *El zoo d'en Pitús*, Barcelona: La Galera, 1985.
- Timm, U., *El ratón de tren*, Madrid: Alfaguara, 1985.
- Woelfel, U., *Historia de Pimmi*, Barcelona: Noguer, 1976.

CLIJ

CUADERNOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Nueva suscripción a CLIJ Digital

Ahora puede suscribirse a CLIJ en papel y solicitar gratuitamente la suscripción digital. Reciba la revista también en su correo electrónico.



Revista CLIJ en Papel + suscripción digital: 70 Euros al año

Suscripción digital: 35 Euros al año

Solicítela a través de nuestro mail:

oficinaclij@gmail.com

Encuentro Anual de Novela Juvenil 2015



Carlos Fortea y Eva Rubio*

En febrero del año pasado, el I Encuentro Cultural Anual de Novela Juvenil (ECAN) se despedía con una promesa: volver el año próximo.

El 5 de marzo de 2015 la promesa se hizo realidad, y el II ECAN Juvenil volvió a llenar de jóvenes lectores la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca, anfitriona del encuentro junto con sus departamentos de Traducción e Interpretación y Biblioteconomía y Documentación.

Con el inestimable apoyo también del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, el evento siguió las pautas marcadas por el anterior, y se inició con una mesa de fomento de la lectura protagonizada por Ángela Armero, Maite Carranza, Carlota Echevarría, Jordi Sierra i Fabra y Natalie Convers (seudónimo de la fundadora del ECAN y administradora del sitio web Juvenil Romántica, Eva Rubio), moderados por Nieves Martín Azofra, traductora de los volúmenes 2, 3 y 4 de la serie de Harry Potter. La mesa, como el año pasado, dio espacio a los

lectores para poder preguntar por fin a sus autores todo lo que querían saber y no tenían cómo averiguar. En el debate se mezclaron el guión de cine y la novela, el mundo digital y el de papel, y hubo que interrumpirlo porque el tiempo apremiaba, y el bosque de manos pidiendo la palabra no quería amainar.

La segunda mitad de la mañana estuvo protagonizada por Ana Alcaina, traductora de la serie *Artemis Fowl*, y Pilar Ramírez Tello, de *Los juegos del hambre*. Moderadas por Carlos Fortea, las traductoras pusieron en pú-

Mesa de autoras y editoras



blico las herramientas de su taller, desmenuzaron el proceso a través del que habían llegado a tomar algunas decisiones capitales y hablaron del mundo apasionante de la voz repetida, del eco imprescindible del traductor a la hora de convertir la literatura de cada país en la literatura de todos los países.

Por la tarde, el ECAN ensayó un nuevo formato de mesa redonda: editores y jóvenes autoras compartieron espacio para contar, respectivamente, cuáles son sus problemas al hacer el libro y cuáles fueron las dificultades (o las facilidades) que las autoras encontraron en su camino hacia el lector. María Jeunet y Victoria Álvarez

explicaron al público que sí, se puede publicar en España, y encontraron en esa tarea el respaldo de Marta Vilagut (Destino), Sara Rodríguez (Oz) y Maite Malagón (Santillana), moderadas por Araceli García y Eva Rubio, como receptoras de los manuscritos que cada año llegan hasta las mesas de las editoriales.

Mesa de fomento de la lectura



Mesa de traductoras



ciones B, Plataforma Neo, Roca, La Galera, Santillana, Anaya, Destino, Edebé, Everest, Nocturna, Siruela, Salamandra, Maeva, Versátil, Nube de Tinta, Montena y Oz.

Sin duda no hace falta explicitar aquí con qué palabras terminó el encuentro. Se parecen mucho a las de 2014, y a las que diremos en 2016: Hasta el próximo ECAN Juvenil, el año próximo. Como dijo Jordi Sierra i Fabra: Nosotros estamos ECAN-TADOS.

*Carlos Fortea y Eva Rubio son los fundadores y coordinadores del ECAN.

Pero no estuvieron solos: los acompañó durante todo el día una sala repleta de público ansioso de participar, que se turnaba en los asientos a las distintas horas y que en ningún momento nos dejó solos.

Al final de cada mesa, todos los

presentes pudieron llevarse un recuerdo representativo de ECAN: un libro, para el cual se contó con la incalculable y entusiasta colaboración de más de diecinueve editoriales españolas de novela juvenil, entre las que figuran algunas como Planeta, SM, Edi-



Público numeroso y muy participativo

El amor a la criada

Elisa, de Jacques Chauviré

Juan Tébar*

Hay un poema de Robert Louis Stevenson sobre la atención muy especial que le merecía una criada, a la que la esposa de escritor, comprensiblemente, acabaría alejando del hogar¹.

Pero nosotros nos referimos a otro tipo de amor a la criada, aparentemente menos culpable, y solo en cierto modo más ingenuo, porque está lleno de la misma pasión, la angustia y todos los dolores que inspira cualquier deseo adulto al que es necesario renunciar. Ya hablamos de esto en otra de nuestras «miradas», con el nombre de «ardientes secretos», y que en aquel caso se inspiraba en Iván Turguénev y Stefan Zweig².

Me refiero al amor —imposible— de un niño por una mujer. Amor sensual, sin tapujos, aunque sin otra experiencia que la del sentimiento. Amor herido, claro. Cuya huella le acompañará siempre. Acababa, y así lo citábamos en ese artículo, «Ardiente secreto», de Stefan Zweig:

«Después el niño se durmió, y comenzó el sueño más profundo de su vida». La propia vida, aclaraba yo, como si hiciera falta.



También este libro de Chauviré termina con ese otro largo sueño... incluso con el reencuentro de los protagonistas de aquella pasión de infancia. Pero no revelaré nada, prefiero alejarme en lo posible de las sugerencias de solapas y contracubiertas que —aquí, en esta edición, ocurre— dan más pistas o crean más expectativas de las convenientes...

La edición que ha motivado este artículo —y que, salvo ese leve reproche, es una edición ejemplar, a la que

agradecemos el descubrimiento de autor y de novela— es de Errata Naturae 2014, y traduce Regina López Muñoz.

Amor en este caso por la criada, como nuestro título indica, ahora en la breve pero excelente novela de Jacques Chauviré, que aunque fue publicada por primera vez en 2003, no ha sido conocida hasta hace bastante menos en España, gracias al buen gusto de la citada joven editorial.

El autor

Jacques Chauviré (1915-2005), fue médico en Neuville sur Saone, al borde de un río que él bautizó como perezoso y melancólico. Había ejercido ya como tal en un regimiento de artillería durante la campaña bélica de 1939-40. Antes fue un niño huérfano, su padre había caído en el frente de la Primera Guerra Mundial. Y alternó su profesión médica con el ejercicio discreto de la literatura, en ocasiones nutrida de esos recuerdos de infancia. Como en la novela que nos ocupa. Alcanzó cierto reconocimiento más o menos doméstico, gracias al impulso de Albert Camus, que consiguió

publicar varios de sus libros en Gallimard. Pero nunca ha sido un escritor de renombre, sino un médico silencioso que escribía sobre sus experiencias. Como Chéjov, por otra parte, quizá el más ilustre entre algunos otros del oficio. Ambos trabajos comparten el trato y el interés por los seres humanos.

Aficionado al fútbol, corresponsal de Camus, profesional eficaz de la medicina, escritor pudoroso que, sin embargo, mereció —con *Elisa*— aparecer en el célebre programa televisivo de Bernard Pivot.

Entre 1958 y 1980, Gallimard publicó seis novelas del médico provinciano: *Partage de la soif*, *Les Passants*, *La terre et la guerre*, *La confession d'hiver*, *Passage des émigrants*, y *Les mouettes sur la Saône*.

Que uno sepa, no están traducidas al castellano. Corrijame quien sepa que no tengo razón, y enmiéndelo quien pueda si la tengo. Solo en 2003, a los ochenta y ocho años de Chauviré, aparece la primera edición de *Élisa*.

Una breve crónica capaz de devolvernos la pasión vivida... a los cinco años.

Amor autobiográfico

«Elisa llegó una mañana de principios de otoño...» No voy a contar más. Todo está en un gran libro de 61 páginas.

El autor, el protagonista, es un niño, la historia sucede en el campo. Nadie, salvo el pequeño sin nombre explícito, revela sus sentimientos. Su sed. Sed de palabras. Sed de lluvia —que a su vez es una de las palabras que el niño prefiere— sed de Elisa.

Eso, nada más, nada menos, es esta novela. Sobre la cual he querido hablar lo mínimo para que ustedes, vosotros, la leáis en seguida. Nuestra «mirada» hoy es solo, y no es poco,



una recomendación. Discreta, breve, como el libro que indica, pero no menos apasionada.

No es nada fácil descubrir libros que en tan poco espacio contengan tanto para nuestra sed. Los lectores también la tenemos. Sáciela con *Elisa*. Podemos poseerla leyendo con más facilidad que aquel niño febrilmente enamorado.

*Juan Tébar es escritor.

Notas

1. «Ne sit ancillae tibi amor pudor» titula R. L. S. el poema, que Javier Marías traduce —para la edición de poesía en Hiperión, 1980— como «No te dé vergüenza el amor a la criada».

El poema acaba, muy significativamente (siempre en la traducción señalada):

«Estricta reserva exigen los hados;

mas cuando me aparto y te cedo el paso,

a veces por azar rozo tu mano, y a veces se nos cruzan las miradas».

No solo a los niños se les van los ojos tras la empleada del hogar. R. L. S. era ya crecudito. Cuando viajó al archipiélago donde acabaría su vida, se llevó a la sirvienta en cuestión. No es extraño que Fanny, su esposa, acabara despidiéndola. La musa del poema era francesa y se llamaba Valentine.

2. En el número 253 de *CLIJ*, nuestra «Mirada» versaba sobre la posible locura de amor de los niños, y se basaba en los primeros amores de Ivan Turguénev y Stefan Zweig, reflejados en el título del ruso llamado, precisamente, *Primer amor*, y *Ardiente secreto* el del novelista vienés. Dos ejemplos preclaros de amor infantil.



ASTÉRIX FRENTE A LA ECONOMÍA DE MERCADO

ASTÉRIX: LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES
(ALEXANDRE ASTIER, LOUIS CLICHY, 2014)

Fran Carballal*

Astérix vuelve a vestirse de celuloide, un traje que no siempre ha sentado bien a un personaje que lleva a sus espaldas nueve adaptaciones animadas fieles al espíritu de René Goscinny y Albert Uderzo y otras cuatro perpetradas en «imagen real» que consiguieron abrazar buenos resultados en la taquilla europea pero apenas acariciar el espíritu de la obra original. La operación con Astérix, la residencia de los dioses es arriesgada porque invierte la estrategia habitual de las adaptaciones precedentes. En lugar de tomar de referencia uno de los capítulos más «agradecidos» para su adaptación al cine, donde las aventuras y los viajes inspiran un desarrollo más dinámico (Astérix y Cleopatra, Las doce pruebas de Astérix), los directores Alexandre Astier y Louis Clichy se han atrevido con uno de los capítulos más «sesudos», una historia cuyo encanto principal está en los paralelismos que los autores establecen entre la mitología del cómic y la voracidad de la economía de mercado, una amenaza capaz de devorar incluso la pureza de una aldea de irreductibles galos... seducidos por los aparentes lujos de la «civilización». Nunca el César había estado tan cerca de derrotar a nuestros protagonistas, ni Goscinny de diseccionar con tanta sencillez la rendición del alma humana a los cantos de sirena del capitalismo.

U n material que no caduca

Astérix. La residencia de los dioses, publicada originalmente por entregas en la revista *Pilote* en el año 1971, pasó a ser el número 17 de la colección de historietas de Astérix. Han pasado casi 50 años desde entonces, pero el texto sigue manteniendo la misma frescura, exhibiendo una carga de subtexto sociopolítico que, si bien impregna la colección al completo del célebre cómic francés, aquí concentra especialmente sus dosis de acidez y señala con precisión muchos de los vicios y contradicciones de nuestro sistema económico dominante. De hecho, si uno piensa en el cómic más indicado para una adaptación cinematográfica ligera y puramente lúdica —como mandan los cánones del cine de animación infantil de última hornada— esta no parece ser la historieta indicada. Por eso tiene tanto mérito lo que los directores Astier y Clichy han conseguido: un espectáculo de calidad que nunca renuncia a la vocación de sátira del original.

La primera secuencia post-créditos anuncia la dinámica que predominará durante toda la película. Lo que en el cómic es apenas una viñeta (Astérix y Obélix cazando un jabalí), aquí toma la forma de alegato visual y arranque temático, convirtiéndola en una enérgica persecución entre el diminuto



perro Ideafix y un enorme y asustado jabalí. Una imagen que cosifica en un solo plano el alma de la franquicia: David contra Goliat. Y solo hemos empezado.

Las diferencias entre cine y cómic son más complejas de lo que algunas adaptaciones contemporáneas nos han hecho creer. Frente a películas que han empleado el tebeo original a modo de simple *storyboard* sobre el que inyectar movimiento y algo más de acción (como *Watchmen*, *V de Vendetta* o *Sin City*), las historietas de Astérix se muestran insuficientes para dar servicio al mismo propósito. Los cómics ilustrados por Uderzo tienen

características propias que hacen difícil su adaptación literal. En primer lugar, su sincretismo a la hora de contar numerosos avances dramáticos en poco espacio, primando el argumento sobre la acción, y ayudándose de elementos que son cancerígenos en su traslación cinematográfica (como el narrador omnisciente). En segundo lugar, el recorrido de la historia, demasiado corto para una traslación fiel a una película de 85 minutos, como es el caso que nos ocupa. Y aquí es donde el guión de Astier, una vez más, acierta de lleno desarrollando el potencial de una historia con tantas aristas que el cómic, por cuestiones de espacio, había dejado sin explorar.

En cuestiones de ritmo, el cómic tiene un avance lineal, mucho más rápido, mientras que la película utiliza una estructura dramática más pausada y eficaz, tratando de sacar jugo, como decíamos, a situaciones que en las páginas estaban solo intuidas con el fin de construir nuevos gags y peripecias dentro de los márgenes de las páginas... y otras nuevas que no desentonarían entre ellas. En este sentido, la película ha desarrollado con mayores dosis de comedia una subtrama que protagonizan los esclavos nómadas, subrayando sus desencuentros laborales con los romanos, centralizados en la figura del «representante sindical» de los esclavos, un personaje apenas dibujado en los cómics y que aquí se transforma en

uno de los mejores secundarios de la película, por el contraste que ofrece entre su aspecto de esclavo africano y ese amaneramiento de exquisita retórica que deja tan desconcertados a galos como a romanos. El guionista y codirector, Astier, se saca de la manga, a su vez, una breve subtrama entre Obélix y un niño romano recién mudado a la Residencia, que añade una capa de ternura a la película y ayuda a coser algunos de los nuevos acontecimientos propuestos en esta versión.

Frente a todas estas divergencias de feliz connivencia entre ambas narrativas, hay algunos pasajes que se han mantenido intactos. En cierto momento del cómic, Panorámix riega algunas semillas de roble con la poción mágica y ordena a Astérix y Obélix plantarlas por doquier. En apenas un segundo, las semillas se transforman en frondosos árboles de diez metros. Astérix se queda impresionado al ver lo rápido que han crecido: «Que rápido, ¿no?». Obélix, más prudente, se encoge de hombros sin experimentar sorpresa alguna: «Nunca he visto un árbol creciendo —dice— así que no sé si esto es rápido o lento». Resulta delicioso contemplar cómo esta premisa cómica escrita en 1971, que explora la humilde ignorancia de Obélix, se reproduce de forma idéntica tanto en el cómic original como en esta película de 2014. Y sobre todo, cómo convoca la misma sonrisa.



Todos los formatos llevan a Roma

La película no esconde sus rasgos idiosincrásicos, y no en vano se ha comparado esta aproximación animada —sobre todo en lo temático— a las películas del maestro Jaques Tati, en un intento de reivindicar el cine francés que corre por sus venas. En

su versión original, las voces de Roger Carel o Lorant Deutsch insuflan patria a unos personajes concebidos en sus rasgos y expresiones de forma inequívocamente gala, especialmente ese matrimonio de «clase media» maltratado por las estrategias de Roma, un grupo de personajes diseñados con los rasgos de lo común para ser entrañables y reconocibles, en busca de la empatía con el espectador medio.

De modo que sí, la película respira Goscinny, respira Uderzo y respira cine francés... aunque en el aire se perciben también las esencias de un envoltorio perfumado. Esencias de «universalidad». Los lenguajes de cómic y película son necesariamente muy distintos, más aún tratándose de una producción con pretensiones de funcionar en taquillas internacionales y que adapta la historia al molde del paradigma norteamericano, con un último tramo —casi media hora— que pasa del subtexto intelectual a la comedia visual desenfrenada.

Aquí es donde llama la atención esa idea de superproducción (*blockbus-*



ter) que también ha calado en las grandes producciones europeas y que parece traducirse en la imposición de una serie de *set pieces* de acción que suponen el peaje obligatorio de cualquier filme de animación enfocado a la audiencia infantil. Lo que en el cómic supone apenas dos páginas de mamporros, el final de *La residencia de los dioses* se traduce en una batalla final, digámoslo así, «estándar» en el universo Astérix —pociones mágicas, formaciones imposibles del ejército, una nube de polvo de la que sobresalen puños y botas, etc.— con la espectacularidad y la épica requeridas para aprovechar las posibilidades de la franquicia en términos de entretenimiento visual. Esto incluye un enfrentamiento final cara a cara entre Astérix y el César (un encuentro que jamás tenía lugar en el número publicado en el 71) que busca esa catarsis dramática lo suficientemente grandilocuente para el marco en el que se ha insertado un relato que en esencia era mucho más humilde.

A favor de los directores, hay que subrayar que este peaje de superproducción generalista es de todo menos rutinario, y las secuencias de acción se han planificado con creatividad y originalidad, tratando siempre de dar con un enfoque distinto e incluso excéntrico a la acción, en una fusión envidiable entre la épica y el humor, robando algunos de los mejores ecos de la tradición Hannah-Barbera. Poco más se puede pedir.

En la cara oscura, eso sí, resulta desalentador que estas fórmulas «estandarizadas» acaban rebajándose, incluso en la animación europea (sea Mortadelo, Tadeo Jones o este Astérix) a los mismos clichés de corte grueso para supuesto regocijo popular, tales como chistes de flatulencias, ralentís sexys de los personajes femeninos o las previsible parodias de la figura de Obélix como Godzilla (un chiste repetido hasta en tres ocasiones, siendo la última la más divertida).



Merece la pena resaltar que la animación, por mucho que el imaginario colectivo nos lleve siempre a comparar con la reina indiscutible del entretenimiento CGI: Pixar (donde se formó, de hecho, uno de sus realizadores) lo cierto es que el aspecto visual —irreprochable— de *La residencia de los dioses* respira una producción efectiva y amable que recuerda al espíritu de las primeras producciones de animación digital de Dreamworks (como *Ice Age* o *Madagascar*), donde prima el esquematismo artístico, diseños planos y exagerados y una pobreza voluntaria en las texturas y los detalles. Eso sí, podríamos sacar pecho diciendo que la calidad gráfica de la película, en general, no dista tanto de lo conseguido por *Mortadelo y Filemón contra Jimmy el Cachondo* (Javier Fesser, 2014) con un presupuesto bastante inferior.

En cualquier caso, una realización magnífica que no se mete en raras polémicas (se habla mucho últimamente de la última revisión 3D que sexualiza a un mito infantil como *Heidi*) y que respeta, actualiza y

amplía con brillantez las viñetas de Uderzo sin perder uno solo de sus rasgos identitarios.

Y es que la industria tiene sus exigencias, y *La residencia de los dioses*, sin empeñar su alma en el proceso, busca adecuarse a un formato comercial, un estilo que seduzca al neófito haciéndole olvidar parte de la autenticidad de su discurso y la complejidad de su mitología para vender la película como lo que no es: un filme de entretenimiento infantil como cualquier otro. Dinámica, simplona y relativamente fácil de seguir. Y, por Tutatis, casi lo consigue. Si esta intención de simplificar el relato —afortunadamente— fracasa, es gracias a que el material de partida es irreductiblemente bueno.

Lección de economía, marketing, sociopolítica y mamporros

El César sabe mejor que nadie que el pueblo de Abraracúrcix no por irreductible es menos humano, y cuando decimos el César decimos Goscinny



(al fin y al cabo, los dos han sido los cerebros que más se han ocupado en buscar conflicto a los galos durante tantos años). Así que la historia sigue aquí la tradición de algunos de los mejores pasajes de Astérix, aquellos donde la trama no se centra tanto en los viajes y los villanos maléficos, como en los intentos de Roma por desestabilizar a los galos explotando sus inseguridades, sus defectos y sus miserias morales. Si en *La Cizaña* los romanos enviaban a un prisionero romano experto en despertar la insidia entre amigos con el fin de disgregar a los aldeanos, en *La residencia de los dioses* el plan es todavía más sutil y ambicioso: integrar a los galos en Roma, seduciéndolos con los lujos y el estilo de vida de «la civilización», tratando de fagocitar su cultura. Dicen que Goscinny ideó esta trama bajo los ecos del frenesí inmobiliario que vivía Francia en 1971. Y bajo esa premisa se suceden los numerosos hallazgos de la película.

No deberían sorprender, por tanto, los múltiples paralelismos entre los tiempos de esta Galia y la corrupción actual. Desde ese contubernio a puerta cerrada en el que se pone en marcha este proyecto urbanístico «estatal», planificado para ser construido

en terrenos ilegales, llevado a cabo a toda velocidad por un grupo de esclavos en condiciones precarias y todo esto sin la existencia de una demanda real por parte de la sociedad romana, una demanda que el propio Estado se encargará de estimular más adelante utilizando todo el aparato mediático de Roma en una operación de marketing brillante durante los juegos del Coliseo. (Una pena, por cierto, que en este segmento la película se pierda el homenaje al periodista español Matías Prats/Matius Pratius.) La idea de César es asentar una especie de ciudad-resort a las afueras del Imperio (próximo a los terrenos bárbaros) donde algunos romanos de clase alta podrán «vivir como dioses» en esas instalaciones ubicadas en plena naturaleza.

La grandeza del plan se despliega en su totalidad de forma indirecta, cuando nuestros queridos galos empiezan a darse cuenta de la oportunidad que supone a sus humildes negocios la aparición de un turismo con poder adquisitivo, dispuesto a aprovechar las ventajas competitivas del mercado galo respecto a la economía romana. De forma brillante, la película nos muestra la evolución lógica de un pequeño comercio que se va adaptando a la demanda de los romanos

en búsqueda de beneficio propio, y ajustando poco a poco sus precios y productos a los del Imperio, pervirtiendo por completo la naturaleza autosuficiente del poblado y doblegándola a los intereses de una macroeconomía que cada vez encaja menos con su modo de vida, asimilando poco a poco a sus habitantes al estilo romano.

Si bien el cómic se detiene prácticamente en este punto (basta con que un romano prohíba a los galos pisar el césped —«es propiedad privada»— para que se desaten los coscorrónes), la película se ve obligada a llevar más allá el concepto y lo hace tomando el mejor camino posible: convirtiendo a los propios galos en ciudadanos de Roma, rendidos ante los lujos de la residencia de los dioses, derrotados por la aparente comodidad de la vida capitalista (magnífico el uso de la «música de spa» para ejemplificar esa calma anestésica que va subyugando a los aldeanos). Por supuesto, Obélix y Astérix serán los únicos disidentes en este movimiento y los encargados de hacer ver a sus compatriotas los peligros de perderse en la uniformidad romana.

Pero hay otra línea del cómic que la película desarrolla con la misma brillantez: la forma en la que Astérix

«libera» a los esclavos. Si en *Astérix y Cleopatra* la poción se limitaba a prestar ayuda a los esclavos egipcios para cumplir el plazo de Cleopatra en la construcción de las pirámides, aquí la cosa va mucho más allá de lo puramente físico. Aquí, la poción que Astérix presta a los esclavos sirve como transmisión de valores. Este acto de Astérix despierta en los nómidas conciencia de clase, «conciencia obrera». En lugar de escapar, los nómidas asumen su capacidad para negociar sus condiciones y comienzan a demandar a los romanos vacaciones, pagas extra, una «supresión progresiva de latigazos» y la construcción de viviendas decentes. En el cómic, esta conciencia se traslada a los romanos, que llegan a algunas reflexiones muy adelantadas a su época («Si pagamos a los esclavos trabajan mejor (...) se encarecen los costos pero aumenta el rendimiento»). En la película, sin embargo, la temática va un pasito más allá, para desgracia de los esclavos: al despertar en ellos la conciencia de «hombres libres», los romanos echan sobre ellos la «cara b» de la economía de mercado, haciéndoles ver que ahora tienen que pagar su casa y su propio mantenimiento con su salario, por lo que necesitan aceptar los trabajos que les ofrecen los «empresarios»



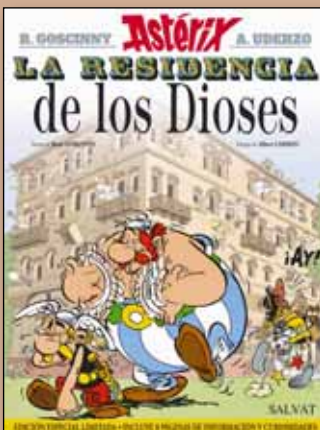
romanos, devolviendo a los nómidas a condiciones laborales análogas a la esclavitud.

Como se puede ver, una lección brillante y entretenida en cuestiones de política, economía y marketing, disfrazadas entre la diversión y el desenfado. Si esto es una película de animación infantil, es una de las propuestas más inteligentes que los niños podrán ver en un cine en 2015.

Para terminar, señalar que hay un elemento menor de Astérix que siempre ha llamado la atención de quién esto escribe, y es esa mítica viñeta final que reúne a los galos

alrededor de una copiosa cena, celebrando su resistencia un día más ante el imperio del César. Y ese «elemento» es el sabroso aspecto de los jabalíes. Pocos trazos despiertan las papilas gustativas de un servidor tanto como ese hallazgo tan representativo del cómic. Pues bien: en *Astérix: la residencia de los dioses* los jabalíes que devora Obélix tienen un aspecto igual de apetitoso. Más actualizado, más colorido, con más relieve... pero en el fondo son los mismos jabalíes que dibujaba Uderzo hace más de 40 años. A pesar de las numerosas adaptaciones de Astérix a la gran pantalla, el cine seguía teniendo una deuda con esos jabalíes. Por fin, con *La residencia de los dioses*, en esta y tantas otras cuestiones... las deudas han quedado saldadas.

***Fran Carballal** es guionista y analista de ficción.



Astérix. La residencia de los dioses
R. Goscinny
Ilustraciones de A. Uderzo
 Barcelona, Salvat, 2015. 56 págs. 12,90 €.

VERSIÓN CINEMATográfica
Astérix: La residencia de los dioses
Dirección: Louis Clichy.
Guión: Alexander Astier (Basado en el cómic de R. Goscinny y Albert Uderzo).
Música: Hubert Cornet.
Productora: SND / M6.

DE 0 A 5 AÑOS



Els dits de la mà

Jordi Sierra i Fabra.

Ilustraciones de Julio Antonio Blasco. Barcelona: Edebé, 2015. 32 págs. 7,70 €. Edición en catalán. ISBN: 978-84-683-1570-6.

Se supone que los dedos de la mano han de ser muy amigos: viven y están siempre juntos. Pero un día, durante una excursión, empiezan a discutir entre ellos sobre cuál es más importante. Empieza el índice, diciendo que él es el que ordena y manda, a lo que el medio responde que él es el más grande, el más largo y el que ocupa el lugar central. Pero el anular reivindica su importancia, diciendo que él es el dedo del compromiso y del amor, mientras que el meñique responde que él, por ser el más pequeño, es el más simpático y gracioso. Y el pulgar, enfadado, les hace callar, diciendo que él es el más importante porque es el que cierra la mano, el que coge las cosas y el más diferente de todos... Y la discusión va subiendo de tono, hasta que se implican las manos, los pies y hasta los dedos de los pies.

Un cuento ingenioso y divertido, con final inesperado, deudor del folclore infantil (los juegos con las manos para bebés), que aporta argumentos, con humor, para ayudar a los pequeños a familiarizarse con su cuerpo y sus funciones.



El álbum de Adela

Claude Ponti.

Ilustraciones del autor. Madrid: Lata de Sal, 2015. 20 págs. 14,90 €. ISBN: 978-84-942867-3-5.

No es infrecuente que grandes autores de literatura infantil descubran su vocación gracias a la paternidad. Fue el caso, por ejemplo, del francés Claude Ponti (Lunéville, 1948), en sus inicios un modesto dibujante de prensa y hoy

LOS IMPERDIBLES

uno de los «grandes» del libro ilustrado infantil, que creó su primer álbum —este *El álbum de Adela*— cuando nació su hija Adèle en 1985, porque quería «presentarle el mundo» a su niña. Para ella creó este fascinante libro de imágenes, de gran formato y contenido enciclopédico, que fue el principio de su exitosa carrera.

Un álbum que nunca había sido editado en España, y que ahora recupera Lata de Sal en su excelente colección «Vintage», que reúne títulos «inolvidables» de hace más de 30 años, inéditos hasta ahora en nuestro país.

No es difícil imaginar las maravillosas horas compartidas por padre e hija descubriendo ese mundo insólito, abigarrado, surrealista y lleno de sorpresas y posibles historias, que con esta edición se nos invita a visitar con los más pequeños. Espléndido.

Porque eres mi amigo

Guido van Genechten.

Ilustraciones del autor. Traducción de Diego de los Santos. Zaragoza: Edelvives, 2015. 32 págs. 9,50 €. ISBN: 978-84-263-9380-7.

Desde que nació, *Osito* ha vivido feliz, pegado a su mamá. Con ella juega, aprende cosas, come y duerme. Pero *Osito* va creciendo, y la mamá cree que ha llegado el momento de que *Osito* haga nuevos amigos, así que le anima a buscarlos. Aunque no será fácil: los encuentros con una gaviota, una foca, una ruidosa banda de pingüinos y una vieja morsa no dan buenos resultados, hasta que, por fin, aparece *Manchitas*, otro pequeño

oso polar, con el que *Osito* sí hará muy buenas migas.

Un sencillo y divertido cuento sobre la amistad, con las encantadoras ilustraciones del belga Van Genechten (1957), uno de los autores europeos más valorados en la especialidad de libros ilustrados para los más pequeños.



DE 6 A 8 AÑOS

El buen gorila**Nadine Robert.**

Ilustraciones de Gwendal Le Bec. Traducción de Teresa Farran. Barcelona: Juventud, 2014. 48 págs. 15 €. ISBN: 978-84-261-4123-1.

Pequeño gorila vive en lo alto de un frondoso árbol con abuelo gorila, al que ayuda en su vejez. Un día, el abuelo le envía a buscar los tres huevos que la grulla le prometió dejar a la orilla del río, un encargo que el pequeño se apresta a cumplir con diligencia. Pero, en el camino, cuatro monos envidiosos —un vervet, un chimpancé, un bonobo y un mandrill— intentarán impedir su misión.

Entretenido cuento encadenado, protagonizado por animales de la selva, que pone de relieve la injusticia de la mentira y de las falsas acusaciones. Con un texto fácil de leer y unas



atractivas ilustraciones que aportan, además, una curiosa información sobre las distintas familias de «monos» (hasta seis especies distintas aparecen en el cuento), algo que puede interesar a los niños de estas edades que empiezan a descubrir el mundo animal.

Atilio**Fran Pintadera.**

Ilustraciones de David Guirao. Almería: Libre Albedrío, 2014. 40 págs. 14 €. ISBN: 978-84-942313-4-6.

Atilio es un ratón de biblioteca soñador, que fantasea con llegar a ser un famoso caballero como los que protagonizan los muchos libros de aventuras que ha leído. Está enamorado de la ratoncita *Melisa* y, cuando ella desaparece, toma su armadura y su espada y sale a rescatarla, en una furiosa batalla contra supuestos enemigos, que siembra el desorden en la biblioteca. Por fin, encuentra a *Melisa*, que se ha escondido en un rincón, asustada precisamente por la desconocida furia del antes pacífico *Atilio*.

Emocionante aventura de un simpático y quijotesco roedor, narrada con



un ágil texto, muy oral (no en vano en autor, Fran Pintadera, es cuentacuentos), y unas ilustraciones dinámicas y caricaturescas que refuerzan el tono humorístico del relato.

**El señor Tigre se vuelve salvaje****Peter Brown.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Luis Bernardo Pérez. Barcelona/México: Océano Travesía, 2014. 42 págs. 10,50 €. ISBN: 978-607-735-303-4.

En la ciudad de los animales reinaban el orden y la buena educación, y a todos les gustaban las cosas tal como eran. A todos, menos al señor Tigre, que se aburría de tanta corrección, y deseaba sentirse libre y salvaje. Así que, poco a poco, empezó a hacer pequeñas «salvajadas» (andar a cuatro patas, dejar de usar ropa...), que acabaron por incomodar a sus vecinos. Aconsejado por sus amigos, se fue a vivir a la selva, pero después de una temporada disfrutando de la vida salvaje, empezó a añorar la vida en la ciudad, y decidió volver. Para su sorpresa, descubrió que también en la ciudad algunas cosas habían empezado a cambiar.

Brillante y divertido cuento sobre el derecho a ser uno mismo y sobre la convivencia y el respeto a los demás, apoyado en unas espléndidas ilustraciones. Un álbum recomendable también para adultos estresados.



Ipuin-kontalari magoa

Pello Añorga.

Ilustraciones de Jokin Mitxelena. Bilbao: Aizkorri, 2014. 36 págs. 7,50 €. Edición en euskera. ISBN: 978-84-8263-012-0.

Ipuin-kontalari, el cuentacuentos, es un personaje de Pello Añorga que ya ha sido protagonista de varios cuentos. Esta vez, el cuentacuentos es mago.

Mi tío Harjir

Fermín Solís.

Ilustraciones del autor. Madrid: Narval, 2015. 42 págs. 13,50 €. ISBN: 978-84-942228-6-3.

Un niño cuenta la inesperada visita de un familiar lejano y sus consecuencias. Llegado de la India, acompañado de su mascota —un enorme y pacífico elefante—, se trata del tío Harjir, un faquir de extrañas costumbres (duerme en una tabla con clavos; come cristal; encanta serpientes...) que, sin embargo, será muy bien acogido en el barrio por su simpatía, su exquisita educación y su actitud abierta y solidaria con los vecinos.

Un cuento exótico y muy positivo sobre la aceptación del diferente, narrado con humor y con excelentes

Con su estilo característico, jugando con la oralidad del texto, Añorga (escritor y cuentacuentos) llega directamente hasta el lector, le implica, le sumerge en la narración, igual que un cuentacuentos lo hace en la sala, el aula o el espacio en el que narra su historia.

El cuentacuentos dibuja una U en la pizarra y a partir de esa letra comienza un juego de semejanzas, acertijos, que muestran la imaginación de los protagonistas. Esa U será un sombrero al revés, o los cuernos de un toro, o el hocico de un cerdo o... Lo mismo ocurre con la O, que sola simboliza algunas cosas, pero cuando se une puede dar lugar al número 8 o crecer hasta ser una larga escalera...

Una obra entretenida y amena, eficazmente narrada tanto en el texto como a través de las excelentes ilustraciones de Jokin Mitxelena.

Xabier Etxaniz.



ilustraciones que reflejan eficazmente el tono amable y encantador de la historia. Una bonita lección de convivencia y respeto.



Salvaje

Emily Hughes.

Ilustraciones de la autora. Traducción de Regina López Muñoz. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2014. 36 págs. 14,90 €. ISBN: 978-987-1948-43-7.

Una niña salvaje, criada por animales (los osos le enseñaron a comer, los pájaros a hablar y los zorros a jugar), es rescatada por una familia de humanos que intenta «domesticarla». Pero es imposible. La niña no se adapta a las nuevas costumbres, y acaba por escaparse de nuevo a la selva. Y a todo el mundo le parece bien, porque «no se puede domar algo tan felizmente salvaje». Esta es la tesis de la autora, que viene a poner en solfa todas las teorías sobre los niños salvajes y su recuperación para la vida «civilizada», desde un punto de vista ecologista y simpáticamente naíf, que convence por la frescura de un texto claro y directo, y el encanto de unas ilustraciones dinámicas y exuberantes, enormemente expresivas.



Con el ojo de la i. Poemas para ir en tren

Mar Benegas.

Ilustraciones de Olga Capdevila. Barcelona: A Buen Paso, 2015. 56 págs. 16 €. ISBN: 978-84-942854-5-5.

Este libro es un poemario, pero no es un libro de poemas al uso. La autora propone un conjunto de poemas que suponen un fantástico viaje por las palabras, utilizando caligramas, lenguajes en clave, trabalenguas, trinos, letras desapare-



cidas, e incluso un poema en glí-glico, el lenguaje inventado por Cortázar.

Editado en formato álbum, con atractivas ilustraciones, es un libro para jugar con las palabras (con sus «soluciones» al final), que exige la colaboración inteligente y activa del lector. Muy estimulante.



Contes per anar a dormir

Enric Larreula.

Ilustraciones de Mercè Canals. Barcelona: Cruïlla, 2015. 80 págs. 17 €. Edición en catalán. ISBN: 978-84-661-3770-6.

Volumen de cuentos, en formato álbum y con ilustraciones, para, como indica el título, «ser leídos antes de dormir». Son catorce cuentos, de temática diversa (fantasía, humor, de animales, historias de la Biblia y hasta una leyenda china) y de diferente extensión («cuentos muy cortos», «cuentos un poco más largos» y «cuentos todavía más largos», según el índice) y complejidad (los hay para ser escuchados por los prelectores y para ser leídos por los niños que ya leen solos).

Un buen libro de cabecera, atractivo y cuidadosamente editado, avalado por el buen oficio de dos de los autores catalanes más reconocidos del momento.



Bi kobazulo

Uxue Alberdi.

Ilustraciones de Antton Olariaga. San Sebastián: Elkar, 2015. 40 págs. 9,25 €. Edición en euskera. ISBN: 978-84-9027-351-7.

Ani está con su abuela, tumbada sobre su tripa. Mirándola desde abajo, sus dos orificios nasales parecen dos

cuevas, que a Ani le recuerdan un cuento: «Abuela, ¡cuéntame la historia de las dos cuevas!», y esa narración, Bi kobazulo (Dos cuevas), es el argumento de este libro.

La abuela le cuenta a Ani que hace muchos años en el mundo había dos cuevas muy distintas, una al norte, fría, húmeda, donde la vida era muy dura; otra, al sur, cálida pero en un paraje desértico. En ambas cuevas hay dos jóvenes, Hodei (Nube) y Argi (Luz) que, tras escuchar una historia de sus abuelas deciden internarse en la cueva para llegar hasta el otro lado. Así, los jóvenes se encontrarán y unirán ambos mundos, el del agua y el de la luz, al tiempo que descubren que son iguales, que son hermanos.

Tras un inicio muy poético, en el que se muestra la relación entre Ani y su abuela, la historia que ésta cuenta tiene una estructura clásica, costumbrista, al igual que las abundantes ilustraciones de Antton Olariaga, reflejo adecuado del tono y contenido del texto.

Xabier Etxaniz.



DE 10 A 12 AÑOS



La abuela durmiente

Roberto Parmeggiani.

Ilustraciones de Joao Vaz de Carvalho. Traducción de Xosé Ballesteros. Pontevedra: Kalandraga, 2015. 40 págs. 13 €. Existen ediciones en gallego, portugués e italiano. ISBN: 978-84-8464-913-7.

Acostumbrado a la compañía de la abuela, a las meriendas, juegos y lecturas alegremente compartidas, el niño protagonista de este cuento no entiende por qué, desde hace ya un mes, la abuela duerme todo día, «como la Bella Durmiente del cuento», según le dice su madre, a la espera del príncipe azul que vendrá a despertarla con un beso. Así que él decide acompañarla en la espera, sentado junto a su cama,

leyéndole su libro preferido y vigilando todos sus movimientos, mientras recuerda a la abuela activa de siempre, y a la que, después, empezó a hacer «cosas raras», hasta que se durmió para no despertar.

La enfermedad (el alzhéimer principalmente) y la muerte de los abuelos han sido temas recurrentes de la LIJ en los últimos tiempos, con obras meritorias que intentan explicar a los niños algo tan difícil y doloroso para los propios adultos. El italiano Parmeggiani consigue hacerlo con gran delicadeza en este cuento, emocionante y sereno, que se apoya en unas excelentes y evocadoras ilustraciones del portugués Vaz de Carvalho. Un acierto.

Cara de pájaro

Rocio Bonilla.

Ilustraciones de la autora. Alzira (Valencia): Algar, 2014. 32 págs. 15,95 €. ISBN: 978-84-9845-604-2.

Carrasco es un niño curioso y espabilado al que se le plantea un problema cuando, la señora Manolita, su vecina, se le queda mirando fijamente y le dice: «¡Menuda cara de pájaro tienes!». La frase lo deja hecho un



mar de dudas: ¿Qué habrá querido decir la vecina? ¿Se parece a un pájaro? ¿Será un pájaro? Entonces, ¿podrá volar?. A partir de entonces, Carrasco no podrá dejar de pensar en ello y se dedicará a investigar sobre los pájaros y sobre sus posibilidades de volar. Pero otro encuentro con la señor Manolita lo deja descolocado, cuando la mujer dice refiriéndose a su perrito ladrador «¡Es que es un gallito!». Y la imaginación de Carrasco vuelve a dispararse: ¿Cómo es posible que el perro sea un gallo?

Un cuento ingenioso y divertido, que juega con el significado equívoco de las frases hechas y con las comparaciones con animales que utilizan muchas de esas expresiones. El libro invita, en una última página aclaratoria, a descubrir algunas de ellas, relacionadas con los pájaros, como «tener la cabeza llena de pájaros» o «ser pájaro de mal agüero»... ¡Sin duda Carrasco se pondría inmediatamente a investigar!.



Elsa eta paradisia

Mariasun Landa.

Ilustraciones de Elena Odriozola. Bilbao: Giltza, 2015. 85 págs. 8,60 €. Edición en euskera. ISBN: 978-84-8378-295-8. Existe edición en castellano —*Elsa y el paraíso*—, en Edebé.

Elsa escuchó con cinco años por primera vez la palabra *paraíso*, y cuando tenía 10 años se encontró con una señora mayor que se llamaba así, Paraíso. Ese encuentro centra este cuento que nos sumerge en la historia del Antiguo Testamento. Paraíso le explica a Elsa lo que era el paraíso, cómo vivían allí Adán y Eva, y cómo fueron expulsados. Elsa pregunta por aquel lugar, por cómo eran las cosas y, comparándolas con la sociedad actual, cómo se relacionaban, divertían, disfrutaban...

La conversación entre las protagonistas tiene mucho que ver con las vivencias de Elsa; porque al final, y gracias a las historias de Adán y Eva, de Caín y Abel, veremos que la niña logra encontrar respuestas a alguno de los problemas que tiene con su familia... *Elsa y el paraíso* es una interesante obra, con apariencia sencilla pero muy elaborada, acompañada con unas preciosas ilustraciones de Elena Odriozola. Un cuento que nos hará pensar en los problemas de «nuestros paraísos».

Xabier Etxaniz.

DE 12 A 14 AÑOS



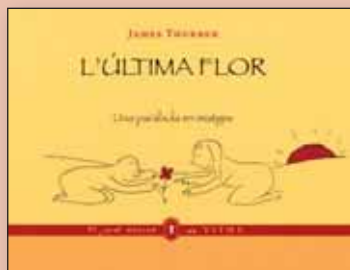
Las mascotas del mundo transparente

José María Merino.

Ilustraciones de Júlia Sardà. Madrid: Nocturna, 2014. 116 págs. 10 €. ISBN: 978-84-942862-2-3.

Ismael, un chico de catorce años, está preparándose para ir a la cama, mientras canturrea una cancioncita y, de pronto, aparece encerrado en una extraña jaula de cristal, en un lugar desconocido, junto a tres curiosos personajes: una chica de su edad, llamada Sofía; un amable profesor, de nombre Paulino, y un enorme araña parlante, pacífica y aficionada a las matemáticas. Ninguno sabe cómo y por qué han llegado allí, pero pronto comprobarán que son prisioneros, que están en un universo paralelo y que «alguien» los tiene en observación como si fueran mascotas dignas de estudio. Entre los cuatro tendrán que resolver el enigma de cómo han llegado allí y, sobre todo, de cómo conseguir volver a casa.

Ciencia ficción, matemáticas y mucho ingenio, en una entretenida aventura fantástica, que no deja de ser un canto a la inteligencia y... ¡a las matemáticas!. Estupenda lectura, incluso (o sobre todo) para los refractarios a la temida asignatura.



L'última flor

James Thurber.

Ilustraciones del autor. Traducción de Marta Bes Oliva. Barcelona, Viena, 2014. 112 págs. 14,50 €. Edición en catalán. ISBN: 978-84-8330-813-4.

En 1939, tras la invasión de Polonia por las tropas nazis, James Thurber, por entonces famoso humorista gráfico en la prensa

norteamericana, rememoró como una pesadilla los estragos de la Primera Guerra Mundial, que él ya había sufrido en primera persona, y publicó este libro, todo un alegato antibelicista, con la esperanza de contribuir a que no se repitiera la misma historia.

Desgraciadamente, la historia se repitió, y se sigue repitiendo ahora mismo, con continuas guerras, miles de soldados movilizados y millones de armas de destrucción arrasando vidas y esperanzas en todo el mundo. Por eso este libro de Thurber (breve texto, rotundas ilustraciones) sigue plenamente vigente y, aunque un libro no puede cambiar las cosas, invita a reflexionar, a lectores de cualquier edad, sobre el sinsentido de la guerra y la esperanza en un mundo mejor.

Para siempre (Cuaderno secreto de la niña Teresa de Jesús)

Ramón García Domínguez.

Ilustraciones de Albert Asensio. Madrid: Anaya, 2015. 244 págs. 11 €. ISBN: 978-84-678-7089-3.

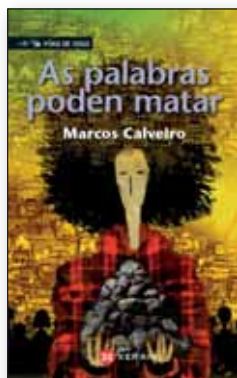
Libro conmemorativo del V centenario del nacimiento de santa Teresa de Jesús. Recrea la infancia de la santa, a través de un supuesto «cuaderno secreto» que la niña Teresa escribió entre los once y los catorce años, dando cuenta de los pormenores de su vida en familia, sus ocurrencias y su temprana vocación literaria.

El autor entremezcla anécdotas verídicas con otras de su propia cose-

cha, en un texto convincente, ágil y de interesante lectura, que refleja, sobre todo, el carácter alegre, inquieto e indomable de quien llegaría a ser una mujer excepcional, adelantada a su época y gran autora de la literatura universal.



MÁS DE 14 AÑOS



As palabras poden matar

Marcos Calveiro.

Vigo: Xerais, 2015. 129 págs. 11,80 €.

Edición en gallego.

ISBN: 978-84-9914-811-3.

Efrén, el joven protagonista de esta novela y su familia, malviven en la colonia Seavia, construida en una de las colinas que rodean la populosa ciudad de Santa Clara. Su existencia y la de los demás habitantes del poblado está determinada por el capo que manda en todos ellos, el Chibo, personaje todopoderoso que, por medio del terror que ejercen sus sicarios, controla todo lo que allí sucede.

Nada parece que pueda cambiar hasta la aparición de un extraño personaje, un joven de aspecto estafalarrio que sólo se comunica por señas. La mera presencia de Silencio, como acuerdan llamarlo todos, es un desafío a la autoridad del Chibo que éste no piensa consentir. El desigual enfrentamiento da origen a dramáticos sucesos que convulsionan la colonia Suevia.

Con un rico y cuidado lenguaje, y una interesante construcción que utiliza diferentes voces narrativas que ofrecen distintos enfoques de la historia, el autor sitúa la trama de su novela en uno de esos «barrios miseria» que subsisten al margen de la ley y en los que la supervivencia es el principal objetivo de cada día.

M^a Jesús Fernández.



Sin miedo

Manuel L. Alonso.

Madrid: Alfaguara, 2015. 112 págs. 9 €.

ISBN: 978-84-680-3016-6.

Con once años, Víctor teme enfrentarse a los chicos de su nuevo barrio. Se sabe, de una manera aún confusa, «diferente», y vive con angustia el rechazo que eso provoca entre los chicos de su misma edad, tanto en clase como a la hora del tiempo libre. Incluso en

su casa, continuamente reprendido por su padre, el ambiente le resulta muy hostil, pese a la actitud protectora de su madre, siempre dispuesta a defenderle. Un día conoce a León, un chico con fama de delincuente en el barrio, con el que trabará una gran amistad.

Un sensible retrato sobre la homosexualidad infantil, algo que no se nombra en toda la novela, pero que queda muy explícito a través del doloroso proceso de exclusión y humillación que vive el protagonista hasta que consigue reconocerse y aceptarse tal como es. Un relato claro y directo sobre un niño inocente que, como todo ser humano, necesita el amor y el respeto de los otros para crecer, y que afortunadamente lo encuentra. Destaca particularmente la naturalidad con que el autor aborda un tema que aún es casi tabú, apenas tratado en la LIJ.

Sirenitas

Louisa May Alcott.

Traducción de Óscar Mariscal. Córdoba:

Berenice, 2015. 224 págs. 14 €. ISBN: 978-84-15441-66-3.

Mundialmente conocida por su clásico *Mujercitas* (y su secuela menor, *Hombrecitos*), poco más sabíamos en España de la carrera literaria de la norteamericana Louisa May Alcott (1832-1888) que, además de su novela juvenil de referencia, fue autora de una amplia obra realista, de gran consumo en su país, pero también cultivó, con éxito y cuando apenas nadie lo hacía, la escritura de cuentos de hadas, góticos y fantásticos, como los que ofrece este volumen de Berenice, dedicado a las sirenas.

Siete cuentos intrigantes y mágicos,



protagonizados por tritones, ondinas, nereidas y demás criaturas del mar, con todo el encanto de un estilo literario que los lectores de hoy seguramente encontrarán «exótico», y que por eso mismo puede que les resulte atractivo.

CÓMIC



El escultor

Scott McCloud.

Traducción de José Torralba. Barcelona: Planeta, 2015. 496 págs. 35 €. ISBN: 978-84-15866-99-2.

Scott McCloud ha realizado una inmensa labor como divulgador del lenguaje de la historieta a lo largo de más de treinta años. Sus obras siempre han gozado del favor del público y el respeto de la crítica. Su nueva entrega, una obra extensa, repleta de simbolismos y que acepta diversas lecturas, posee todos los ingredientes

El gusto del cloro

Bastien Vivés.

Madrid: Diábolo Ediciones, 2015. 144 págs. 19,95 €. ISBN: 978-84-936764-8-3.

Una historia evocadora sobre la soledad, la timidez y el miedo a las relaciones. Un joven acude a la piscina aconsejado por su fisioterapeuta. Ni siquiera sabe nadar muy bien y el ambiente en los vestuarios y en las duchas le incomoda. Pero sucede un hecho inesperado: nadando conoce a una mujer por la que se siente atraído. Ella es una experta nadadora. Poco a

para convertirse en su novela gráfica más recordada. Una teoría que sólo podremos comprobar con el paso del tiempo, cierto, pero que podemos aventurar después de disfrutar de sus casi quinientas páginas.

David Smith es un escultor sin suerte, maltratado por la crítica y sumido en una situación desesperada. Sin dinero y sin pareja, tiene de nuevo una oportunidad para poder realizar su obra cumbre, esculpiendo con sus manos, sin herramientas, pero a cambio de gozar tan solo de doscientos días de vida. Él está dispuesto a recuperar su inspiración perdida sin importarle el precio que tendrá que pagar, aunque este sea su muerte. Pero surge un imprevisto: conocerá a la mujer de su vida.

El arte, la dedicación absoluta a una labor sin aparente premio, la soledad, la depresión, la muerte... una colección de sentimientos que forman un



La ciudad de Nueva York, donde sucede la trama, excelentemente iluminada en las ilustraciones de Scott McCloud, que juega con las sombras como un elemento más de la historia.

todo y cuyo nexos en común es el protagonista de la historia

McCloud utiliza todos sus recursos narrativos en secuencias magníficamente estructuradas y en viñetas que juegan con la luz de una manera soberbia. El dinamismo de la historia se construye a base de planos vertiginosos que hacen que el lector avance rápidamente por un argumento sin elementos superfluos. Documentación exhaustiva —obsérvense los detalles de la ciudad de Nueva York, donde transcurre la acción—, y una magnífica técnica para sostener un guión extenso y cargado de matices.

■ *A partir de 16 años.*



poco van entablando una amistad de miércoles a miércoles, cuando los dos coinciden en la piscina. Un argumento aparentemente sencillo que Bastien Vivés (París, 1984) construye con pocos diálogos y excelentes ilustraciones, que mantienen la capacidad de sorpresa y con las que es imposible no identificarse. Un relato hipnótico, romántico e inquietante que nos muestra esa parte escondida de nosotros mismos, esa inseguridad que nos aísla de mundo y hace que, en algunas ocasiones, estemos solos entre tanta gente.

■ *A partir de 16 años.*



La balada del norte

Alfonso Zapico.

Bilbao: Astiberri, 2015. 232 págs. 18 €. ISBN: 978-84-15685-65-4.

Alfonso Zapico forma parte de la nueva generación de autores de cómic que ha sabido encontrar un estilo propio dentro del mundo de la novela gráfica. Hablamos de Paco Roca, de Alvaro Ortiz o de Miguel Gallardo —aunque este sea un «joven veterano», entre otros. Los argumentos, el desarrollo de los guiones, siempre a

pie de calle, siempre apelando a los sentimientos del lector, han supuesto que sus obras hayan obtenido estuendas críticas.

Alfonso Zapico (Blimea, Asturias, 1981) eligió el difícil camino de las biografías para despertar el interés por su trabajo. Su *Dublinés* (ver *CLIJ* 241) contando la vida de James Joyce, fue una agradable sorpresa que lo colocó entre los autores revelación en el 2011. En el 2013, *El otro mar*, (ver *CLIJ* 262) recuperando las aventuras del conquistador Vasco Nuñez de Balboa en las inexploradas tierras de Panamá, se antoja una obra menor si la comparamos con su nuevo trabajo *La balada del norte*.

Una saga que verá la luz en varios tomos y cuya primera entrega deja claro que esta puede ser su gran obra. Retrocediendo a la Asturias de 1934, al inicio de la revolución minera y de los acontecimientos políticos y sociales de aquellos días, Zapico reconstruye la historia jugando con varios personajes y su vida cotidiana. Hechos aparentemente irrelevantes se

combinan con otros que cambiarían el curso de la vida de miles de personas en el futuro.

Cuando uno termina su lectura, de casi doscientas cincuenta páginas, es cuando se da cuenta del peso histórico de todo el volumen y de que ha leído un libro de historia sin darse cuenta. En eso reside la maestría de Zapico y, por defecto, en el fallo de tantos libros de texto.

■ *A partir de 14 años.*



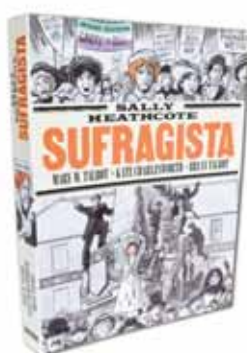
Sufragista

Mary M. Talbot.

Ilustraciones de Bryan Talbot y Kate Charlesworth. Traducción de Lorenzo Díaz. Barcelona: La Cúpula, 2015. 226 págs. 22,90 €. ISBN: 978-84-15724-95-7.

La novela gráfica ha adquirido la mayoría de edad desde hace ya unos años a través de obras que no sólo cuentan historias, sino que se involucran en temas sociales, políticos e ideológicos, tomando partido y siendo una efectiva arma para combatir lo injusto de muchas situaciones.

Mary M. Talbot, Kate Charlesworth y Bryan Talbot han construido con *Sufragista* una obra necesaria que ha



cosechado excelentes críticas en todo el mundo.

La historia de Sally Heathcote y su lucha por los derechos de la mujer, a base de una acción directa y, muchas

veces, la desobediencia civil, conseguiría abrir una puerta en el ámbito laboral, social y educativo que cambiaría para siempre el papel de la mujer en la sociedad.

Después de una gran labor de documentación, —Mary Talbot es una académica reconocida y autora de varios libros— e ilustrada jugando con tonos grises y toques de color utilizado de manera puntual, por Bryan Talbot y Kate Charlesworth, *Sufragista* es una obra que merece toda nuestra atención, no sólo por sus valores artísticos, sino por lo que representa en una sociedad a la que aún le falta mucho para alcanzar una igualdad total entre hombres y mujeres.

■ *A partir de 16 años.*

MÚSICA



Who I Am

Pete Townshend.

Traducción de Miquel Izquierdo. Malpaso, Barcelona, 2014. 534 págs. 24 €. ISBN: 978-84-15996-32-3.

Pete Townshend, el compositor, guitarrista y alma de los emblemáticos The Who, siempre fue un personaje peculiar, un pionero en las técnicas de grabación —fue de los primeros en tener su propio estudio— que exploró a fondo las posibilidades

que estas ofrecían a los compositores. Sólo así se entiende que lograra componer obras conceptuales de la importancia de *Tommy* y *Quadrophenia*. La primera, una ópera rock emblemática y, la segunda, un rompedor ejercicio nostálgico sobre el fin de una época.

En su esperada autobiografía descubrimos a un personaje lleno de contradicciones que, mientras sus compañeros de grupo se entregaban a los excesos, se sometía a extenuantes jornadas de trabajo en el estudio, inspirado por las doctrinas de su gurú Meher Baba. El alcohol y las drogas llegaron después, cuando los Who aparecían y desaparecían intermitentemente. Townshend, inquieto culturalmente, también trabajó para la editorial Faber & Faber, recuperando escritores olvidados o dando oportunidades a nuevos talentos. Perdió importantes sumas de dinero en proyectos fallidos y ganó millones de dólares con las mil y una adaptaciones de *Tommy*. Fue acusado de pedofilia y absuelto, fracasó en su matrimonio, alargado hasta la extenuación en un ir y venir de infidelidades y reconciliaciones, y se reconoce un



Pete Townshend

buen padre pese a sus constantes ausencias. Por encima de todo, *Who I Am* es un relato sincero donde, pese a la inevitable autoindulgencia de algunos pasajes, el autor pretende hacer un ejercicio de memoria sin caer en sentimentalismos, aunque le duela reconocer que fue un niño que sufrió abusos, por ejemplo, reflejándolo después en la figura de Tommy, el protagonista de su emblemática obra.

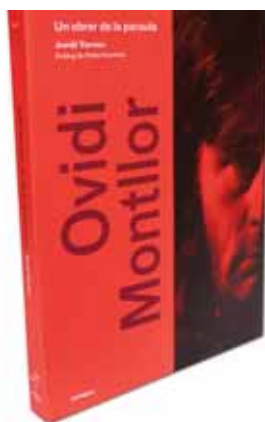
■ *A partir de 16 años.*

Ovidi Montllor. Un obrer de la paraula

Jordi Tormo.

Carcaixent: Sembra Llibres, 2015. 208 págs. 18 €. ISBN: 978-84-943736-0-2. Edición en catalán.

Siempre es buen momento para homenajear la figura de Ovidi Montllor, injustamente olvidado cuando se cita a los grandes cantautores que lucharon por las libertades en nuestro país. Ovidi, que nació en Alcoy en 1942 y falleció en Barcelona en 1995, a causa de un cáncer diagnosticado dos años antes, hizo discos, películas, poemas y series de televisión. Sin



embargo, desde la muerte de Franco y con la llegada de las libertades tantos años buscadas, sufrió el ninguneo de las discográficas, que buscaban

colorido y diversión abandonando la figura contestataria del cantautor. Ovidi se transformó en un artista de culto, algo que le dolía, pero siguió inmerso en su compromiso con la cultura y la poesía.

Jordi Tormo, el autor de este completo ensayo, nacido también en Alcoy, ha luchado estos últimos años por recuperar su figura, sus poemas inéditos y profundizado en la relación del cantante con el poeta Vicent Andrés Estellés, con quien compartió escenario en emocionantes recitales.

Un volumen necesario, que incorpora abundante material fotográfico, letras de canciones y documentos inéditos.

■ *A partir de 14 años.*



Paco de Lucía. El hijo de la portuguesa

Juan José Téllez.

Barcelona: Planeta, 2015. 488 págs.
20,90 €. ISBN: 978-84-08-13675-0.

La desaparición de Paco de Lucía en el 2014 fue una pérdida trágica para el mundo de la guitarra. Súbitamente, un infarto acabó con su vida en México, donde vivía alejado del ruido y del negocio musical, que sólo abandonaba para giras esporádicas. Juan José Téllez, amigo íntimo del artista y autor de varios libros, creció con Paco en Algeciras, cuando ambos eran niños. Conocedor de mil anécdotas, de la estrecha relación de Paco con Camarón, y de los logros conseguidos a lo largo de los años en escenarios de todo el mundo, ha construido una completísima biografía por la que desfilan guitarristas de todos los estilos, artistas de toda índole y estrellas del flamenco con las que Paco colaboró. Son escalofriantes los pasajes donde se relatan los últimos días de Camarón o las últimas horas de vida de Paco. Téllez fue el encargado de leer una despedida en su funeral. Un texto esencial para mantener viva la llama de su arte.

■ *A partir de 16 años.*



Rock & Ríos

Josemi Valle.

Valencia: Efe Eme Ediciones, 2015.
228 págs. 20 €. ISBN: 978-84-95749-06-2.

En el verano de 1982 parecía que no había otra figura en el rock español que la de Miguel Ríos. Su álbum doble en directo *Rock & Ríos*, recogiendo la grabación de dos conciertos en el Palacio de los Deportes de Madrid, hizo del artista una figura omnipresente en la radio, la televisión y la prensa. Era raro sintonizar una emisora y no encontrarse con *Bienvenidos*, el tema con el que arrancaba el elepé, o cualquiera de sus canciones.

Una banda sobresaliente, un sonido impecable y un claro mensaje: dignificar el rock, proscrito hasta entonces en los grandes medios. Criticado por los que lo consideraban «el abuelo del rock», y casi idolatrado por jóvenes que veían en él un referente, Miguel Ríos llevó a ciudades y pueblos un espectáculo como nunca se había visto protagonizado por un artista español. Algo que llevaría a su máxima expresión al año siguiente con el macro espectáculo *El rock de una noche de verano*.

Josemi Valle ha llevado a cabo una

exhaustiva investigación, entrevistándose con todos los protagonistas de aquella odisea musical, recorriendo día a día la grabación y la gira posterior. Para ello nos transporta en una maquina del tiempo hasta aquellos días para narrar, en tiempo real, todo lo que sucedía en escenarios poco preparados y en pueblos que triplicaban su población, expectante ante el fenómeno musical del momento, hecho que aprovecharon muchos promotores sin escrúpulos para vender el doble de entradas de los aforos de los recintos.

Rock & Ríos fue un álbum que cambió la vida de muchas personas de la generación de los ochenta que, en muchos casos, tuvieron un primer contacto con la música en directo a través de este disco y alguno de los conciertos de la gira. Así le pasó a Josemi Valle en Salamanca, el 16 de septiembre de 1982 en la Plaza Mayor. Fue el día en que se plantó la semilla de este libro, que hace justicia a un momento decisivo de la música de nuestro país. «Este el tiempo del cambio / el futuro se puede tocar», cantaba Miguel Ríos en *Año 2000*, la tercera canción del disco. Pura realidad de un país donde el PSOE estaba a punto de ganar las elecciones por primera vez. Como curiosidad, el cartel donde Felipe González apostaba por el cambio era igual a la portada del último álbum de Ríos *Extraños en el escaparate*. Los políticos querían llegar a los jóvenes y Miguel fue quien, voluntariamente o no, facilitó esa unión. Era un sueño que se rompería después pero, en su momento, fue lo más importante que nos había sucedido después de cuarenta años de silencio y oscuridad.

■ *A partir de 14 años.*



LIBROS PARA LAS VACACIONES

#soyidhunita

El Cronista de Salem.

Madrid: SM, 2015. 224 págs. 14,94 €. ISBN: 978-84-675-7417-3.

En el 2004 Laura Gallego se convertiría en una escritora famosa. La publicación de la primera entrega de la saga *Memorias de Idhún*, supondría una revolución editorial. Desde entonces, la trilogía ha vendido más de un millón de ejemplares en todo el mundo, traducándose a quince idiomas y logrando un número increíble de seguidores.

#soyidhunita, escrito por El Cronista de Salem (Pablo C. Reyna), creador



de la primera comunidad de fans de *Memorias de Idhún* y amigo personal de la autora, desgana todos los detalles de la creación de la obra. Desde

las influencias literarias, cinematográficas y televisivas, que llevaron a la autora a esbozar sus primeros textos, hasta los encuentros de fans cuando la obra ya era un éxito. Curiosidades como los diarios en los que Gallego comenzaba a diseñar sus personajes, incluso antes de publicar nada, las cartas de rechazo de muchas editoriales, que no mermaron su pasión por escribir, o las fotografías de sus cuadernos manuscritos, conforman este libro de fans escrito por un fan. Un volumen que, por encima de todo, muestra la pasión de una autora por cumplir el sueño de ser escritora. Y a veces los sueños se cumplen.

■ *A partir de 12 años.*

Nunca llueve en Timber Creek

Ali Lewis.

Traducción de Mireya Hernández Pozuelo. Madrid: Siruela, 2015. 244 págs. 18,95 €. ISBN: 978-84-16280-49-0.

Danny Dawson tiene trece años, y su familia es la propietaria de un rancho de ganado en Australia. Ha pasado un año desde que falleciera su hermano Jonny en un accidente y ese hecho es un lastre para la convivencia en la casa. Es el momento más intenso del año. Se acerca el rodeo —la recogida de las reses para su venta— y la hermana de Danny, sólo un año mayor que él, está embarazada para

disgusto de todos. Además llegará una desconocida, Liz, para ayudar en casa y Danny se hará cargo de un camello al que los guardas han encontrado a punto de morir.

Una excelente novela, primera de Ali Lewis, con tintes autobiográficos. Lewis realizó un viaje por el mundo, desde la India hasta Australia, después de acabar su carrera de periodismo. Trabajando en un rancho de ganado australiano, nació esta historia en la que conviven los últimos días de la infancia con el inicio de la madurez. Un tránsito difícil donde se abordan temas como la superación de la muerte, las relaciones entre padres e hijos y el afrontar las dificultades con la ayuda de los demás. Unas pinceladas de aventura, en el marco del desierto,

completan una narración escrita con un ritmo que atrapa desde el primer capítulo.

■ *A partir de 12 años.*





Salvador Dalí. El método paranoico / Vincent van Gogh. Cazacuervos / Edward Hopper. Night-hawks / Frida Kahlo. Viva México.

Willi Blöb.

Traducción de Beatriz López Caparrós. Barcelona: Sd Ediciones, 2014. 28 págs. 5 €. (Cada ejemplar).

Nueva colección de cómics de pequeño formato, donde se cuenta la vida de los pintores más importantes de la historia. Los primeros cuatro números nos transportan al México de Frida Kahlo, a la torturada vida de Vincent van Gogh, al surrealismo de Dalí y al realismo cotidiano de Edward Hopper. Breves relatos, —de veintiocho páginas cada uno—, que conforman una excelente manera de tener un primer acercamiento al mundo del arte. Cada volumen se completa con bibliografía, cronología y direcciones de interés.

■ *A partir de 10 años.*

Los muertos vivientes. Un nuevo comienzo

Robert Kirkman.

Ilustraciones de Charlie Adlard. Traducción de Nacho Bentz. Barcelona: Planeta Cómic, 2014. 168 págs. 8,50 €. ISBN: 978-84-684-7774-9.

Nueva entrega de la saga *Walking*

Las aventuras de Lobato. El tornero

Jean-François Kieffer.

Traducción de Manuel Oriol. Madrid: Ediciones Encuentro, 2014. 48 págs. 14 €. ISBN: 978-84-9055-045-8.

Se cuenta que Francisco de Asís renunció a todas sus posesiones para servir a Dios. También que podía hablar con los animales y que un día cambió el corazón de un lobo. El animal se hizo amigo de un niño huérfano, Lobato, con el que recorrió los caminos de Italia viviendo grandes aventuras.

Este es el cuarto volumen de esta



colección de cómics protagonizados por Lobato, el hermano Francisco y los amigos que se van encontrando por el camino en esa época de caballeros, trovadores y torneos.

■ *A partir de 10 años.*

Eeecs! Mocs, cagarrines i altres coses fines

Emma Dodson.

Ilustraciones de Sarah Horne. Traducción de Lluïsa Moreno. Barcelona: Cruïlla, 2015. 16 págs. 14,94 €. ISBN: 978-84-661-3723-2. Edición en catalán.

Un libro divertido y escatológico. Sin pelos en la lengua, la autora nos cuenta *toda la verdad* sobre pedos, mocos, cacas y vómitos. ¿Por qué nos pasa? ¿Cómo reacciona nuestro cuerpo? Sólo hay que tirar de las



solapas, estirar lengüetas de las ilustraciones y reírnos de esas cosas que siempre nos han hecho gracia, por muy mayores que seamos.

■ *A partir de 6 años.*



Death, en su formato original de novela gráfica. Un episodio que da origen a la apertura de nuevas plantamientos en el guión, con el protagonista Rick, envejecido y convertido ya en el mítico creador de una nueva sociedad que, cómo no, sigue amenazada por los caminantes que pululan fuera de sus fronteras.

■ *A partir de 16 años.*



Cómo se hizo Star Wars

Jonathan W. Rinzler.

Traducción de Nacho Bentz. Barcelona: Planeta Cómic, 2015. 372 págs. 50 €. ISBN: 978-84-16090-64-8.

Conviene tomar asiento, colocar el libro en una superficie plana y disponer de tiempo para poder degustar con calma todas y cada una de las páginas de este monstruoso volumen. Casi cuatrocientas páginas de gran formato donde no hay un solo detalle del rodaje de *Star Wars*, la película original, que se haya pasado por alto.

Situémonos: en 1973 el joven director George Lucas había tenido un moderado éxito con *American Graffiti*, producida por Francis Ford Coppola. Para su siguiente proyecto, Lucas quería dar salida a la idea de una saga de ciencia ficción que mezclara mitología, lo mejor del *western* y la épica de los samuráis de los films de Akira Kurosawa. Un proyecto complejo y algo confuso que el joven director intentaba explicar a los productores



que lo miraban con desconfianza. Pese a todo, Lucas consiguió interesar a United Artists y elaboró una sinopsis de catorce páginas pidiendo 20.000 dólares para desarrollar el guión. Estos lo rechazaron por considerarlo demasiado caro y, sobre todo, por una escasa fe en el proyecto. Sería la 20th Century Fox quien aceptaría negociar a la baja la lectura de un guión completo. Aportaron 10.000 dólares y se guardaron una carta bajo la manga: podían retirarse en cualquier momento si no les convenía.

Finalmente el rodaje comenzó en Túnez, salpicado de adversidades climatológicas, accidentes y complicaciones técnicas. El exceso de efectos especiales hacía más difícil la labor de los actores, que muchas veces tenían que actuar imaginando que lo hacían en escenarios futuristas que se añadirían después en posproducción. Mark Hamill, Harrison Ford y Carrie Fisher serían el trío protagonista. Ford comentaría que memorizaban las frases del guión sobre la velocidad de la luz o los impulsores del Halcón Milenario sin saber de que hablaban: «después eso nos hizo millonarios a todos».

Cómo se hizo Star Wars es realmente un relato apabullante por la cantidad de información que contiene, tanto escrita como gráfica. Cientos de fotos del rodaje, detalles de la realización de las naves espaciales —muchas hechas con chatarra de aviones— y los efectos visuales, que revolucionaron la industria y sirvió para que Lucas creara su propia empresa Industrial Light & Magic, dedicada exclusivamente al truco cinematográfico.

El texto es un detallado recorrido que se inicia cuando *Star Wars* es simplemente una idea, un boceto, el sueño de un director empeñado en rodar la película de su vida. Lo consiguió

pese a tenerlo todo en contra, con un presupuesto más que ajustado y un rodaje repleto de anécdotas y problemas.

Un libro para los fans de la saga, por supuesto, pero también para todos los que disfrutaban con los entresijos del cine dentro del cine.

■ *A partir de 14 años.-*

Y también

Star Wars en 100 escenas

Jason Fry.

Traducción Albert Agut Iglesias. Barcelona: Planeta, 2014. 208 págs. 30 €. ISBN: 978-84-16090-53-2.

Por orden cronológico, siguiendo fielmente el orden de la saga, es decir comenzando por el *Episodio I*, este otro volumen escoge cien escenas claves a modo de sinopsis de toda la historia ideada por George Lucas. Orientado a lectores más jóvenes, con abundante material fotográfico y textos breves, el libro es un resumen perfecto de la épica odisea espacial.

■ *A partir de 12 años.*



MUESTRA DE ILUSTRADORES [3]

La *Muestra de ilustradores* de *CLIJ* tiene como objeto la promoción de nuevos ilustradores en el ámbito de la literatura infantil y juvenil. Si quiere participar con su trabajo consulte las bases en nuestra web www.revistaclij.com



MARTA MESA

Supongo que por suerte siempre tuve claro a qué me quería dedicar, aunque el tiempo y la experiencia te van haciendo virar ligeramente el rumbo.

Después del riguroso Bachillerato de Artes que estudié en Jaén, vine a Madrid a estudiar Bellas Artes en la Universidad Complutense, especializandome en Diseño y descubriendo mundos increíbles como la escenografía o la ilustración editorial. Realicé un master profesional de diseño gráfico y animación web, donde aprendí el lenguaje necesario para crear mi propia web y enfrentarme a la vorágine laboral.

Durante estos periodos he ido realizando diversos trabajos como *freelance*, tanto diseño como ilustración para empresas como Faunia, Movistar, 5 al día, Berenice... Probé suerte en el mundo de la publicidad, pasando por empresas como JWT Delvico o Barfutura. Actualmente trabajo en el departamento de Literatura Infantil y Juvenil de la editorial SM desempeñando funciones de diseño e ilustración, ayudando a crear libros como la colección El Barco de Vapor, que tanto me gustaba cuando era pequeña.

Página web:
www.martamesa.es



Me gusta crear personajes, sentarme en la mesa con un café calentito y dejar que el lápiz descubra las vidas que se ocultan detrás del papel. Me gusta desde pequeña, cuando mi madre me regañaba porque en vez de estudiar me dedicaba a dibujar a escondidas.

Admiro la belleza de las escenas y los personajes, la belleza clásica de las composiciones más tradicionales, pero también esa belleza divertida que se esconde en las cosas nuevas que descubro al experimentar, buscando ampliar mi estilo.

Disfruto cuando mi dibujo se adapta y es capaz de encontrar nuevas formas de expresión, cuando la línea deja que predomine el color o el color se hace disparatado y se esconde tras la línea.

¡Dibujar para mí es como viajar! Sabes a dónde quieres ir, pero no sabes qué va a sorprenderte.



LIBROS RECIBIDOS



A BUEN PASO

Buñuelos de huracán

Pep Bruno

Il. Carla Besora

Tienes un vestido blanco

Arianne Faber

Il. María José Ferrada

ADRIANA HIDALGO

EDITORA

Tan tarde

Giovanna Zoboli

Il. Camilla Engman

ALFAGUARA

Wild Boy. El chico salvaje

Rod Lloyd Jones

Unidos contra Drácula

Luis María Pescetti

ALGAR

Cornelia, la bruja holgazana

Raquel Míguez

Il. Mar Blanco

Un dragón en el jardín

Gemma Armengol

Il. Óscar Julve

ANAYA

Veintisiete abuelos son demasiados

Raquel López

Il. Agustín Comotto

El club de los bichos

Laida Martínez Navarro

Il. Laura Pérez

Los gemelos congelados

Andreu Martín / Jaume

Ribera

Orión y el Libro de Maravillas

Joan Manuel Gisbert

Il. Francisco Solé

Patito busca a su mamá

Rocío Antón / Lola Nuñez

Il. Ana López Escrivá

Aventuras de Don Quijote de la Mancha

Ramón García Domínguez

Il. Emilio Urberuaga

Mi primer Quijote

Ramón García Domínguez

Il. Emilio Urberuaga

El árbol de la mujer dragón y otros cuentos

Ana María Shua

Il. María Hergueta

El secreto del galeón

Ana Alcolea

La negrura del mar

Ramón Caride

Il. Míguelanxo Prado

Los chicos del barracón n.º2

Luis Mantilla

Il. Jordi Solano

Cuando fui a la selva

Roberto Aliaga

Il. Miguel Ángel Díez

Cuando me convertí en lobo

Roberto Aliaga

Il. Miguel Ángel Díez

Cuando me hice así de pequeño

Roberto Aliaga

Il. Miguel Ángel Díez

Cuando trabajé en el circo

Roberto Aliaga

Il. Miguel Ángel Díez

El desván de Tesla

Neal Shusterman / Eric

Elfman

Operación conejito

Sally Gardner

Il. David Roberts

Los deseos del elfo

Sally Gardner

Il. David Roberts

La herencia del dragón

Elena Gallego Abad

Las aventuras de Pisco

Martín Casariego

Il. Chema García

ANDORRA

Alarma en la granja

Alicia Gómez

Il. Roser Font

Entre pans

Jèssica Grau / Olga López

Il. Olga López

ASTIBERRI

La vida es un tango y te piso bailando

Ramón Boldú

Institutos

Caniculadas

Andanzas de un hombre en pijama

Paco Roca

Ángel Sefija

Mauro Entrialgo

Kitaro (Volumen 2)

Shigeru Mizuki

Bella muerte

Kelly Sue DeConnick

Il. Emma Ríos

Lo primero que me viene a la mente

Juaco Vizuete

Cromáticas

Jorge Zetner

Il. Rubén Pellejero

Aama

Frederik Peeters

Las suaves auroras de Aldalarann

Bourgeon / Lacroix

BAMBÚ

¡Pim! ¡Pam! ¡Pum!

Elisenda Roca

Il. Cristina Losantos

BEASCOA

Alas de mariposa

Marisa López Soria

Il. Javier Mariscal

BROMERA

Un robatori molt esportiu

Jesús Cortés

Il. Oriol Malet

Caçadors d'enigmes

Marie-Aude Murail

Una lectura perillosa

Lourdes Boïgues

Nebbia

Núria Pradas

BRUÑO

La explosión del cohete superatómico

Lin Oliver

Il. O'Kif

La bruja dragón

Blanca Álvarez

Il. Subi

Los mellizos y el misterio del tesoro escondido

Concha López Narváez /

María Salmerón López

Il. Juan Ramón Alonso

Andanzas de los miserables

Concha López Narváez /

Rafael Salmerón López

Il. Jordi Vila Delclòs

CARENA

Trilogía de albor

José Rodríguez Chaves

COMBEL

Si usted volara...

Gustavo Roldán

¿Le pondremos un bigote?

Mar Benegas

Il. Lalalimola

Diez ardillas

Mar Benegas

Il. Laurence Jammes

Ñam Ñam

Mar Benegas

Il. Marta Cabrol

CORIMBO

Las nuevas aventuras de

Oso y Plumás

Ursula Dubosarsky

Il. Ron Brooks

Unas gafas para Rafa

Yasmeen Ismail

CRUÏLLA

Em venc el millor amic

Care Santos

Il. Mercedes Marro

Com escriure realment malament

Anne Fine

Il. Julio Sánchez

El laberint de la plaça de la Font

Pau Joan Hernández

Il. Roger Simó

Un aniversari accidentat

Ana Gasol / Teresa Blanch

Il. J. A. Labari

50 oficis esborrajats

Carles Sala i Vila

Il. Pep Brocal

Quan en Carles...

Pere Puig

En patufet

Il. Sandra Navarro

La república pneumàtica.

Ball de serps

J. Valor Montero

CRÍTICA

Palabrotología
Virgilio Ortega

DESTINO

El rastro brillante del caracol

Gemma Lienas

Rabo de lagartija

Marisa López Soria

Il. Alejandro Galindo

EDEBÉ

Bajo el fuego de las balas pensaré en ti

Roberto Santiago / Santiago García Clairac

El señor troglodita busca nòvia

Jordi Sierra i Fabra

Il. Xavier Bartumeus

El señor troglodita surt a caçar

Jordi Sierra i Fabra

Il. Xavier Bartumeus

EDELVIVES

Antes, cuando no había colegio

Vicent Malona

Il. André Bouchard

¡Soy el lobo!

André Bouchard

EKARÉ

Veo veo

M^a. Francisca Mayobre / Vicente Lecuna

Il. Socorro Salinas

Eros y Psique / Bella y la Bestia

Andrew Lang

Il. Lucia Sforza

El diablillo de la botella

Robert Louis Stevenson

Il. Giovanna Ranaldi

EVEREST

Alianzas

Iria G. Parente / Selene M. Pascual

FAKTORIA K

A mares

María Jesús Jabato

Il. Rocío Martínez

Color animal

Agustín Agra

Il. Maya Hanisch



CAMILA ENGMAN, TAN TARDE, ADRIANA HIDALGO EDITORA, 2015

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

El sueño

Antonio Ventura

Il. Jesús Cisneros

GALAXIA

Xiqui xoque, fiú fiú!

María Fumaça

Il. P. Pastor

JUVENTUD

Ralf

Jean Jullien

¿Quién se esconde debajo del elefante?

Albin Michel Jeunesse

¿Quién se esconde debajo de la gallina?

Albin Michel Jeunesse

¡El navegante cumple 100 años!

Martina Badstuber

KALANDRAKA

Rasmus y el vagabundo

Astrid Lindgren

Il. Pablo Auladell

Las princesas pálidas

María José Martín Francés

Il. Carole Hénaff

Una feliz catástrofe

Adela Turin

Il. Nella Bosnia

LA CÚPULA

A dos velas

Liz Price

Caso para dos

Anthony Pastor

LA GALERA

La merla blava

María Carme Roca

Sant Jordi

Roser Calafell

Catalunya, quin país més estrany

Toni Soler

Il. Roser Calafell

La diada de Sant Jordi

Carles Sala i Vila

Il. Roser Calafell

LATA DE SAL

La ciudad de los gatos

Carmen García Iglesias

LIBRE ALBEDRIO

A los saltos

Florencia del Campo

Il. Natalia Colombo

Comino

NiñoCactus

Il. Jacobo Muñiz

La mujer más alta del mundo

Pablo Albo

Il. Iratxe López de Munáin

Hugo y el dragón de la noche

Gema Sirvent

Il. Vicente Cruz

LIBROS DEL ZORRO ROJO

La procaz intimación

Edward Gorey

Irma Sirena

Antonio Tabucchi

Il. Gabriella Giandelli

Amigos

Andrea Hensgen

Il. Béatrice Rodríguez

NARVAL

Las maletas encantadas

Joan Manuel Gisbert

Il. Mónica Calvo

NUBE OCHO

Carlota no dice ni pío

José Carlos Andrés

Il. Emilio Urberuaga

El perro negro

Levi Pinfeld

OCÉANO / TRAVESÍA

Lola y Peret: yoodo el día en el circo

Imapla

Si quieres ver una ballena

Julie Fogliano

Il. Erin Stead

Odio la escuela

Jeanne Willis

Il. Tony Ross

Mallko y papá

Gusti

OPORTET

Eurolito

Pollux Hernández

Il. Ángela Romero

OXFORD

La lluna a la butxaca

M. Àngels Juanmiquel

Rovira

Il. Leticia Ruifernández

PERSONAL

El pájaro goloso

Marina Aller

La magia de los cuentos

Teresa Aguirre Serrano

PUBLICACIONES DE

L'ABADIA DE MONTSERRAT

La meva primera

comunió

Marta Minella

Il. Mercè Tous

SALAMANDRA

El ladrón del rayo

Rick Riordan

El mar de los monstruos

Rick Riordan

SAN PABLO

Te cuento mi cuento

Autores varios

SIRUELA

El misterio de la tercera cueva

Per Olov Enquist

Il. Katarina Strömgaard

El alma de las cosas

Irene Gracia

La gran inundación

Tove Jansson

SM

El alimento de los dioses

Gonzalo Moure

SUSHI BOOKS

Tippe Tophat

Ole Lund Kirkegaard

El pequeño Virgil

Ole Lund Kirkegaard

Frode y los otros pícaros

Ole Lund Kirkegaard

Albert

Ole Lund Kirkegaard

Per y el pequeño Mads

Ole Lund Kirkegaard

UNIVERSIDAD DE

CASTILLA LA

MANCHA /

PATRONATO

UNIVERSITARIO

CARDENAL GIL

DE ALBORNOZ

Nanas para dormir

niñas despiertas

Pedro Cerrillo

Il. Antonio Santos

NOTAS aL MaRGEN

Que la vida iba en serio / uno lo empieza a comprender más tarde / como todos los jóvenes, yo vine / a llevarme la vida por delante.

No volveré a ser joven

Jaime Gil de Biedma

«**H**ay un momento, le pasa a todo el mundo, en el que un niño empieza a dejar de ser un niño (...) Pero después de ése hay otro momento, que suele retrasarse varios años. Me refiero al momento en el que te toca hacerte mayor. Eso sí que es una catástrofe».

Así empezaba la novela de Lorenzo Silva *La lluvia de París*, una historia sobre el comienzo de la edad adulta, un adiós a la adolescencia.

En el relato, Silvia, una joven estudiante, deja el instituto para convertirse en actriz, pero eso la alejará de sus dos grandes amigas, de los compañeros de clase y de todo lo que había conocido hasta ahora. Vivirá sola en París rodando una gran producción, pero la realidad no tendrá nada que ver con el glamour y la vida deslumbrante que sus amigas, en Getafe, se imaginan.

Entre el género epistolar —Silvia escribe a su amiga, y narradora de la historia, largas cartas en las que le cuenta todo lo que está viviendo— y el relato de iniciación, *Lluvia de París* cayó en mis manos estando de vacaciones en una casa rural. Estaba allí, entre varios libros y revistas. Alguien lo había abandonado como a la propia Silvia, perdida y sola, hipnotizada por las aguas del Sena que observa con



Lluvia de París
de Lorenzo Silva fue publicada por Anaya en el 2000.

Por
Ismael Hurtado

Ariane, su compañera de piso, la que verdaderamente sabe lo terrible del mundo artístico y los peligros de convertirse en el foco de todas las miradas, incluso la de André, el director de la película.

Rescatar *Lluvia de París* por segunda vez, aunque en esta ocasión el libro estaba cuidadosamente colocado

en la estantería, fue como ordenar de nuevo los recuerdos. Encontrar las piezas que faltaban en algunas vivencias que uno adoptaba de la novela como propias, porque en el fondo la soledad y los miedos son territorios comunes. «Pase lo que pase, el truco está en seguir creyendo siempre. Porque hay esperanzas que se cumplen, aunque nada salga nunca como lo habíamos soñado.»

Y uno, después de leer esta historia, intenta acordarse de las cosas en las que creía hace algunos años, aquellas pequeñas cosas que ayudaban a que un día diera paso al siguiente, evitando que el aprendizaje no fuera una catástrofe, entre otras cosas porque nadie reconoce ese aprendizaje mientras está sucediendo. A veces ni siquiera después.

Es cierto que algunos sueños de juventud huelen un poco a naftalina. Será porque se quedaron en el armario de la memoria sin que llegáramos a estrenarlos. Sin embargo, el personaje de Silvia lo intentaba. Si lo lograba sería una entre un millón, el triunfo de un sueño. Si renunciaba, lo haría de una manera consciente, desde un lugar privilegiado donde abandonar era saber exactamente de qué iba el juego.

Puede ser que uno viniera, como tantos jóvenes, como Silvia, a llevarse la vida por delante. Pero que la cosa iba en serio... eso lo comprendimos demasiado tarde.

CLIJ

OFERTA ESPECIAL

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

*** ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN POR SÓLO 50 €**

*** SEIS NÚMEROS A SU ELECCIÓN POR SÓLO 30 €**



NÚMEROS SUELTOS 5,50 € * CADA EJEMPLAR

***(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)**

CONSULTE NUESTRAS OFERTAS Y NÚMEROS ATRASADOS EN WWW.REVISTACLIJ.COM

Recorte o copie este cupón y envíelo a:

EDITORIAL TORRE DE PAPEL C/Argentona, 1, 1ªPlanta. 08302 Mataró (Barcelona)

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 61, excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

Panorama del año

Premios del año

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia

Forma de pago:

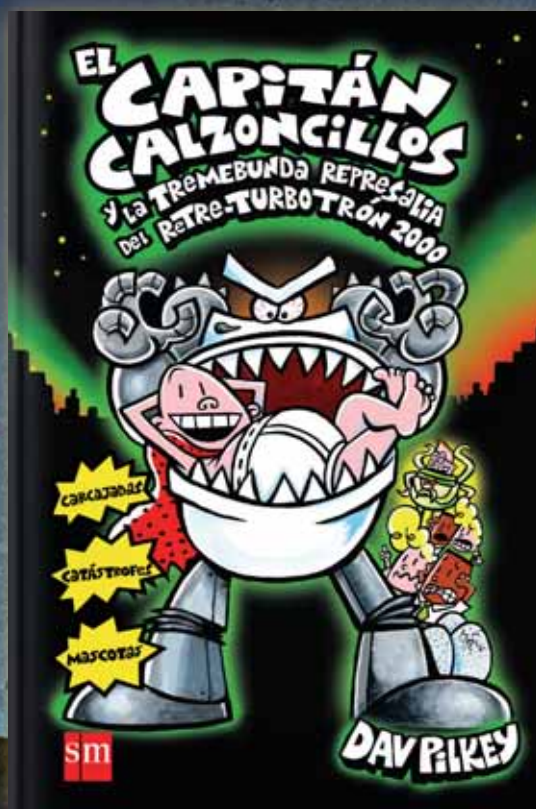
Cheque adjunto

Contrarrembolso

(gastos de envío: 8 €)

LAS AVENTURAS DEL CAPITÁN CALZONGILLOS

Para
desternillarse
de risa



NOVEDAD

